

BOLLETTINO UFFICIALE DELLA REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA

BULLETIN OFFICIEL DE LA RÉGION AUTONOME VALLÉE D'AOSTE



Région Autonome
Vallée d'Aoste
Regione Autonoma
Valle d'Aosta

Aosta, 26 giugno 2018

Aoste, le 26 juin 2018

DIREZIONE, REDAZIONE E AMMINISTRAZIONE:

Presidenza della Regione - Affari legislativi
Bollettino Ufficiale, Piazza Deffeyes, 1 - 11100 AOSTA
Tel. (0165) 273305 - Fax (0165) 273869
E-mail: bur@regione.vda.it

Direttore responsabile: Dott.ssa Stefania Fanizzi.
Autorizzazione del Tribunale di Aosta n. 5/77 del 19.04.1977

DIRECTION, RÉDACTION ET ADMINISTRATION:

Présidence de la Région - Affaires législatives
Bulletin Officiel, 1 place Deffeyes-11100 AOSTE
Tél. (0165) 273305 - Fax (0165) 273869
E-mail: bur@regione.vda.it

Directeur responsable: Mme Stefania Fanizzi.
Autorisation du Tribunal d'Aoste n° 5/77 du 19.04.1977

AVVISO

A partire dal 1° gennaio 2011 il Bollettino Ufficiale della Regione Valle d'Aosta è pubblicato esclusivamente in forma digitale. L'accesso ai fascicoli del BUR, disponibili sul sito Internet della Regione <http://www.regione.vda.it>, è libero, gratuito e senza limiti di tempo.

AVIS

À compter du 1^{er} janvier 2011, le Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste est exclusivement publié en format numérique. L'accès aux bulletins disponibles sur le site internet de la Région <http://www.regione.vda.it> est libre, gratuit et sans limitation de temps.

SOMMARIO

INDICE CRONOLOGICO da pag. 2438 a pag. 2440

PARTE PRIMA

Statuto Speciale e norme di attuazione	—
Leggi e regolamenti	—
Corte costituzionale	—
Atti relativi ai referendum	—

PARTE SECONDA

Atti del Presidente della Regione	—
Atti degli Assessori regionali	—
Atti del Presidente del Consiglio regionale	—
Atti dei dirigenti regionali	2441
Deliberazioni della Giunta e del Consiglio regionale.....	2442
Avvisi e comunicati	2450
Atti emanati da altre amministrazioni	2450

PARTE TERZA

Bandi e avvisi di concorsi	2452
Bandi e avvisi di gara	—

SOMMAIRE

INDEX CHRONOLOGIQUE de la page 2438 à la page 2440

PREMIÈRE PARTIE

Statut Spécial et dispositions d'application	—
Lois et règlements	—
Cour constitutionnelle	—
Actes relatifs aux référendums	—

DEUXIÈME PARTIE

Actes du Président de la Région	—
Actes des Assesseurs régionaux.....	—
Actes du Président du Conseil régional	—
Actes des dirigeants de la Région	2441
Délibérations du Gouvernement et du Conseil régional..	2442
Avis et communiqués	2450
Actes émanant des autres administrations	2450

TROISIÈME PARTIE

Avis de concours	2452
Avis d'appel d'offres	—

INDICE CRONOLOGICO

PARTE SECONDA

ATTI DEI DIRIGENTI REGIONALI

ASSESSORATO BILANCIO, FINANZE, PATRIMONIO E SOCIETÀ PARTECIPATE

Decreto 30 maggio 2018, n. 370.

Pronuncia di esproprio a favore del Comune di QUART, di immobili necessari alla ricollocazione di viabilità comunale per l'esecuzione dei lavori di ammodernamento della S.R. n. 37 di Ville-Sur-Nus, nel tratto compreso tra le progressive km. 1+170 e km. 3+700, in Comune di QUART, e contestuale determinazione dell'indennità provvisoria di esproprio, ai sensi della L.R. n. 11 in data 2 luglio 2004.

pag. 2441

DELIBERAZIONI DELLA GIUNTA E DEL CONSIGLIO REGIONALE

GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 28 maggio 2018, n. 675.

Approvazione, per il triennio 2018/2020, del rinnovo dell'accordo di collaborazione tra la Regione Toscana e la Regione Autonoma Valle d'Aosta in materia di implementazione della qualità dei servizi di medicina di laboratorio e di altri servizi per l'accreditamento. Prenotazione di spesa.

pag. 2442

Deliberazione 4 giugno 2018, n. 688.

Variazioni al bilancio di previsione della Regione, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale, per il triennio 2018/2020, per l'iscrizione di entrate a destinazione vincolata.

pag. 2444

Deliberazione 4 giugno 2018, n. 690.

Variazioni al bilancio di previsione della Regione e al bilancio finanziario gestionale, per il triennio 2018/2020,

INDEX CHRONOLOGIQUE

DEUXIÈME PARTIE

ACTES DES DIRIGEANTS DE LA RÉGION

ASSESSORAT DU BUDGET, DES FINANCES, DU PATRIMOINE ET DES SOCIÉTÉS À PARTICIPATION RÉGIONALE

Acte n° 370 du 30 mai 2018,

portant expropriation, en faveur de la Commune de QUART, des biens immeubles nécessaires aux travaux de réorganisation de la voirie communale en vue de la modernisation du tronçon de la route régionale n° 37 de Ville-sur-Nus allant du PK 1+170 au PK 3+700, sur le territoire de ladite Commune, ainsi que fixation de l'indemnité provisoire d'expropriation y afférente, aux termes de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004.

page 2441

DÉLIBÉRATIONS DU GOUVERNEMENT ET DU CONSEIL RÉGIONAL

GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Délibération n° 675 du 28 mai 2018,

portant approbation, au titre de la période 2018/2020, du renouvellement de l'accord de collaboration entre la Région Toscane et la Région autonome Vallée d'Aoste en matière d'amélioration de la qualité des services de médecine de laboratoire et d'autres services pour l'accreditation, ainsi que réservation de la dépense y afférente.

page 2442

Délibération n° 688 du 4 juin 2018,

rectifiant le budget prévisionnel, le document technique d'accompagnement de celui-ci et le budget de gestion de la Région relatifs à la période 2018/2020 du fait de l'inscription de recettes à affectation obligatoire.

page 2444

Délibération n° 690 du 4 juin 2018,

rectifiant le budget prévisionnel et le budget de gestion 2018/2020 de la Région du fait du transfert de crédits

per variazioni compensative di cassa tra missioni e programmi di diverse missioni.

pag. 2448

entre les fonds de caisse de missions et de programmes différents.

page 2448

AVVISI E COMUNICATI

ASSESSORATO ATTIVITÀ PRODUTTIVE, ENERGIA, POLITICHE DEL LAVORO E AMBIENTE

Comunicato di iscrizione di Società cooperativa nel Registro regionale degli enti cooperativi (l.r. 27/1998 e successive modificazioni).

pag. 2450

AVIS ET COMMUNIQUÉS

ASSESSORAT DES ACTIVITÉS PRODUCTIVES, DE L'ÉNERGIE, DES POLITIQUES DU TRAVAIL ET DE L'ENVIRONNEMENT

Avis d'immatriculation d'une société coopérative au Registre régional des entreprises coopératives, au sens de la loi régionale n° 27 du 5 mai 1998.

page 2450

ATTI EMANATI DA ALTRE AMMINISTRAZIONI

Comune di ANTEY-SAINT-ANDRÉ Deliberazione 23 maggio 2018, n. 12.

Approvazione variante non sostanziale al PRGC n. 02 relativa ad estensione sottozona Fa1 per ampliamento parcheggio a servizio della funivia.

pag. 2450

ACTES ÉMANANT DES AUTRES ADMINISTRATIONS

Commune d'ANTEY-SAINT-ANDRÉ. Délibération n° 12 du 23 mai 2018,

portant approbation de la variante non substantielle n° 2 du PRGC relative à l'élargissement de la sous-zone Fa1 du fait de l'agrandissement du parking desservant le téléphérique.

page 2450

PARTE TERZA

BANDI E AVVISI DI CONCORSI

Regione Autonoma Valle d'Aosta. Presidenza della Regione.

Concorso, per esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di tre dirigenti di secondo livello (Qualifica unica dirigenziale) da assegnare all'organico della Giunta regionale. Graduatoria finale.

pag. 2452

ASSESSORATO AGRICOLTURA E RISORSE NATURALI

Estratto dell'avviso pubblico di selezione per titoli per il conferimento dell'incarico di Direttore dell'Agenzia regionale per le erogazioni in agricoltura della Regione autonoma Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste (AREA VDA).

pag. 2452

Avviso pubblico di selezione per titoli, ai sensi della l.r. del 22 dicembre 2017, n. 21, per l'aggiornamento della graduatoria unica, prorogata con delibera di Giunta n.

TROISIÈME PARTIE

AVIS DE CONCOURS

Région autonome Vallée d'Aoste. Présidence de la Région.

Concours, sur épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de trois dirigeants de deuxième niveau (catégorie unique de direction), à affecter à l'organigramme du Gouvernement régional. Liste d'aptitude finale.

page 2452

ASSESSORAT DE L'AGRICULTURE ET DES RESSOURCES NATURELLES

Extrait de l'avis de sélection, sur titres, en vue de l'attribution du mandat de directeur de l'Agence régionale pour les financements agricoles de la Région autonome Vallée d'Aoste (AREA VDA),

page 2452

Avis de sélection externe sur titres, aux termes de la loi régionale n° 21 du 22 décembre 2017, en vue du recrutement, dans le cadre des chantiers forestiers visés aux

274 del 10 marzo 2017, per l'assunzione di personale a tempo determinato stagionale con qualifica di operaio comune idraulico forestale per i cantieri di lavoro di cui alla l.r. del 27 luglio 1989 n. 44 e l.r. 1 dicembre 1992 n. 67. Graduatoria finale.

pag. 2454

**ASSESSORATO
TURISMO, SPORT, COMMERCIO
E TRASPORTI**

Sessione di esame per il conseguimento dell'abilitazione professionale per la figura di direttore delle piste.

pag. 2493

Azienda USL della Valle d'Aosta.

Avviso pubblico di selezione per l'attribuzione dell'incarico quinquennale di Direttore della Struttura Complessa "Anatomia patologica" presso l'Azienda USL della Valle d'Aosta.

pag. 2495

Azienda USL della Valle d'Aosta.

Avviso pubblico di selezione per l'attribuzione dell'incarico quinquennale di Direttore della Struttura Complessa "Otorinolaringoiatria" presso l'Azienda USL della Valle d'Aosta.

pag. 2512

lois régionales n° 44 du 27 juillet 1989 et n° 67 du 1^{er} décembre 1992, d'ouvriers simples sous contrat saisonnier à durée déterminée, à la suite de la mise à jour de la liste d'aptitude unique au sens de la délibération du Gouvernement régional n° 274 du 10 mars 2017. Liste d'aptitude finale.

page 2454

**ASSESSORAT
DU TOURISME, DES SPORTS, DU COMMERC
ET DES TRANSPORTS**

Session d'examen pour l'obtention du certificat d'habilitation à l'exercice de la profession de directeur des pistes.

page 2493

Agence USL de la Vallée d'Aoste.

Appel à candidatures en vue de l'attribution, pour cinq ans, des fonctions de directeur de la structure complexe « Anatomie pathologique », dans le cadre de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.

page 2495

Agence USL de la Vallée d'Aoste.

Appel à candidatures en vue de l'attribution, pour cinq ans, des fonctions de directeur de la structure complexe « Oto-rhino-laryngologie », dans le cadre de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.

page 2512

TESTO UFFICIALE
TEXTE OFFICIEL

PARTE SECONDA

**ATTI
DEI DIRIGENTI REGIONALI**

**ASSESSORATO
BILANCIO, FINANZE, PATRIMONIO
E SOCIETÀ PARTECIPATE**

Decreto 30 maggio 2018, n. 370.

Pronuncia di esproprio a favore del Comune di QUART, di immobili necessari alla ricollocazione di viabilità comunale per l'esecuzione dei lavori di ammodernamento della S.R. n. 37 di Ville-Sur-Nus, nel tratto compreso tra le progressive km. 1+170 e km. 3+700, in Comune di QUART, e contestuale determinazione dell'indennità provvisoria di esproprio, ai sensi della L.R. n. 11 in data 2 luglio 2004.

IL DIRIGENTE DELLA STRUTTURA
ESPROPRIAZIONI, VALORIZZAZIONE DEL
PATRIMONIO E CASA DA GIOCO

Omissis

decreta

1. ai sensi dell'art. 18 della L.R. 2 luglio 2004 n. 11, è pronunciata a favore del Comune di QUART l'espropriazione degli immobili di seguito descritti, siti nel Comune di QUART, necessari alla ricollocazione di viabilità comunale per l'esecuzione dei lavori di ammodernamento della S.R. n. 37 di Ville-Sur-Nus, nel tratto compreso tra le progressive km. 1+170 e km. 3+700, determinando, come indicato appresso, la misura dell'indennità provvisoria di esproprio da corrispondere alle ditte sottorportate:

COMUNE DI QUART

1. RONC Rita nata ad Aosta il 02/12/1942
C.F.: RNCRTI42T42A326T - proprietà per 1/1
Fig. 15 n. 1562 ex 1527/b di mq. 57 – Zona “Ae19” – Catasto terreni
Fig. 15 n. 1563 ex 1527/c di mq. 15 – Zona “Ae19” – Catasto terreni
Fig. 15 n. 1566 ex 1529/c di mq. 90 – Zona “Ae19” – Catasto terreni
Fig. 15 n. 1568 ex 1531/c di mq. 34 – Zona “Ae19” – Catasto terreni
Indennità: € 10.584,00

DEUXIÈME PARTIE

**ACTES
DES DIRIGEANTS DE LA RÉGION**

**ASSESSORAT
DU BUDGET, DES FINANCES,
DU PATRIMOINE ET DES SOCIÉTÉS À
PARTICIPATION RÉGIONALE**

Acte n° 370 du 30 mai 2018,

portant expropriation, en faveur de la Commune de QUART, des biens immeubles nécessaires aux travaux de réorganisation de la voirie communale en vue de la modernisation du tronçon de la route régionale n° 37 de Ville-sur-Nus allant du PK 1+170 au PK 3+700, sur le territoire de ladite Commune, ainsi que fixation de l'indemnité provisoire d'expropriation y afférente, aux termes de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004.

LA DIRIGEANTE DE LA STRUCTURE
« EXPROPRIATIONS ET VALORISATION
DU PATRIMOINE ET MAISON DE JEU »

Omissis

décide

1. Aux termes de l'art. 18 de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004 (Réglementation de la procédure d'expropriation pour cause d'utilité publique en Vallée d'Aoste), les biens immeubles indiqués ci-après, situés sur le territoire de la Commune de QUART et nécessaires aux travaux de réorganisation de la voirie communale en vue de la modernisation du tronçon de la route régionale n° 37 de Ville-sur-Nus allant du PK 1+170 au PK 3+700, sont expropriés en faveur de ladite Commune ; l'indemnité provisoire d'expropriation à verser aux propriétaires concernés figure ci-après :

COMMUNE DE QUART

2. MARCOZ Olga nata ad Aosta il 05/11/1956
C.F.: MRCLGO56S45A326W - proprietà per 1/1
Fg. 15 n. 1570 ex 1533/b di mq. 11 – Zona “Ae19” – Catasto terreni
Indennità: € 594,00
2. il presente Decreto viene notificato ai sensi dell’art. 7 – comma 2 e dell’art. 25 della L.R. 2 luglio 2004 n. 11 “Disciplina dell’espropriazione per pubblica utilità in Valle d’Aosta”, ai proprietari dei terreni espropriati, nelle forme degli atti processuali civili unitamente alla dichiarazione dell’eventuale accettazione dell’indennità;
3. ai sensi dell’art. 19 – comma 3, l’estratto del presente provvedimento sarà pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione;
4. l’esecuzione del Decreto di Esproprio si intende espletata con la notifica dello stesso al proprietario;
5. il presente provvedimento è registrato e trascritto in termini di urgenza presso i competenti uffici e volturato nei registri catastali a cura e spese dell’amministrazione regionale;
6. adempite le suddette formalità, ai sensi dell’art. 22 – comma 3, della legge 2 luglio 2004, n. 11, tutti i diritti relativi agli immobili espropriati potranno essere fatti valere esclusivamente sull’indennità;
7. avverso il presente Decreto può essere opposto ricorso al competente Tribunale Amministrativo Regionale entro i termini di legge.
2. Aux termes du deuxième alinéa de l’art. 7 et de l’art. 25 de la LR n° 11/2004, le présent acte est notifié aux propriétaires des biens expropriés dans les formes prévues pour les actes relevant de la procédure civile, assorti de la déclaration d’acceptation de l’indemnité.
3. Aux termes du troisième alinéa de l’art. 19 de la LR n° 11/2004, le présent acte est publié par extrait au Bulletin officiel de la Région.
4. La notification du présent acte aux propriétaires concernés vaut exécution de celui-ci.
5. Le présent acte est transmis aux bureaux compétents en vue de son enregistrement et de sa transcription, avec procédure d’urgence, et le transfert du droit de propriété est inscrit au cadastre, par les soins et aux frais de l’Administration régionale.
6. Aux termes du troisième alinéa de l’art. 22 de la LR n° 11/2004, à l’issue des dites formalités, les droits relatifs aux biens immeubles expropriés sont reportés sur les indemnités y afférentes.
7. Un recours contre le présent acte peut être introduit auprès du tribunal administratif régional compétent dans les délais prévus par la loi.

Aosta, 30 maggio 2018.

Il Dirigente
Stefania MAGRO

Fait à Aoste, le 30 mai 2018.

La dirigeante,
Stefania MAGRO

**DELIBERAZIONI
DELLA GIUNTA
E DEL CONSIGLIO REGIONALE**

GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 28 maggio 2018, n. 675.

Approvazione, per il triennio 2018/2020, del rinnovo dell’accordo di collaborazione tra la Regione Toscana e la Regione Autonoma Valle d’Aosta in materia di implementazione della qualità dei servizi di medicina di laboratorio e di altri servizi per l’accreditamento. Prenotazione di spesa.

LA GIUNTA REGIONALE

**DÉLIBÉRATIONS
DU GOUVERNEMENT
ET DU CONSEIL RÉGIONAL**

GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Délibération n° 675 du 28 mai 2018,

portant approbation, au titre de la période 2018/2020, du renouvellement de l’accord de collaboration entre la Région Toscane et la Région autonome Vallée d’Aoste en matière d’amélioration de la qualité des services de médecine de laboratoire et d’autres services pour l’accreditation, ainsi que réservation de la dépense y afférente.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

delibera

1. di approvare, per il triennio 2018/2020, il rinnovo dell'accordo di collaborazione tra la Regione Toscana e la Regione autonoma Valle d'Aosta in materia di implementazione della qualità dei servizi di medicina di laboratorio e di altri servizi per l'accreditamento, così come dettagliato nell'allegato A) alla presente deliberazione, di cui costituisce parte integrante;
2. di approvare, per le motivazioni riportate in premessa, la somma complessiva di euro 60.000,00 = (sessantamila/00), IVA inclusa, per il rimborso delle spese derivanti dallo svolgimento delle attività di cui all'accordo allegato alla presente deliberazione, nel triennio 2018/2020;
3. di prenotare, la somma complessiva di euro 60.000,00 = (sessantamila/00), IVA inclusa, da ripartire come segue:
 - a) euro 20.000,00 = (ventimila/00), IVA inclusa, per l'anno 2018, sul capitolo U0020762 "Spese per l'acquisizione di servizi in economia per il controllo e lo sviluppo della qualità dei servizi sanitari e sociali" del bilancio di gestione per il triennio 2018/2020, che presenta la necessaria disponibilità;
 - b) euro 20.000,00 = (ventimila/00), IVA inclusa, per l'anno 2019, sul capitolo U0020762 "Spese per l'acquisizione di servizi in economia per il controllo e lo sviluppo della qualità dei servizi sanitari e sociali" del bilancio di gestione per il triennio 2018/2020, che presenta la necessaria disponibilità;
 - c) euro 20.000,00 = (ventimila/00), IVA inclusa, per l'anno 2020, sul capitolo U0020762 "Spese per l'acquisizione di servizi in economia per il controllo e lo sviluppo della qualità dei servizi sanitari e sociali" del bilancio di gestione per il triennio 2018/2020, che presenta la necessaria disponibilità;
4. di rinviare a successivi provvedimenti dirigenziali:
 - a) l'affidamento dell'incarico dei valutatori individuati dalla Regione Toscana, per le verifiche di accreditamento del Sistema Trasfusionale e delle strutture sanitarie pubbliche della Valle d'Aosta, secondo quanto previsto dall'accordo allegato alla presente deliberazione;

Omissis

délibère

1. Le renouvellement de l'accord de collaboration entre la Région Toscane et la Région autonome Vallée d'Aoste en matière d'amélioration de la qualité des services de médecine de laboratoire et d'autres services pour l'accréditation est approuvé, au titre de la période 2018/2020, tel qu'il figure à l'annexe A faisant partie intégrante de la présente délibération.
2. Pour les raisons indiquées au préambule, une dépense globale de 60 000 euros (soixante mille euros et zéro centime), IVA comprise, est approuvée pour le remboursement des dépenses liées à l'exercice, pendant la période 2018/2020, des activités visées à l'accord annexé à la présente délibération.
3. La somme globale de 60 000 euros (soixante mille euros et zéro centime), IVA comprise, est réservée comme suit :
 - a) Quant à 20 000 euros (vingt mille euros et zéro centime), IVA comprise, au titre de 2018, sur le chapitre U0020762 « Dépenses pour l'achat de services hors marché aux fins du contrôle et du développement de la qualité des services sanitaires et sociaux » du budget de gestion 2018/2020, qui dispose des crédits nécessaires ;
 - b) Quant à 20 000 euros (vingt mille euros et zéro centime), IVA comprise, au titre de 2019, sur le chapitre U0020762 « Dépenses pour l'achat de services hors marché aux fins du contrôle et du développement de la qualité des services sanitaires et sociaux » du budget de gestion 2018/2020, qui dispose des crédits nécessaires ;
 - c) Quant à 20 000 euros (vingt mille euros et zéro centime), IVA comprise, au titre de 2020, sur le chapitre U0020762 « Dépenses pour l'achat de services hors marché aux fins du contrôle et du développement de la qualité des services sanitaires et sociaux » du budget de gestion 2018/2020, qui dispose des crédits nécessaires.
4. Les opérations ci-après feront l'objet d'actes ultérieurs du dirigeant compétent :
 - a) L'attribution du mandat d'auditeur aux personnes désignées par la Région Toscane pour la vérification de l'accréditation du Système de transfusion sanguine et des structures sanitaires publiques de la Vallée d'Aoste, au sens de l'accord annexé à la présente délibération ;

- b) l'impegno delle somme da destinare al rimborso delle spese derivanti dalle attività previste dall'accordo allegato alla presente deliberazione;
 - c) l'impegno delle somme da destinare al rimborso delle spese sostenute dai valutatori per le attività di cui al precedente punto 1), compresa la liquidazione di eventuali indennità;
5. di dare atto che alla sottoscrizione dell'accordo di cui al punto 1. provvederà il Coordinatore del Dipartimento sanità, salute e politiche sociali dell'omonimo Assessorato;
6. di stabilire che la presente deliberazione sia pubblicata, per estratto, sul Bollettino Ufficiale della Regione;
7. di disporre che la Struttura finanziamento del servizio sanitario, investimenti e qualità nei servizi socio-sanitari dell'Assessorato sanità, salute e politiche sociali provveda alla trasmissione della presente deliberazione alla Regione Toscana, per l'adozione degli adempimenti di competenza, nonché all'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta e ai laboratori di analisi operanti sul territorio regionale.

Deliberazione 4 giugno 2018, n. 688.

Variazioni al bilancio di previsione della Regione, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale, per il triennio 2018/2020, per l'iscrizione di entrate a destinazione vincolata.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

- 1) di approvare le variazioni al bilancio di previsione finanziario, al documento tecnico di accompagnamento al bilancio e al bilancio finanziario gestionale per il triennio 2018/2020 come risulta dai prospetti allegati;
- 2) di disporre, ai sensi dell'art. 29, comma 6, della legge regionale 4 agosto 2009, n. 30, che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione e trasmessa al Consiglio regionale entro 15 giorni dalla sua adozione.

- b) L'engagement des sommes à destiner au remboursement des dépenses liées à l'exercice des activités visées à l'accord annexé à la présente délibération ;
 - c) L'engagement des sommes à destiner au remboursement des dépenses supportées par les auditeurs pour les activités indiquées à la lettre a) du présent point, y compris le versement d'éventuelles indemnités.
5. L'accord visé au point 1 est signé par le coordinateur du Département de la santé, du bien-être et des politiques sociales de l'Assessorat du même nom.
6. La présente délibération est publiée, par extrait, au Bulletin officiel de la Région.
7. La structure « Financement du service sanitaire, investissements et qualité dans les services socio-sanitaires » de l'Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques sociales est chargée de transmettre la présente délibération à la Région Toscane, aux fins de l'accomplissement des tâches qui incombent à celle-ci, ainsi qu'à l'Agence USL de la Vallée d'Aoste et aux laboratoires d'analyses œuvrant sur le territoire régional.

Délibération n° 688 du 4 juin 2018,

rectifiant le budget prévisionnel, le document technique d'accompagnement de celui-ci et le budget de gestion de la Région relatifs à la période 2018/2020 du fait de l'inscription de recettes à affectation obligatoire.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

- 1) Les rectifications du budget prévisionnel, du document technique d'accompagnement de celui-ci et du budget de gestion de la Région relatifs à la période 2018/2020 sont approuvées telles qu'elles figurent aux tableaux annexés à la présente délibération.
- 2) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région et transmise au Conseil régional dans les quinze jours qui suivent son adoption, aux termes du sixième alinéa de l'art. 29 de la loi régionale n° 30 du 4 août 2009.

VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE										
ENTRATA										
TITOLO	TIPOLOGIA	CATEGORIA	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE	
						2018	2019	2020		
04 - ENTRATE IN CONTO CAPITALE	300 - ALTRI TRASFERIMENTI IN CONTO CAPITALE	000 - ALTRI TRASFERIMENTI IN CONTO CAPITALE DA AMMINISTRAZIONI PUBBLICHE	N.I. E0022284	TRASFERIMENTI IN CONTO CAPITALE, AI SENSI DELLA LEGGE 190/2014, DA DESTINARE AL RESTAURO DEL MONUMENTO "A LA GLOIRE DU SOLDAT VALDOTAIN" NEL COMUNE DI AOSTA.	52 00 00 - DIPARTIMENTO SOPRINTENDENZA PER I BENI E LE ATTIVITA' CULTURALI	C €	152.431,12 152.431,12	0,00 0,00	0,00 0,00	La variazione si rende necessaria per iscrittere in bilancio le somme destinate dalla Presidenza del Consiglio dei Ministri al restauro del monumento "A la gloire du soldat valdotain" nel Comune di Aosta (risorse stanziare con la legge n. 190/2014, art. 1, comma 241).
Totale						C	152.431,12	0,00	0,00	
						€	152.431,12			

C = Competenza
€ = Cassa

2445

VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE										
SPESA										
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE	
						2018	2019	2020		
05 - TUTELA E VALORIZZAZIONE DEI BENI DELLE ATTIVITA' CULTURALI	01 - VALORIZZAZIONE DEI BENI DI INTERESSE STORICO	202 - INVESTIMENTI FISSI LORDE ACQUISTO DI TERRENI	N.I. U0023185	SPESE SU FONDI ASSEGNATI DALLO STATO PER LA MANUTENZIONE STRAORDINARIA SU BENI DI TERZI DI INTERESSE CULTURALE, STORICO E ARTISTICO	52 00 00 - DIPARTIMENTO SOPRINTENDENZA PER I BENI E LE ATTIVITA' CULTURALI	C €	152.431,12 152.431,12	0,00 0,00	0,00 0,00	La variazione si rende necessaria per poter procedere all'iscrizione in bilancio delle somme assegnate dallo Stato, ai sensi della legge 190/2014, e destinate al restauro del monumento "A' la gloire du soldat valdotain", di proprietà del Comune di Aosta.
Totale						C	152.431,12	0,00	0,00	
						€	152.431,12			

C = Competenza
€ = Cassa

VARIAZIONI AL DOCUMENTO TECNICO DI ACCOMPAGNAMENTO AL BILANCIO				
ENTRATA				
TITOLO	TIPOLOGIA	CATEGORIA	IMPORTO DELLA VARIAZIONE	
			2018	2019
04 - ENTRATE IN CONTO CAPITALE	300 - ALTRI TRASFERIMENTI IN CONTO CAPITALE	000 - ALTRI TRASFERIMENTI IN CONTO CAPITALE DA AMMINISTRAZIONI PUBBLICHE	152.431,12	0,00
			C	0,00
			C	0,00

C = Competenza

VARIAZIONI AL DOCUMENTO TECNICO DI ACCOMPAGNAMENTO AL BILANCIO				
SPESA				
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	IMPORTO DELLA VARIAZIONE	
			2018	2019
05 - TUTELA E VALORIZZAZIONE DEI BENI E DELLE ATTIVITÀ CULTURALI	01 - VALORIZZAZIONE DEI BENI DI INTERESSE STORICO	202 - INVESTIMENTI FISSI LORDI E ACQUISTO DI TERRENI	152.431,12	0,00
			C	0,00
			C	0,00

C = Competenza

VARIAZIONI AL BILANCIO DI PREVISIONE FINANZIARIO				
ENTRATA				
TITOLO	TIPOLOGIA	IMPORTO DELLA VARIAZIONE		
		2018	2019	2020
04 - ENTRATE IN CONTO CAPITALE	300 - ALTRI TRASFERIMENTI IN CONTO CAPITALE	C 152.431,12	0,00	0,00
		€ 152.431,12		
		C 152.431,12	0,00	0,00
		€ 152.431,12		

C = Competenza
€ = Cassa

VARIAZIONI AL BILANCIO DI PREVISIONE FINANZIARIO				
SPESA				
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO	IMPORTO DELLA VARIAZIONE	
			2018	2019
05 - TUTELA E VALORIZZAZIONE DEI BENI E DELLE ATTIVITÀ CULTURALI	01 - VALORIZZAZIONE DEI BENI DI INTERESSE STORICO	2 - SPESE IN CONTO CAPITALE	C 152.431,12	0,00
			€ 152.431,12	
			C 152.431,12	0,00
			€ 152.431,12	

C = Competenza
€ = Cassa

Deliberazione 4 giugno 2018, n. 690.

Variazioni al bilancio di previsione della Regione e al bilancio finanziario gestionale, per il triennio 2018/2020, per variazioni compensative di cassa tra missioni e programmi di diverse missioni.

Omissis

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

- 1) di approvare le variazioni al bilancio di previsione finanziario per il triennio 2018/2020, come risulta dal prospetto “Variazioni al bilancio di previsione finanziario” allegato alla presente deliberazione;
- 2) di approvare le variazioni al bilancio finanziario gestionale per il triennio 2018/2020, come risulta dal prospetto “Variazioni al bilancio finanziario gestionale” allegato alla presente deliberazione;
- 3) di disporre, ai sensi dell’articolo 29, comma 6, della legge regionale 4 agosto 2009, n. 30, che la presente deliberazione sia pubblicata per estratto nel Bollettino Ufficiale della Regione e trasmessa al Consiglio regionale entro 15 giorni dalla sua adozione.

Délibération n° 690 du 4 juin 2018,

rectifiant le budget prévisionnel et le budget de gestion 2018/2020 de la Région du fait du transfert de crédits entre les fonds de caisse de missions et de programmes différents.

Omissis

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

- 1) Les rectifications du budget prévisionnel 2018/2020 sont approuvées telles qu’elles figurent au tableau intitulé « *Variazioni al bilancio di previsione finanziario* » et annexé à la présente délibération.
- 2) Les rectifications du budget de gestion 2018/2020 sont approuvées telles qu’elles figurent au tableau intitulé « *Variazioni al bilancio finanziario gestionale* » et annexé à la présente délibération.
- 3) La présente délibération est publiée par extrait au Bulletin officiel de la Région et transmise au Conseil régional dans les quinze jours qui suivent son adoption, aux termes du sixième alinéa de l’art. 29 de la loi régionale n° 30 du 4 août 2009.

VARIAZIONI AL BILANCIO FINANZIARIO GESTIONALE SPESA									
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO / MACROAGGREGATO	CAPITOLO	DESCRIZIONE CAPITOLO	CENTRO DI RESPONSABILITA'	IMPORTO DELLA VARIAZIONE			MOTIVAZIONE
						2018	2019	2020	
12 - DIRITTI SOCIALI, POLITICHE SOCIALI E FAMIGLIA	03 - INTERVENTI PER GLI ANZIANI	104 - TRASFERIMENTI CORRENTI	U0001452	TRASFERIMENTI CORRENTI AGLI ENTI LOCALI NELLE SPESE DI GESTIONE DI SERVIZI SOCIALI A FAVORE DELLE PERSONE ANZIANE ED INABILI	71 14 00 - POLITICHE SOCIALI E GIOVANILI	€	-10.000,00		La variazione si rende necessaria al fine di aumentare le disponibilità di un altro capitolo ed è possibile in quanto le risorse sono sufficienti per i pagamenti da effettuare entro fine anno.
06 - POLITICHE GIOVANILI, SPORT E TEMPO LIBERO	02 - GIOVANI	103 - ACQUISTO DI BENI E SERVIZI	U0023056	SPESE PER PRESTAZIONI PROFESSIONALI E SPECIALISTICHE PER LA REALIZZAZIONE DI ATTIVITA' PER LE POLITICHE A FAVORE DEI GIOVANI	71 14 00 - POLITICHE SOCIALI E GIOVANILI	€	10.000,00		La variazione si rende necessaria al fine di provvedere al pagamento del progetto Ti dico un libro.
Totale						€	0,00		

€ = Cassa

2449

VARIAZIONI AL BILANCIO DI PREVISIONE FINANZIARIO SPESA					
MISSIONE	PROGRAMMA	TITOLO	IMPORTO DELLA VARIAZIONE		
			2018	2019	2020
06 - POLITICHE GIOVANILI, SPORT E TEMPO LIBERO	02 - GIOVANI	1 - SPESE CORRENTI	€	10.000,00	
12 - DIRITTI SOCIALI, POLITICHE SOCIALI E FAMIGLIA	03 - INTERVENTI PER GLI ANZIANI	1 - SPESE CORRENTI	€	-10.000,00	
Totale			€	0,00	

€ = Cassa

AVVISI E COMUNICATI

ASSESSORATO ATTIVITÀ PRODUTTIVE, ENERGIA, POLITICHE DEL LAVORO E AMBIENTE

Comunicato di iscrizione di Società cooperativa nel Registro regionale degli enti cooperativi (l.r. 27/1998 e successive modificazioni).

Si informa che, con procedura automatica tramite Pratica ComUnica, la Società cooperativa "L'ABRI DU SKI SOCIETÀ COOPERATIVA", con sede legale in VERRÈS, Via Vallin n. 5, codice fiscale 01233650074, risulta iscritta al numero C127192 del Registro regionale degli enti cooperativi, sezione "Cooperative a mutualità prevalente", categoria "Altre cooperative".

Il Dirigente
Rino BROCHET

ATTI EMANATI DA ALTRE AMMINISTRAZIONI

Comune di ANTEY-SAINT-ANDRÉ. Deliberazione 23 maggio 2018, n. 12.

Approvazione variante non sostanziale al PRGC n. 02 relativa ad estensione sottozona Fa1 per ampliamento parcheggio a servizio della funivia.

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

delibera

1. Di dare atto che nei termini non sono pervenute osservazioni da parte di privati cittadini;
2. di dare atto che nei termini non sono pervenute osservazioni da parte del Servizio Pianificazione Territoriale del Dipartimento programmazione, difesa del suolo e risorse idriche dell'Amministrazione Regionale in risposta alla nota prot. com. n. 4830/2017 del Comune di ANTEY-SAINT-ANDRÉ;
3. di approvare la variante non sostanziale al PRGC n. 02 relativa ad estensione sottozona Fa1 per ampliamento parcheggio a servizio della funivia, che si compone di: relazione, tav. P402a Carta prescrittiva cartografia della zonizzazione dei servizi e della viabilità del PRG,

AVIS ET COMMUNIQUÉS

ASSESSORAT DES ACTIVITÉS PRODUCTIVES, DE L'ÉNERGIE, DES POLITIQUES DU TRAVAIL ET DE L'ENVIRONNEMENT

Avis d'immatriculation d'une société coopérative au Registre régional des entreprises coopératives, au sens de la loi régionale n° 27 du 5 mai 1998.

Avis est donné du fait que la société coopérative *L'ABRI DU SKI SOCIETÀ COOPERATIVA*, dont le siège social est à VERRÈS (5, rue Vallin), code fiscal 01233650074, a été immatriculée, par procédure automatique (*Pratica ComUnica*), sous le n° C127192 du Registre régional des entreprises coopératives, section des coopératives à vocation essentiellement mutualiste, catégorie « Autres coopératives ».

Le dirigeant,
Rino BROCHET

ACTES ÉMANANT DES AUTRES ADMINISTRATIONS

Commune d'ANTEY-SAINT-ANDRÉ. Délibération n° 12 du 23 mai 2018,

portant approbation de la variante non substantielle n° 2 du PRGC relative à l'élargissement de la sous-zone Fa1 du fait de l'agrandissement du parking desservant le téléphérique.

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

délibère

1. Aucune observation n'est parvenue des citoyens dans le délai fixé.
2. Aucune observation n'est parvenue de la structure « Planification territoriale » du Département régional de la programmation, de la protection des sols et des ressources hydriques dans le délai fixé, en réponse à la lettre de la Commune réf. n° 4830/2017.
3. La variante non substantielle n° 2 du PRGC, relative à l'élargissement de la sous-zone Fa1 du fait de l'agrandissement du parking desservant le téléphérique et composée d'un rapport, de la table P402a (*Carta prescrittiva cartografia della zonizzazione dei servi-*

tav. NTA norme tecniche di attuazione, tav. P202a Carta prescrittiva carta degli elementi, degli usi e delle attrezzature con particolare rilevanza urbanistica, tav. NTAtab tabella delle prescrizioni e delle norme edilizie, nonché nota di concertazione ex art. 16 L.R. 11/1998 (prot. com. n. 4116/2017), il tutto conforme al PTP;

4. di disporre la pubblicazione della presente deliberazione sul BUR;
5. di trasmettere la presente deliberazione, con gli atti della variante, entro 30 giorni alla struttura regionale competente in materia di urbanistica.

zi e della viabilità del PRG), de la table NTA (*Norme tecniche di attuazione*), de la table P202a (*Carta prescrittiva degli elementi, degli usi e delle attrezzature con particolare rilevanza urbanistica*), de la table NTAtab (*Tabella delle prescrizioni e delle norme edilizie*) et du document de concertation établi au sens de l'art. 16 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998 (enregistré sous le n° 4116/2017) est approuvée. Toutes les pièces qui composent la variante sont conformes aux dispositions du Plan territorial paysager.

4. La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région.
5. La présente délibération, assortie des actes de la variante, est transmise, dans un délai de trente jours, à la structure régionale compétente en matière d'urbanisme.

PARTE TERZA

BANDI E AVVISI DI CONCORSI

Regione Autonoma Valle d'Aosta. Presidenza della Regione.

Concorso, per esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di tre dirigenti di secondo livello (Qualifica unica dirigenziale) da assegnare all'organico della Giunta regionale.

GRADUATORIA FINALE

POSIZ.	CANDIDATO	NATO IL	NATO A	PUNTI
RANG	NOM ET PRÉNOMS	NÉ(E) LE	À	POINTS
1	ADDIEGO MONICA	06/06/1980	AOSTA (AO)	24,485
2	DETTI MIRIANA	07/11/1972	AOSTA (AO)	24,105
3	PERRATONE CLAUDIO	25/11/1977	AOSTA (AO)	23,850
4	MONTANI LAURA	26/12/1968	VIGEVANO (PV)	23,035
5	SPALLA ALESSANDRA	18/06/1963	AVIANO (PN)	22,925
6	DESAYMONET RAPHAEL ALEXANDRE	25/11/1977	AOSTA (AO)	22,480
7	CHENAL NADIA	14/08/1972	AOSTA (AO)	22,235
8	CASTRONOVO ROSARIA	04/10/1971	AOSTA (AO)	21,880
9	ZUCCA GIOVANNI ANDREA	12/01/1972	AOSTA (AO)	21,570

TROISIÈME PARTIE

AVIS DE CONCOURS

Région autonome Vallée d'Aoste. Présidence de la Région.

Concours, sur épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de trois dirigeants de deuxième niveau (catégorie unique de direction), à affecter à l'organigramme du Gouvernement régional. Liste d'aptitude finale.

LISTE D'APTITUDE FINALE

ASSESSORATO AGRICOLTURA E RISORSE NATURALI

Estratto dell'avviso pubblico di selezione per titoli per il conferimento dell'incarico di Direttore dell'Agenzia regionale per le erogazioni in agricoltura della Regione autonoma Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste (Area VdA).

IL COORDINATORE DEL DIPARTIMENTO AGRICOLTURA

Rende noto

- che la Giunta regionale con propria deliberazione n. 790 del 19 giugno 2018 ha indetto una selezione per titoli per l'affidamento dell'incarico di Direttore dell'Agenzia regionale per le erogazioni in agricoltura della Regione Autonoma Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste (Area VdA), ai sensi del combinato disposto dell'art. 3 della legge regionale 26 aprile 2007, n. 7 e dell'art. 5 della legge regionale 22 dicembre 2017, n. 23.

ASSESSORAT DE L'AGRICULTURE ET DES RESSOURCES NATURELLES

Extrait de l'avis de sélection, sur titres, en vue de l'attribution du mandat de directeur de l'Agence régionale pour les financements agricoles de la Région autonome Vallée d'Aoste (Area VdA),

LE COORDINATEUR DU DÉPARTEMENT DE L'AGRICULTURE

donne avis

- du fait que, par sa délibération n° 790 du 19 juin 2018, le Gouvernement régional a ouvert une sélection, sur titres, en vue de l'attribution du mandat de directeur de l'Agence régionale pour les financements agricoles de la Région autonome Vallée d'Aoste (Area VdA), au sens des dispositions combinées de l'art. 3 de la loi régionale n° 7 du 26 avril 2007 et de l'art. 5 de la loi régionale n° 23 du 22 décembre 2017.

Requisiti per l'ammissione

1. alla selezione possono partecipare i cittadini italiani, appartenenti ad una delle categorie di seguito indicate:
 - a) dirigenti appartenenti alla qualifica unica dirigenziale dell'Amministrazione regionale o di altri enti del comparto unico regionale;
 - b) dipendenti a tempo indeterminato di pubbliche amministrazioni che abbiano compiuto almeno cinque anni di effettivo servizio, con inquadramento nella categoria immediatamente inferiore alla qualifica unica dirigenziale, ivi compreso il personale docente delle istituzioni scolastiche;
 - c) soggetti con un'esperienza professionale almeno triennale, maturata nel decennio antecedente in aziende o enti, pubblici o privati, con contratto di lavoro dirigenziale;
 - d) liberi professionisti con almeno cinque anni di comprovato esercizio dell'attività, maturato nel decennio antecedente, con iscrizione al relativo albo ove prevista dai relativi ordinamenti professionali;

che siano altresì in possesso di una delle seguenti classi di laurea magistrale:

scienze e tecnologie agrarie (LM-69), giurisprudenza (LMG/01), scienze dell'economia (LM-56), scienze economico-aziendali (LM-77), finanza (LM-16), scienze economiche per l'ambiente e la cultura (LM-76), servizio sociale e politiche sociali (LM-87), relazioni internazionali (LM-52), scienze della politica (LM-62), scienze delle pubbliche amministrazioni (LM-63), scienze per la cooperazione e lo sviluppo (LM-81), sociologia e ricerca sociale (LM-88), studi europei (LM-90), scienze e tecnologie forestali e ambientali (LM-73), scienze zootecniche e tecnologie animali (LM-86).

2. Al concorso possono partecipare anche coloro che sono in possesso di titolo di studio conseguito all'estero.

Competenze professionali richieste

1. Il candidato deve dimostrare di essere in possesso di esperienza e competenza in materia di organizzazione e amministrazione e di un'adeguata conoscenza ed esperienza professionale nella materia dei programmi regionali a cofinanziamento europeo e dei relativi sistemi di gestione e controllo, di durata almeno triennale nell'ultimo decennio.

Conditions requises

1. Peuvent faire acte de candidature les citoyens italiens qui appartiennent à l'une des catégories énumérées ci-après
 - a) Dirigeants relevant de la catégorie unique de direction de l'Administration régionale ou des autres collectivités ou organismes du statut unique de la Vallée d'Aoste ;
 - b) Fonctionnaires recrutés sous contrat à durée indéterminée au sein d'une administration publique et justifiant de cinq ans d'ancienneté dans la catégorie immédiatement inférieure à la catégorie de direction, y compris les personnels enseignants des institutions scolaires ;
 - c) Personnes justifiant d'une ancienneté professionnelle d'au moins trois ans dans un emploi de dirigeant, acquise au cours des dix dernières années au sein d'agences ou d'organismes publics ou privés ;
 - d) Professionnels libéraux justifiant d'une ancienneté prouvée d'au moins cinq ans acquise au cours des dix dernières années et inscrits au tableau y afférent, lorsque cela est prévu par la réglementation de leur profession,

et qui justifient d'une licence relevant de l'une des classes indiquées ci-après :

Scienze e tecnologie agrarie (LM-69), Giurisprudenza (LMG/01), Scienze dell'economia (LM-56), Scienze economico-aziendali (LM-77), Finanza (LM-16), Scienze economiche per l'ambiente e la cultura (LM-76), Servizio sociale e politiche sociali (LM-87), Relazioni internazionali (LM-52), Scienze della politica (LM-62), Scienze delle pubbliche amministrazioni (LM-63), Scienze per la cooperazione e lo sviluppo (LM-81), Sociologia e ricerca sociale (LM-88), Studi europei (LM-90), scienze e tecnologie forestali e ambientali (LM-73), scienze zootecniche e tecnologie animali (LM-86);

2. Les personnes qui justifient d'un titre d'études obtenu à l'étranger peuvent également participer à la sélection.

Compétences professionnelles requises

1. Le candidat doit prouver qu'il possède une expérience et des compétences en matière d'organisation et de gestion et qu'il a acquis, au cours de dix dernières années, des connaissances et une expérience professionnelle d'au moins trois ans dans le secteur des programmes régionaux cofinancés par l'Union européenne et des systèmes de gestion et de contrôle y afférents.

Presentazione delle domande

1. La domanda di ammissione deve essere presentata entro le h. 12 del 26 luglio 2018 recapitandola presso gli uffici dell'Assessorato agricoltura e risorse naturali, Loc. Grande Charrière n. 66 a SAINT-CHRISTOPHE (AO) mediante:
 - consegna a mano;
 - spedizione all'indirizzo di posta elettronica certificata agricoltura@pec.regione.vda.it.
2. Alla domanda devono essere allegati, a pena di esclusione, fotocopia non autenticata di un documento d'identità in corso di validità e un dettagliato curriculum professionale, eventualmente integrato da una breve relazione descrittiva sulle esperienze lavorative di maggior rilievo.
3. L'avviso integrale di selezione è pubblicato sul sito istituzionale della Regione <http://appweb.regione.vda.it/dbweb/albonotiziario.nsf/Avvisi?Openform&l=ita&tipo=3> e può essere ritirato direttamente dagli interessati presso l'Assessorato agricoltura e risorse naturali, Loc. Grande Charrière n. 66 a SAINT CHRISTOPHE – AO (tel 0165 275400).

Accertamento linguistico preliminare

1. Il conferimento dell'incarico di Direttore è subordinato all'accertamento della conoscenza della lingua francese, i candidati idonei devono sostenere, a tal fine, una prova scritta ed una prova orale riguardanti la sfera pubblica e professionale, strutturate secondo le modalità disciplinate con deliberazioni della Giunta regionale n. 4660 del 3 dicembre 2001 e n. 1501 del 29 aprile 2002.

In assenza del Coordinatore
Il Dirigente
Fabrizio SAVOYE

Avviso pubblico di selezione per titoli, ai sensi della l.r. del 22 dicembre 2017, n. 21, per l'aggiornamento della graduatoria unica, prorogata con delibera di Giunta n. 274 del 10 marzo 2017, per l'assunzione di personale a tempo determinato stagionale con qualifica di operaio comune idraulico forestale per i cantieri di lavoro di cui alla l.r. del 27 luglio 1989 n. 44 e l.r. 1 dicembre 1992 n. 67.

Acte de candidature

1. L'acte de candidature doit parvenir au plus tard le 26 juillet 2018, 12 h, aux bureaux de l'Assessorat de l'agriculture et des ressources naturelles (66, Grande-Charrière – SAINT-CHRISTOPHE) selon l'une des modalités ci-après :
 - remise en mains propres ;
 - envoi par courrier électronique certifié à l'adresse agricoltura@pec.regione.vda.it.
2. L'acte de candidature doit être assorti, sous peine d'exclusion, d'une photocopie non légalisée d'une pièce d'identité en cours de validité du candidat et d'un curriculum vitae détaillé, éventuellement complété par un court rapport dans lequel celui-ci décrit ses expériences professionnelles les plus significatives.
3. L'avis de sélection intégral est publié sur le site institutionnel de la Région à l'adresse <http://appweb.regione.vda.it/dbweb/albonotiziario.nsf/Avvisi?Openform&l=ita&tipo=3> et est à la disposition des intéressés aux bureaux de l'Assessorat de l'agriculture et des ressources naturelles (66, Grande-Charrière – SAINT-CHRISTOPHE – tél. 01 65 27 54 00).

Examen préliminaire de français

1. L'attribution du mandat de directeur est subordonnée à la réussite d'un examen préliminaire de français consistant en une épreuve écrite et en une épreuve orale portant sur des sujets relevant du domaine public et du domaine professionnel. Lesdites épreuves auront lieu suivant les modalités visées aux délibérations du Gouvernement régional n° 4660 du 3 décembre 2001 et n° 1501 du 29 avril 2002.

En l'absence du coordinateur
Le dirigeant,
Fabrizio SAVOYE

Avis de sélection externe sur titres, aux termes de la loi régionale n° 21 du 22 décembre 2017, en vue du recrutement, dans le cadre des chantiers forestiers visés aux lois régionales n° 44 du 27 juillet 1989 et n° 67 du 1^{er} décembre 1992, d'ouvriers simples sous contrat saisonnier à durée déterminée, à la suite de la mise à jour de la liste d'aptitude unique au sens de la délibération du Gouvernement régional n° 274 du 10 mars 2017.

GRADUATORIA FINALE

Avviso pubblico di selezione – Aggiornamento graduatoria operai comuni.

Graduatoria approvata con Provvedimento dirigenziale n. 2941 in data 30 maggio 2018

LISTE D'APTITUDE FINALE

Sélection pour le recrutement d'ouvriers simples – Mise à jour de la liste d'aptitude unique.

La liste d'aptitude ci-après a été approuvée par l'acte du dirigeant n° 2941 du 30 mai 2018 :

POSIZ. RANG	CANDIDATO CANDIDAT	NATO IL Né(E) LE	PUNTI POINTS
1	IUDICA FRANCESCO(*)	14/11/1960	46,00
2	JOLY CARLETTO ROMEO	27/10/1962	46,00
3	FORETIER ROBERTO	28/07/1962	45,50
4	CHATILLARD MARCO(*)	03/05/1957	45,00
5	DUCLY PIETRO LUCIANO	28/07/1958	45,00
6	PORLIOD PIERO	17/06/1958	44,50
7	BONDON ELSO(*)	20/07/1956	44,00
8	CAGNINEY DANILO(*)	20/08/1961	44,00
9	FAVRE MANUEL(*)	11/10/1961	44,00
10	CHALLANCIN REMO(*)	31/01/1962	44,00
11	OTTOBON PAOLO(*)	27/07/1962	44,00
12	VETICOZ CARLO(*)	07/09/1962	44,00
13	CHENAL CORRADO(*)	20/09/1962	44,00
14	NEX GIORGIO(*)	20/01/1963	44,00
15	TOUSCO ALBERTO LORENZO(*)	21/07/1965	44,00
16	DUROUX DINO	13/08/1966	44,00
17	CERISE MAURO(*)	20/10/1959	43,50
18	VALLOMY FLAVIO	23/11/1964	43,50
19	PICCOLO DOMENICO(*)	01/01/1957	43,00
20	JORIOZ ELSO WILDER(*)	08/03/1957	43,00
21	CHANOINE CLAUDIO(*)	25/04/1958	43,00
22	VERTHUY LUIGINO 1958(*)	10/05/1958	43,00
23	ZANELLA FABRIZIO(*)	30/07/1963	43,00
24	VUILLERMOZ ERALDO(*)	16/10/1963	43,00
25	PALATANO FEDELE(*)	22/12/1965	43,00

26	MENABREAZ MAURO(*)	09/06/1966	43,00
27	CHAPELLU LEO(*)	30/10/1967	43,00
28	PESENTI MASSIMO	17/06/1968	43,00
29	SALADINO GIANLUCA(*)	13/09/1962	42,50
30	PEAQUIN CLAUDIO	24/10/1962	42,50
31	GODIOZ ENRICA(*)	10/09/1957	42,00
32	VENTURINO FRANCO(*)	25/05/1963	42,00
33	VASER GRAZIANO(*)	20/11/1965	42,00
34	TOGNI GINO(*)	08/04/1966	42,00
35	BORDET ENRICO(*)	25/04/1966	42,00
36	REUIL CLAUDIO	25/02/1969	42,00
37	OLIVARI MARCO(*)	03/09/1959	41,50
38	MARIN ROBERTO	28/03/1964	41,50
39	CAMPILONGO FRANCESCO(*)	28/10/1952	41,00
40	FONTEIL LORENZO(*)	25/02/1957	41,00
41	BRAMBILLA GIUSEPPE GIORGIO(*)	28/06/1957	41,00
42	DI GREGORIO FULVIO(*)	07/03/1961	41,00
43	BARZAGLI ROBERTO(*)	21/06/1966	41,00
44	FOLLIOLEY ARMANDO	24/05/1967	41,00
45	BOUDOUR MOHAMED(*)	01/01/1953	40,50
46	NEGRI BATTISTINO RINALDO(*)	27/08/1957	40,50
47	CHAUSSOD ROBERTO(*)	31/08/1965	40,50
48	OLLIER ROBERTO	17/01/1966	40,50
49	BRULARD SANDRO(*)	15/07/1954	40,00
50	SECCHIARI ANGELO(*)	08/11/1957	40,00
51	COGNEIN ALDO(*)	15/02/1958	40,00
52	COLACINO GIOVANNI(*)	16/06/1964	40,00
53	RIANE ALDINO	19/09/1966	40,00
54	JOLY FERRUCCIO(*)	30/08/1953	39,50
55	HERIN LORENZO(*)	02/08/1954	39,50
56	CARDELLINO SALVATORE(*)	08/02/1956	39,50
57	CHARRANCE DONATO(*)	12/12/1960	39,50
58	BERGUET EZIO(*)	12/01/1966	39,50
59	BIONAZ ELIO 1967(*)	19/05/1967	39,50
60	MARCONATO MAURIZIO	07/09/1974	39,50
61	SPINGOLA VINCENZO(*)	01/01/1954	39,00
62	COME' OTTAVIO(*)	23/11/1956	39,00
63	BUILLET ELIO(*)	06/04/1958	39,00
64	FOSSERET UGO(*)	18/04/1959	39,00
65	MASALA MAURO(*)	21/09/1966	39,00
66	VIERIN MILENA(*)	27/02/1970	39,00
67	CHARBONNIER MARCO	03/07/1972	39,00
68	COSTANZO LUIGI(*)	14/06/1957	38,50

69	BECHAZ ARDUINO(*)	31/07/1957	38,50
70	NUCERA ROSA MARIA(*)	16/01/1959	38,50
71	ORSIÈRE LUIGINO(*)	05/04/1964	38,50
72	PELLICONE MIRKO(*)	12/04/1971	38,50
73	GENS GIANNI	24/03/1973	38,50
74	PINET GILDO(*)	05/02/1947	38,00
75	CONSOLI BENEDETTO(*)	13/08/1947	38,00
76	MARZESE ROSALBINO(*)	17/07/1952	38,00
77	ALLEGRI SIRO(*)	21/12/1952	38,00
78	CAPITANIO LORIS(*)	28/04/1954	38,00
79	PAGANONE MASSIMO(*)	03/06/1955	38,00
80	FARRE PAOLO GIOVANNI(*)	06/07/1963	38,00
81	HUGONIN ROMANO(*)	06/07/1963	38,00
82	GULLONE LUCIANO(*)	02/11/1964	38,00
83	GARAVET ALESSANDRO GIUSEPPE(*)	15/04/1965	38,00
84	FAVRE MARIA PERSIDA(*)	09/05/1965	38,00
85	SUQUET RENZO(*)	05/10/1965	38,00
86	DESANDRÉ FABRIZIO(*)	06/09/1967	38,00
87	RIAL GIULIANO(*)	19/09/1967	38,00
88	BIONAZ DINO	27/12/1968	38,00
89	HAFIDI ABDELLAH(*)	01/01/1955	37,50
90	THIEBAT PIETRO GILDO(*)	09/01/1955	37,50
91	BERTHOLIN ALBERTO(*)	21/12/1961	37,50
92	BLANCHOD GUIDO(*)	26/06/1965	37,50
93	BORDET EZIO	20/08/1967	37,50
94	NICOLETTA EDI(*)	01/12/1956	37,00
95	SCALVINO REMO(*)	07/02/1959	37,00
96	BENIS ALFREDO ANGELO(*)	05/05/1959	37,00
97	BONIN ERNEST(*)	22/10/1960	37,00
98	VERTHUY LUIGINO (1960)(*)	20/12/1960	37,00
99	BOSONIN LINO(*)	29/05/1965	37,00
100	PERRACCA LUCIO(*)	20/02/1966	37,00
101	PAYN ALDO(*)	13/10/1966	37,00
102	GROS GILBERTO(*)	13/06/1971	37,00
103	MARTIN SANDRO	20/06/1972	37,00
104	TUFANO CLAUDIO(*)	11/04/1953	36,50
105	MANNINO ROSARIO ANTONIO(*)	28/09/1957	36,50
106	PASSUELLO DARIO(*)	01/12/1957	36,50
107	LESNE EZIO LEO(*)	03/09/1958	36,50
108	BORDET CLAUDIO(*)	13/12/1959	36,50
109	COLLÉ PIERFRANCO(*)	20/04/1964	36,50
110	VUYET FRANCO(*)	10/09/1964	36,50
111	MARCHETTO OLIVIERO(*)	28/10/1964	36,50

112	AVOYER FLAVIO(*)	19/10/1970	36,50
113	LAZIER FULVIO RENATO(*)	20/10/1973	36,50
114	TINI ALEXANDRO	04/03/1974	36,50
115	LAZZONI MAURO(*)	10/03/1953	36,00
116	MELLE' CESARE(*)	24/03/1955	36,00
117	PERRIN MARTINO(*)	13/07/1957	36,00
118	DEIOLA PAOLO(*)	03/10/1962	36,00
119	ZENONI LEO(*)	18/07/1963	36,00
120	ZORDAN FERRUCCIO ANDREA(*)	19/01/1964	36,00
121	BICH GIOVANNI	16/08/1968	36,00
122	MARCHESANO MARIO(*)	01/05/1956	35,50
123	NORO RENATO(*)	07/10/1956	35,50
124	DAVID RINALDO(*)	04/04/1960	35,50
125	PINET MILENA(*)	12/04/1960	35,50
126	DEVAL DANIELE GIUSEPPE(*)	25/04/1962	35,50
127	DESANDRÉ DONATO IVES(*)	07/11/1962	35,50
128	CHAUSSOD MARCO(*)	28/02/1963	35,50
129	PLEBS IVANO(*)	14/03/1969	35,50
130	CHENAL ENRICO(*)	07/02/1971	35,50
131	MARQUIS PATRIZIO	07/06/1976	35,50
132	CHALLANCIN CESARINA(*)	10/02/1958	35,00
133	ROSSET BRUNO(*)	27/03/1959	35,00
134	AMATO SILVIO(*)	08/11/1960	35,00
135	DORINDO PIERANGELO(*)	12/03/1961	35,00
136	PULITANO' GIUSEPPA(*)	12/01/1962	35,00
137	TRUFFA JEAN-MARIE(*)	26/05/1964	35,00
138	HERIN MAURO(*)	08/08/1964	35,00
139	SQUINABOL ROBERTO GIOVANNI(*)	09/03/1967	35,00
140	DEVAL VALTER(*)	22/08/1970	35,00
141	DONDEYNAZ ERALDO	14/01/1978	35,00
142	MAZZOLENI RANIERO(*)	13/04/1962	34,50
143	BRUN ORNELLA(*)	14/09/1962	34,50
144	BARMASSE EDOARDO(*)	16/02/1963	34,50
145	CHARLES MAURO(*)	15/04/1964	34,50
146	GAMBA RENATO(*)	31/10/1965	34,50
147	BRACOTTO MAURIZIO(*)	19/07/1967	34,50
148	HENRIOD EMANUELE(*)	12/11/1967	34,50
149	BERGER JURY EMILIO(*)	31/05/1972	34,50
150	BAL JEAN-CLAUDE(*)	31/10/1975	34,50
151	BERRIAT DANIEL	22/02/1983	34,50
152	DERIN FERRUCCIO(*)	08/02/1955	34,00
153	CHENAL CLAUDIO(*)	08/04/1962	34,00
154	CALACOCI FRANCO VITTORIO(*)	11/03/1963	34,00

155	DAUDRY DANIEL PIERRE(*)	28/04/1963	34,00
156	SARTEUR STEFANO(*)	21/09/1963	34,00
157	VAUDAN DIEGO(*)	29/03/1964	34,00
158	ARGENTOUR MAURO(*)	25/07/1965	34,00
159	CAMPANINI ANGELO(*)	28/09/1965	34,00
160	BETHAZ MIRCO(*)	30/04/1967	34,00
161	CHRISTILLE CARLO(*)	16/07/1975	34,00
162	PARLEAZ ALEX LUIGI	11/01/1979	34,00
163	VONA DOMENICO(*)	27/06/1955	33,50
164	CERISE BRUNO(*)	22/04/1956	33,50
165	THEODULE ERCOLINO(*)	22/08/1956	33,50
166	REUIL BRUNA(*)	16/10/1959	33,50
167	HERIN FRANCO(*)	19/05/1961	33,50
168	GRIMOD ALICE(*)	28/08/1962	33,50
169	PASSAFIUME SALVATORE(*)	26/11/1962	33,50
170	BICH RENATO(*)	06/03/1966	33,50
171	BIONAZ MAURA(*)	06/03/1969	33,50
172	BISCARO LUCA(*)	08/02/1972	33,50
173	CHABLOZ ELVIO	12/04/1975	33,50
174	BONINO BRUNO(*)	24/02/1956	33,00
175	VADAGNIN GIANFRANCO(*)	08/08/1956	33,00
176	FAVRE FRANCO(*)	20/06/1957	33,00
177	GAGGIONI RICCARDO(*)	06/10/1960	33,00
178	GRIMOD UMBERTO(*)	28/09/1963	33,00
179	SACCHETTO ROBERTO(*)	31/07/1966	33,00
180	BACCI ROBERTO(*)	03/10/1966	33,00
181	CATTANEO MAURO(*)	26/03/1967	33,00
182	VUILLERMIN ROBERTO(*)	23/02/1969	33,00
183	DUBLANC DEMIS	18/12/1973	33,00
184	MONDELLO SANTO(*)	18/11/1947	32,50
185	CATANANTI NICOLETTA(*)	06/01/1955	32,50
186	STORTO VALERIO CLAUDIO(*)	14/05/1957	32,50
187	CHADEL GIUSEPPE(*)	10/11/1958	32,50
188	OLLIER DAVIDE(*)	30/08/1960	32,50
189	LAVOYER EGIDIO(*)	20/11/1960	32,50
190	FURLAN DANILO(*)	03/09/1963	32,50
191	FAZIO ANTONIO(*)	15/03/1965	32,50
192	MAGNIN CARLA(*)	18/10/1966	32,50
193	PASSUELLO ALBERTO(*)	15/08/1967	32,50
194	LUPATO ROBERTO(*)	22/06/1969	32,50
195	NEX ANDREA	24/11/1971	32,50
196	PICHECA FERNANDO(*)	30/01/1956	32,00
197	MARONE CLAUDIO(*)	16/02/1962	32,00

198	ROUX DIEGO(*)	03/03/1965	32,00
199	FAVRE STEFANO(*)	12/09/1969	32,00
200	CHAMPURNEY CLAUDIO(*)	05/05/1972	32,00
201	MICHOD MARCELLO MARCO(*)	22/04/1974	32,00
202	VUILLERMOZ IVO	13/04/1975	32,00
203	PERGOLINI ANGELO(*)	10/09/1951	31,50
204	FOUDON SILVIO GIUSEPPE(*)	25/05/1955	31,50
205	DE MASI COSIMO(*)	25/10/1957	31,50
206	BIANCHI ANDREA(*)	13/07/1959	31,50
207	D'HERIN MIRA AGNESE(*)	10/11/1959	31,50
208	NEX GIULIA(*)	26/01/1960	31,50
209	LILLAZ PIO(*)	29/02/1960	31,50
210	BOSONIN SERGIO(*)	21/07/1960	31,50
211	DELCHOZ FERNANDO(*)	10/01/1962	31,50
212	COSTABLOZ CRISTINA(*)	09/09/1962	31,50
213	CACCAMO VINCENZO(*)	06/01/1964	31,50
214	FAVRE IVO(*)	16/10/1964	31,50
215	BALZO MASSIMO(*)	16/06/1965	31,50
216	FAVRE EZIO(*)	24/07/1967	31,50
217	PERRIN ADRIANO(*)	02/03/1969	31,50
218	BRUNOD GIULIANA(*)	26/02/1970	31,50
219	CONCHATRE LUCA(*)	12/08/1970	31,50
220	BORDET CRISTINA(*)	10/09/1971	31,50
221	LANTELME ALFREDO(*)	04/11/1971	31,50
222	DUC FLAVIO(*)	17/06/1975	31,50
223	DIEMOZ ALEX	14/04/1982	31,50
224	PACE GIOVANNI(*)	22/11/1956	31,00
225	TRUC RAFFAELE(*)	22/03/1969	31,00
226	MINO DANIELE(*)	12/06/1972	31,00
227	IUDICA SALVATORE	12/07/1974	31,00
228	RAVETTO RAOUL(*)	01/05/1946	30,50
229	POMAT ELDA(*)	13/11/1949	30,50
230	VIERIN UGO(*)	10/01/1952	30,50
231	MARCOZ ETTORE(*)	17/03/1953	30,50
232	BRANCHE SERGIO(*)	30/09/1953	30,50
233	COTTIN ANGELA(*)	27/05/1954	30,50
234	VUILLERMOZ ELENA(*)	31/05/1956	30,50
235	DUFOUR ROBERTO LUIGI(*)	01/07/1957	30,50
236	DANNA FRANCO(*)	11/05/1958	30,50
237	ALLIOD GIAMPIERO(*)	17/10/1958	30,50
238	FADDA ANGELO(*)	03/05/1960	30,50
239	PERRON ITALO(*)	19/05/1961	30,50
240	ARCIDIACONO CANDELORO(*)	05/11/1964	30,50

241	BRUN DANTE(*)	25/05/1967	30,50
242	BLANC DONATO(*)	20/09/1967	30,50
243	LETEY RUDY(*)	20/10/1967	30,50
244	DUBLANC FABIO(*)	03/06/1977	30,50
245	CUAZ MAURO	31/10/1980	30,50
246	GAL EZIO(*)	07/09/1960	30,00
247	GRESSONI CLAUDIO(*)	21/09/1961	30,00
248	CUAZ VITO(*)	21/03/1966	30,00
249	LIPORACE FRANCESCO(*)	28/11/1967	30,00
250	JANIN ENZO(*)	13/04/1968	30,00
251	THEODULE ENRICO(*)	24/11/1969	30,00
252	CARDO MARCO(*)	10/07/1970	30,00
253	SARDO FABIO(*)	27/02/1971	30,00
254	CLAPPEY ROBERTO(*)	20/01/1972	30,00
255	GORRET ERIK(*)	21/08/1972	30,00
256	BONIN GUIDO(*)	19/07/1973	30,00
257	BIELLER STEFANO(*)	30/08/1973	30,00
258	DIEMOZ EROS	02/03/1974	30,00
259	DAGNES FELICE(*)	18/04/1949	29,50
260	DAGNES REMIGIO(*)	07/05/1951	29,50
261	CARREL LINO(*)	02/09/1954	29,50
262	PESSION WALTER(*)	26/06/1956	29,50
263	CLOS GIAMPIERO(*)	22/08/1958	29,50
264	CAMPEDELLI MAURO(*)	22/06/1959	29,50
265	NOIRETTE ELVIRA(*)	06/08/1960	29,50
266	CANONICO MARIO(*)	30/03/1961	29,50
267	BORETTAZ DIEGO(*)	07/11/1961	29,50
268	GRAIZZARO BRUNO(*)	02/04/1962	29,50
269	TURCATO CRISTIANO(*)	02/05/1962	29,50
270	GLAREY EDY MAURIZIO(*)	13/11/1962	29,50
271	NICOLETTA CARLA(*)	08/03/1964	29,50
272	ROSSET SAMUELE(*)	09/03/1970	29,50
273	BARBIERI MAURIZIO SERAFINO	05/10/1980	29,50
274	BORDET PIERO(*)	29/12/1961	29,00
275	LAURENT PAOLO(*)	27/08/1973	29,00
276	ORSIERES ERIK(*)	30/01/1974	29,00
277	LAURORA FILIPPO(*)	19/02/1974	29,00
278	FOUDON DONATO	31/08/1974	29,00
279	GROS FIORELLO(*)	21/01/1948	28,50
280	CAVALLO GIANFRANCO(*)	01/06/1952	28,50
281	PASCAL ROBERTO(*)	01/01/1953	28,50
282	CRETIER GIUSEPPINA(*)	22/02/1953	28,50
283	ANSERME' GILDO(*)	26/12/1954	28,50

284	JACQUIN FILIPPO(*)	27/03/1955	28,50
285	BERTOLIN RINA(*)	04/12/1957	28,50
286	MASCHIO MARCO(*)	24/10/1959	28,50
287	PELLISSIER FRANCO(*)	13/02/1961	28,50
288	CHENAL GILDO STEFANO(*)	05/07/1961	28,50
289	FAVRE MORENO(*)	13/05/1962	28,50
290	DUCLY REMO(*)	21/10/1962	28,50
291	SINOPOLI ANGELO(*)	12/03/1964	28,50
292	MUSCAS SILVIO(*)	10/08/1964	28,50
293	BLANC GIORGIO(*)	06/05/1966	28,50
294	CASELLA DAVIDE(*)	23/05/1970	28,50
295	VIERIN ALESSANDRO(*)	15/01/1972	28,50
296	UCCARI EMANUELE(*)	03/05/1973	28,50
297	ZANINI GABRIELE EMILIANO(*)	12/12/1974	28,50
298	DUFOUR ANDREA	12/03/1983	28,50
299	PERRONE ATTILIO ANTONIO(*)	01/07/1951	28,00
300	CHABOD LIALA(*)	22/03/1956	28,00
301	GRADIZZI ALBERTO(*)	10/03/1964	28,00
302	BIONAZ PAOLO(*)	04/06/1965	28,00
303	CARLEVATO SAVOIA MASSIMO(*)	25/06/1968	28,00
304	GACHET GIOVANNI(*)	13/04/1970	28,00
305	BOCHE MASSIMO(*)	31/05/1974	28,00
306	FAZARI LUCA(*)	25/02/1976	28,00
307	FACCIO LORENZO	03/09/1982	28,00
308	BERTOLIN MICHELLE(*)	25/08/1951	27,50
309	ANDREO ALBERTO PIETRO(*)	13/03/1952	27,50
310	MARITAN LORENZINA(*)	12/06/1955	27,50
311	GORRET VITTORIO(*)	30/07/1956	27,50
312	CHABOD LUIGI(*)	02/08/1957	27,50
313	VITALE BIAGIO SALVATORE(*)	05/04/1958	27,50
314	ZANIN CARLO(*)	12/01/1959	27,50
315	DUMANOIR ROBERTO(*)	28/06/1959	27,50
316	CHAMPION GÉRARD(*)	07/07/1960	27,50
317	FAZIO BALDASSARRE(*)	04/05/1961	27,50
318	MOLTENI DORIANA(*)	25/11/1965	27,50
319	CARVELLI ROSARIO(*)	08/05/1967	27,50
320	DUCLY ATTILIO(*)	23/05/1967	27,50
321	MARCIANDI MATTEO(*)	21/06/1967	27,50
322	GAL LINO(*)	26/08/1968	27,50
323	VALLET CLAUDIO(*)	10/09/1968	27,50
324	ROGOLINO ANDREA PASQUALE(*)	19/01/1970	27,50
325	CHAISSAN OLGA(*)	18/03/1972	27,50
326	PRIOD ILARIO	24/07/1978	27,50

327	ARIETA MARIO(*)	02/04/1958	27,00
328	MANIA CLEMENTE(*)	16/05/1964	27,00
329	BETEMPS CORRADO(*)	18/02/1967	27,00
330	COMIN COSTANTINO(*)	13/04/1967	27,00
331	FINESSO MICHELE(*)	29/06/1969	27,00
332	LOI MIRANDA(*)	30/09/1970	27,00
333	FRASSY CHRISTIAN(*)	29/11/1971	27,00
334	CAVAGNET DAVIDE CLEMENTE(*)	23/01/1972	27,00
335	FALDELLA FRANCESCO(*)	28/07/1973	27,00
336	BIONAZ ERICK(*)	10/07/1976	27,00
337	DE MASI RHEMY(*)	30/04/1981	27,00
338	CHARRERE ALEX(*)	05/12/1981	27,00
339	JEANTET MATTEO	25/02/1983	27,00
340	DALLOU GINA MARIA(*)	07/10/1949	26,50
341	DELCHOZ ADELINA(*)	20/12/1950	26,50
342	PASQUETTAZ RENATO AUGUSTO(*)	29/03/1951	26,50
343	VICQUERY LAURO GIUSEPPE BASILIO(*)	08/07/1953	26,50
344	CHENAL LIDIA(*)	23/03/1954	26,50
345	BORROZ PIETRO(*)	05/03/1955	26,50
346	ARMAND LIVIO EMANUELE(*)	01/05/1955	26,50
347	MARGUERETTAZ WALTER ERNESTO(*)	06/01/1956	26,50
348	BARMASSE PIERO(*)	15/08/1957	26,50
349	VASER ALDO(*)	12/12/1957	26,50
350	CHENTRE LUIGI EDY(*)	03/01/1958	26,50
351	BERTOZZI ALESSANDRO(*)	06/01/1958	26,50
352	AGNONE GIUSEPPE(*)	29/09/1958	26,50
353	VIAL GILDA(*)	23/06/1959	26,50
354	VAUDAN SILVANA(*)	21/08/1960	26,50
355	PINET PAOLA(*)	24/04/1962	26,50
356	NIRTA ANGELO(*)	31/07/1962	26,50
357	LOI FERDINANDO(*)	12/01/1963	26,50
358	MINUZZO TIZIANA(*)	07/05/1963	26,50
359	PASCARELLA FABRIZIO(*)	20/09/1963	26,50
360	VACCHIERO MARCO(*)	10/09/1965	26,50
361	PIERUCCINI ANDREA(*)	06/11/1965	26,50
362	TUTEL CESARE(*)	10/12/1965	26,50
363	BONJEAN DARIO(*)	18/12/1965	26,50
364	PRAMOTTON GIRODO FLORIANA(*)	04/04/1966	26,50
365	BRUNET MASSIMO(*)	02/05/1966	26,50
366	FOUDON CORRADO(*)	30/04/1967	26,50
367	BLANC RUDY(*)	27/01/1970	26,50
368	CAVAGNET IVAN(*)	26/07/1972	26,50
369	CHABOD IVO(*)	05/06/1974	26,50

370	PARLEAZ WILLIAM(*)	08/02/1975	26,50
371	NOSSEN MORENO(*)	24/06/1976	26,50
372	BORDET MAURO(*)	20/05/1977	26,50
373	FROLA DAVIDE	05/07/1981	26,50
374	SCALVINO ANDREA DAVIDE(*)	12/03/1959	26,00
375	BUSON ANTONIO(*)	08/12/1963	26,00
376	HERIN GIORGIO(*)	09/03/1968	26,00
377	STINGHEL MIRKO(*)	04/12/1969	26,00
378	RAMOLIVAZ RICCARDO(*)	16/03/1974	26,00
379	AYMONOD LORENZO	12/10/1976	26,00
380	STACCHETTI LOREDANA(*)	05/01/1948	25,50
381	PELLISSIER CAMILLA(*)	20/09/1953	25,50
382	BORGESIO CLAUDIO PIERO(*)	09/12/1954	25,50
383	COSTABLOZ TINA(*)	25/02/1955	25,50
384	IERACE GIACOMO(*)	06/08/1955	25,50
385	JANS CLAUDIO BRUNO ANDREA(*)	20/04/1956	25,50
386	D'HERIN CLEMENTINA LUCIA(*)	22/11/1956	25,50
387	RONC DARIO(*)	28/11/1956	25,50
388	UVA PIERO LUIGI(*)	12/12/1957	25,50
389	GASPARD GIORGIO(*)	30/08/1958	25,50
390	GONTIER ELISA(*)	07/11/1958	25,50
391	CHABLOZ ANSELMO(*)	07/01/1959	25,50
392	PINET ISABELLA(*)	06/12/1959	25,50
393	BOSONIN ELIANA(*)	19/03/1960	25,50
394	BESEVAL MAURO(*)	12/04/1960	25,50
395	CREUX ROMEO(*)	16/08/1960	25,50
396	TREVES DIEGO(*)	27/04/1963	25,50
397	BOVO CINZIA(*)	04/05/1964	25,50
398	ARVAT VALENTINA(*)	28/02/1965	25,50
399	MEYNET GIORGIO(*)	06/04/1965	25,50
400	LAZIER FULVIO (1966)(*)	12/06/1966	25,50
401	CARIOTA PIERFRANCO(*)	29/10/1967	25,50
402	VUILLERMIN ALBERTO SERGIO(*)	10/12/1967	25,50
403	VACHER AURELIO(*)	27/08/1969	25,50
404	VERCELLI EDY GIUSEPPE(*)	07/05/1972	25,50
405	MENEGAZZI FRANCO(*)	26/09/1972	25,50
406	BERGUET ROBERT(*)	10/10/1972	25,50
407	GERARD ANTONIO(*)	11/10/1972	25,50
408	CAMOSSO MAURO(*)	24/05/1974	25,50
409	POLETTI SIMONE(*)	11/06/1974	25,50
410	SANDI FABRIZIO	04/10/1982	25,50
411	MARTIGNONI IRMINO(*)	23/01/1965	25,00
412	FERRANDO MILENA(*)	20/11/1974	25,00

413	ZANI ALESSANDRO(*)	23/01/1975	25,00
414	NOUSSAN GIULIO(*)	25/01/1976	25,00
415	ROSSET ERIK(*)	26/10/1976	25,00
416	LACCHIO FEDERICO(*)	19/12/1978	25,00
417	VITTAZ LAURENT	01/07/1982	25,00
418	BIONAZ ELIO(*)	29/01/1950	24,50
419	DE MARCO FRANCA ROSALBA(*)	16/11/1953	24,50
420	TROVATO ANTONIETTA MARIA(*)	01/05/1954	24,50
421	COLLOMB FRANCO(*)	10/06/1954	24,50
422	JOTAZ PETITJACQUES GUSTAVO GERMANO(*)	24/01/1955	24,50
423	DUCLY LUCIO(*)	05/05/1956	24,50
424	BONEL CLAUDIO(*)	12/10/1957	24,50
425	LUCIANAZ FLAVIO(*)	10/11/1957	24,50
426	GARD MARINO GIUSEPPE(*)	19/12/1957	24,50
427	PRAMOTTON RENATO(*)	22/06/1958	24,50
428	GAL ALDO(*)	19/01/1959	24,50
429	CHEILLON MODESTO(*)	14/03/1959	24,50
430	TRIEPEI ANTONINO(*)	02/12/1961	24,50
431	VASER DOMENICO(*)	14/02/1962	24,50
432	MORTARA PAOLO(*)	29/08/1962	24,50
433	BONIN GIANNI(*)	08/03/1963	24,50
434	RODOZ PATRIZIA(*)	15/10/1964	24,50
435	CARLOTTO VITTORIO BENITO(*)	19/02/1966	24,50
436	MALACARNE VALTER(*)	13/06/1966	24,50
437	GRANO CARLO(*)	18/07/1966	24,50
438	MINELLI MAURIZIO(*)	16/04/1967	24,50
439	MARANGELO GIULIANO(*)	24/11/1967	24,50
440	LUND SAMANTHA CORINA(*)	17/03/1969	24,50
441	SALADINO LORIS(*)	25/10/1969	24,50
442	JEANTET GINO ADOLFO(*)	17/10/1970	24,50
443	BORDET ERIK(*)	05/02/1973	24,50
444	DUFOUR DOMENICO(*)	04/06/1974	24,50
445	VIDI DANIELA(*)	01/08/1975	24,50
446	SANTINI LORENA(*)	14/01/1976	24,50
447	BRINA MARCO(*)	03/09/1977	24,50
448	BADIALI MARCO(*)	13/11/1977	24,50
449	GLESAZ MIRKO	12/08/1978	24,50
450	ARESE ALESSANDRO(*)	11/06/1956	24,00
451	GALLIZIOLI ANDREA(*)	15/09/1973	24,00
452	GABRIELLI MANUEL(*)	23/08/1974	24,00
453	BALDON RENÉ	24/04/1980	24,00
454	GLESAZ LIVIO ADRIANO(*)	03/08/1947	23,50

455	GAGLIANONE FILOMENA(*)	05/10/1948	23,50
456	BENIGNI MARIELLA(*)	27/04/1949	23,50
457	MARREDDA OTTAVIO(*)	27/01/1950	23,50
458	GIACHINO GIORGIO(*)	21/02/1950	23,50
459	ROLLANDIN MARINO(*)	08/01/1951	23,50
460	CENTO ANTONINA(*)	03/02/1952	23,50
461	MARGUERETTAZ ELSA(*)	13/03/1953	23,50
462	CLERINO FERRUCCIO(*)	13/06/1955	23,50
463	NEGRONI GIOVANNI(*)	01/09/1956	23,50
464	DE ANTONI LORIS(*)	22/09/1959	23,50
465	BOSC MAURO(*)	16/01/1960	23,50
466	BARBUSTEL SILVANA(*)	12/09/1960	23,50
467	FACCHINI UGO GIUSEPPE(*)	02/11/1962	23,50
468	DI SOMMA ANTONIO(*)	15/06/1963	23,50
469	PRADUROUX CLAUDIO(*)	19/08/1963	23,50
470	MARGUERETTAZ PATRIZIA(*)	18/12/1963	23,50
471	PELLEREY RENZO(*)	10/08/1966	23,50
472	VASER SONIA(*)	15/02/1967	23,50
473	MUNTONI LEONARDO(*)	13/01/1968	23,50
474	FOSSON LUCA(*)	17/09/1969	23,50
475	BLANCHOD MONICA GERMANA(*)	01/11/1969	23,50
476	GIANDICO ERIC(*)	06/06/1970	23,50
477	DALLE DAVIDE(*)	07/07/1971	23,50
478	LAURENCET ERIK(*)	23/05/1973	23,50
479	LAZZERI LUCA(*)	27/09/1975	23,50
480	CAVANNA NICOLA MATTEO(*)	12/09/1978	23,50
481	MARCOZ AMOS(*)	18/06/1980	23,50
482	FAVRE EGIDIO(*)	31/08/1980	23,50
483	DEJANAZ ALEX	12/04/1984	23,50
484	BONAMIN STEFANO(*)	27/09/1963	23,00
485	CARPINO CLAUDIO(*)	05/12/1963	23,00
486	MELOTTO RICHARD(*)	14/09/1968	23,00
487	PERUCCHIONE IVAN(*)	19/03/1971	23,00
488	VUILLERMIN MARCO(*)	24/03/1975	23,00
489	ANDILORO MORRIS	05/06/1980	23,00
490	GASPARD CARLA NELLA(*)	30/07/1957	22,50
491	PERRACCA ILEANA(*)	16/09/1958	22,50
492	GAMBARETTO MASSIMO(*)	23/10/1958	22,50
493	BEE GIULIANO(*)	17/02/1959	22,50
494	PUCCI GIUSEPPE(*)	06/09/1959	22,50
495	COLONNA GIUSEPPE(*)	08/10/1959	22,50
496	MENEGUZZI MARIA TERESA(*)	29/08/1960	22,50
497	GRADIZZI DANIELE(*)	16/03/1961	22,50

498	JACQUIN EROS BATTISTA(*)	28/04/1961	22,50
499	GARD IVANO(*)	29/04/1961	22,50
500	BARMASSE FRANCO(*)	12/02/1965	22,50
501	GERARD MAURO(*)	27/04/1965	22,50
502	PLATÌ LUIGI(*)	08/11/1965	22,50
503	SAVIN MARISA(*)	30/01/1966	22,50
504	BICH CAMILLO ENRICO(*)	25/11/1966	22,50
505	MAURO VAINO(*)	29/05/1967	22,50
506	CONTI CLAUDIO(*)	18/10/1967	22,50
507	PEAQUIN LUCA(*)	27/03/1969	22,50
508	DESANDRE' LOMBARD DENIS(*)	22/05/1969	22,50
509	PICCOT FABRIZIO(*)	22/05/1969	22,50
510	LUPI FABRICE ANGELO(*)	16/03/1970	22,50
511	JEANTET PAOLO MARIO(*)	26/04/1971	22,50
512	CHENTRE MARCO(*)	17/11/1971	22,50
513	PELLEGRINI SILVIO(*)	04/05/1972	22,50
514	THUEGAZ MARCO	03/04/1977	22,50
515	LUCCHESI ANGELO(*)	26/04/1958	22,00
516	GIROD LARRY	17/11/1974	22,00
517	L'ACQUA GIUSEPPE(*)	26/08/1954	21,50
518	CHATEL MASSIMO(*)	02/08/1955	21,50
519	LANTERMOZ LIVIA(*)	10/01/1956	21,50
520	CARLIN EDI(*)	30/12/1963	21,50
521	CHIARENTINI GLORIA(*)	23/06/1965	21,50
522	PINET MILVA(*)	19/10/1965	21,50
523	PEAQUIN LUCIANO(*)	16/11/1965	21,50
524	ALBANESE ANGELO(*)	24/09/1966	21,50
525	VIERIN RENATO(*)	19/05/1967	21,50
526	LUMIA GERLANDO(*)	13/06/1968	21,50
527	DANIEL FABIO(*)	26/06/1973	21,50
528	TREVES ELENA(*)	11/01/1974	21,50
529	GERBELLE CLAUDIA GIOVANNA(*)	16/03/1974	21,50
530	CIAPUSCI RENATO(*)	30/10/1975	21,50
531	CHASSEUR SANDRO	13/05/1978	21,50
532	KHALIFA MONCEF(*)	23/12/1962	21,00
533	GAMBA GIAMPIERO(*)	05/01/1976	21,00
534	BAREI ROBERTO SIMONE	07/12/1978	21,00
535	CHARRIERE IVO(*)	14/02/1949	20,50
536	LAZIER RENALDO(*)	25/09/1949	20,50
537	CHENAL LUIGINO(*)	28/05/1952	20,50
538	SCALA CONCETTA(*)	07/08/1952	20,50
539	ROCCIA IGNAZIO(*)	31/10/1952	20,50
540	DEVAL GIORGIO(*)	21/04/1953	20,50

541	LUBOZ GIANNI(*)	29/06/1953	20,50
542	FINAMORE MARIO(*)	10/08/1954	20,50
543	D'AGOSTINO GIUSEPPE(*)	26/11/1955	20,50
544	BORDET MARIO(*)	26/01/1956	20,50
545	JOLY LUIGI(*)	08/10/1956	20,50
546	MACHET SAVIO DOMENICO(*)	20/05/1957	20,50
547	LIPPOLIS LEONILDE(*)	13/11/1959	20,50
548	CHARRUAZ LUCA(*)	20/05/1964	20,50
549	THUEGAZ EGIDIO(*)	23/08/1965	20,50
550	GIANOGLIO MAURO(*)	12/04/1966	20,50
551	GIROD LEA(*)	13/09/1967	20,50
552	CUIGNON DONATO(*)	24/02/1968	20,50
553	AUDIFFRED PATRICK(*)	12/04/1968	20,50
554	MESSINA PIETRO PAOLO(*)	20/06/1968	20,50
555	SILESU ANTONELLA(*)	24/09/1969	20,50
556	BETHAZ SERGIO(*)	25/10/1969	20,50
557	DUCCOURTIL SUSY(*)	28/11/1970	20,50
558	LANCEROTTO LUCA(*)	25/11/1974	20,50
559	CAUZZI ADRIANA(*)	21/03/1975	20,50
560	CORNILO PAOLO(*)	29/06/1975	20,50
561	FORETIER DONNAR(*)	22/12/1975	20,50
562	MARCATI MICHELE(*)	02/04/1979	20,50
563	FROLA OLMO(*)	08/09/1979	20,50
564	PERRON FEDERICO	24/01/1984	20,50
565	BONETTI PAOLO(*)	03/09/1967	20,00
566	MARQUIS NADIA(*)	18/06/1972	20,00
567	VICENTINI CRISTIAN	03/01/1975	20,00
568	BLANCO ANDREA(*)	10/05/1947	19,50
569	MOLON ADRIANO(*)	30/08/1950	19,50
570	GARINO MARINA(*)	23/07/1954	19,50
571	PLANQUES JACQUES ANDRÉ(*)	20/01/1955	19,50
572	CIUFFI MARIO(*)	21/12/1957	19,50
573	HERIN FRANCESCO(*)	29/05/1959	19,50
574	PELLISSIER RINALDO(*)	28/02/1962	19,50
575	BIONAZ STEFANO(*)	22/04/1967	19,50
576	CHABLOZ VILMA(*)	05/05/1967	19,50
577	RECCHIA LUIGI(*)	01/11/1967	19,50
578	PISCHE GIOVANNI(*)	16/05/1968	19,50
579	PETIGAT FRANCO(*)	25/12/1968	19,50
580	GORRIS EDY(*)	19/04/1969	19,50
581	REBOULAZ DONATO(*)	30/07/1969	19,50
582	OUVRIER DAVIDE(*)	14/11/1973	19,50
583	BIONAZ FABRIZIO(*)	02/09/1974	19,50

584	LUBERTO VALERIO	28/09/1978	19,50
585	FOSSON GIOVANNI(*)	10/03/1971	19,00
586	CHABLOZ ANDREA(*)	31/12/1974	19,00
587	CLERINO OMAR	29/06/1979	19,00
588	LAVY RENATO(*)	03/06/1948	18,50
589	IAMONTE VINCENZO(*)	02/06/1950	18,50
590	LENTINI DOMENICO(*)	13/11/1952	18,50
591	SIAS GIUSEPPE(*)	13/09/1955	18,50
592	DUMANOIR DONATO(*)	01/04/1956	18,50
593	SPANÒ ANGELO(*)	20/10/1960	18,50
594	DI GIACOMO GIUSEPPE(*)	02/01/1962	18,50
595	MOLTENI ORNELLA(*)	22/09/1962	18,50
596	PELLISSIER MAURO(*)	07/01/1964	18,50
597	COSTABLOZ CARLO(*)	15/05/1964	18,50
598	PIANTELLA CESARE(*)	29/11/1965	18,50
599	CORTESE DANIELA(*)	04/01/1967	18,50
600	PLATI LUCA(*)	01/03/1968	18,50
601	DESANDRE' GIULIO(*)	30/05/1969	18,50
602	PETRISANO FULVIO GIANLUCA(*)	20/12/1969	18,50
603	ROCCA LUCIANO(*)	25/05/1970	18,50
604	LUND ROWENA ARWIN(*)	11/08/1970	18,50
605	PARIS PAOLO(*)	29/01/1971	18,50
606	DALLA LIBERA DIEGO(*)	20/06/1971	18,50
607	BENETTI MIRKO(*)	22/06/1972	18,50
608	BONJEAN ERIK(*)	02/03/1978	18,50
609	POMAT RÉMI(*)	28/08/1978	18,50
610	BERTUCCI MAURO(*)	02/11/1978	18,50
611	MOSQUET ALESSANDRO(*)	08/12/1979	18,50
612	MARTUCCI MATTEO	07/03/1983	18,50
613	ROSSIN CARLO(*)	24/09/1950	18,00
614	ARIZIO SERGIO(*)	12/09/1955	18,00
615	RAVERAZ EURO(*)	08/12/1956	18,00
616	BELVEDERE MARINO	16/11/1965	18,00
617	BONOLDI RENATO(*)	05/01/1952	17,50
618	LIMONET ERALDO(*)	21/12/1956	17,50
619	YEUILLAZ RODOLFO(*)	26/10/1958	17,50
620	LOMBARDI ERMENEGILDA(*)	16/12/1958	17,50
621	FRAMARIN CORRADO ANGELO DANTE(*)	23/01/1960	17,50
622	BORETTAZ AMEDEO MELCHIORRE(*)	30/01/1960	17,50
623	JACQUEMOD PIERLUIGI(*)	15/10/1961	17,50
624	BIONAZ GIANFRANCO(*)	29/11/1961	17,50
625	JUGLAIR FRANCO(*)	21/08/1963	17,50
626	BREDY ANTONELLA(*)	02/10/1965	17,50

627	BURLAND MIRANDA(*)	06/04/1967	17,50
628	MARCHESI MAURO(*)	02/07/1967	17,50
629	BAUDIN MASSIMO(*)	30/10/1968	17,50
630	GAL MICHEL(*)	04/03/1969	17,50
631	VIANI LUCIA(*)	20/07/1969	17,50
632	JORDANEY NADIA(*)	02/08/1970	17,50
633	ARTAZ ERIK(*)	14/04/1975	17,50
634	BETEMPS JEAN(*)	29/06/1975	17,50
635	ROUX FABRIZIO(*)	28/01/1978	17,50
636	LANDRY OLGA	20/12/1978	17,50
637	SOUIT ABDERRAHIM(*)	01/01/1963	17,00
638	PERNIGOTTO FLAVIO	12/09/1965	17,00
639	BIGNOTTI ROBERTO(*)	07/10/1950	16,50
640	MASOERO BRUNA(*)	23/05/1952	16,50
641	POMAT ANITA ANNA(*)	16/08/1952	16,50
642	PEAQUIN REMO AUGUSTO(*)	07/05/1954	16,50
643	AVRIL ROBERTO(*)	22/02/1955	16,50
644	VENTURINI IVO(*)	23/02/1957	16,50
645	VUILLERMIN RENZO(*)	17/10/1959	16,50
646	FIORIO MAURO(*)	20/06/1964	16,50
647	OLLIER PIERCARLO(*)	25/04/1966	16,50
648	ARTAZ VALERIA(*)	05/04/1967	16,50
649	VALLET LUCA(*)	21/09/1967	16,50
650	PINET ARIEDO(*)	13/11/1968	16,50
651	VUILLERMOZ GRAZIA(*)	23/06/1969	16,50
652	SILVANI STEFANO(*)	16/04/1970	16,50
653	DEMARIN ALEXIS LUCIO(*)	13/07/1970	16,50
654	ARLIAN MICHELE(*)	08/05/1971	16,50
655	MUNIER LUCIA(*)	06/12/1973	16,50
656	PERRUQUET MAURO(*)	04/03/1979	16,50
657	VERTHUY DIEGO(*)	14/11/1983	16,50
658	PARLEAZ GUERRINO	13/06/1984	16,50
659	CASTAGNINO MARCELLO	21/09/1974	16,00
660	TORRENT GUIDO(*)	27/11/1946	15,50
661	BRUNOD WALTER(*)	08/10/1947	15,50
662	BRUNOD LUIGI(*)	10/06/1950	15,50
663	ORFANO ROMEO(*)	01/01/1951	15,50
664	BOLLON RENZO(*)	30/07/1952	15,50
665	RASO OSVALDO(*)	26/02/1957	15,50
666	BEGGIO DANIELE IVANO(*)	08/04/1962	15,50
667	CRETIER GUIDO(*)	26/02/1965	15,50
668	CAMPOTARO ALDO(*)	27/12/1965	15,50
669	BLANC NILDA(*)	02/07/1970	15,50

670	RUFFIER MASSIMO(*)	27/02/1971	15,50
671	BELFIORE MASSIMO(*)	03/12/1971	15,50
672	MARGUERETTAZ GUIDO	17/08/1974	15,50
673	JUGLAIR ALDA(*)	30/01/1959	15,00
674	MARQUET ITALO(*)	06/05/1966	15,00
675	DHERIN MARIO(*)	09/07/1968	15,00
676	FORETIER SANDRO(*)	12/04/1973	15,00
677	IACHELINI MANUEL	29/01/1977	15,00
678	PERITO SALVATORE(*)	14/02/1950	14,50
679	BLANC RENZO(*)	21/09/1953	14,50
680	VAUDAGNOTTO ETTORE(*)	20/06/1954	14,50
681	COSTABLOZ GIANNI(*)	23/07/1956	14,50
682	TAMONE LIVIO(*)	10/04/1957	14,50
683	BICH EGIDIO(*)	29/03/1958	14,50
684	PRIOD GIANCARLO(*)	29/12/1958	14,50
685	CULAT GIULIO LUCIANO(*)	31/12/1958	14,50
686	CRISTIANI MICHELE(*)	02/01/1959	14,50
687	VIEL GIANCARLO GEREMIA(*)	14/02/1959	14,50
688	PELLISSIER CARLO(*)	30/04/1961	14,50
689	LUCCHESI FRANCO(*)	22/09/1961	14,50
690	VERONESI RUDI(*)	15/07/1967	14,50
691	BORDET DANIELE(*)	04/04/1970	14,50
692	CORRADIN CRISTINA(*)	06/04/1971	14,50
693	FERRERO ERCOLINO(*)	23/09/1971	14,50
694	ZILIO LUCA(*)	12/08/1973	14,50
695	DOVANA MARCO(*)	04/02/1980	14,50
696	BETEMPS EDY(*)	05/04/1980	14,50
697	CARLON LUCA(*)	08/03/1981	14,50
698	CAUTERUCCIO MIRKO	09/09/1981	14,50
699	PENSIERINI GRAZIA(*)	01/02/1961	14,00
700	ANGELIN DUCLOS PAOLO EMILIO	14/01/1966	14,00
701	DESANDRÉ LORENZO(*)	03/08/1955	13,50
702	BERGA UGO(*)	14/07/1960	13,50
703	COLOSIMO FRANCESCO(*)	11/02/1963	13,50
704	PETERLE UGO MARIO(*)	16/09/1963	13,50
705	CRESTANI GIUSEPPE(*)	18/12/1963	13,50
706	CRESTAZ ERALDO(*)	18/04/1965	13,50
707	CHANOUX RUDI(*)	29/12/1965	13,50
708	MARCONETTO GRAZIANO(*)	24/10/1966	13,50
709	GUICHARDAZ SILVANO(*)	08/01/1967	13,50
710	CARPINO MARCO(*)	28/09/1968	13,50
711	GLAREY MORENO(*)	10/10/1969	13,50
712	TONOLI ALBERTO(*)	11/07/1970	13,50

713	VIOT MASSIMO(*)	22/07/1970	13,50
714	SIDHOUM MOHAMED(*)	22/03/1971	13,50
715	NICOLUSSI IVAN(*)	11/05/1971	13,50
716	REY FABIO(*)	09/03/1972	13,50
717	ORFANO STEFANIA(*)	09/12/1973	13,50
718	CHIERICO CARLO(*)	11/05/1975	13,50
719	GROS AIDE(*)	21/10/1976	13,50
720	CASTORINA LUCA(*)	06/08/1980	13,50
721	JORDANEY VALENTINE(*)	30/11/1980	13,50
722	PRIOD ENRICA(*)	10/02/1982	13,50
723	BERGA MORENO(*)	12/05/1983	13,50
724	SQUINABOL MICHEL	16/03/1985	13,50
725	HAMED ALI ABDEL REHIME ASAME(*)	31/07/1954	13,00
726	SANTELLA GIOVANNI(*)	08/11/1959	13,00
727	LILLAZ GIUSTINO(*)	27/06/1963	13,00
728	ROMEO IVANO(*)	07/11/1964	13,00
729	CARDIA EUGENIO(*)	19/04/1966	13,00
730	FARINET ANDRÉ	26/04/1979	13,00
731	GHEZA LUIGI(*)	12/06/1947	12,50
732	GULLONE ANTONIO(*)	13/11/1963	12,50
733	JOLY LIVIO(*)	21/01/1964	12,50
734	SCOCCO ROBERTA(*)	15/05/1964	12,50
735	FICARRA GIOVANNI(*)	24/06/1965	12,50
736	DESANDRE' FRANCA(*)	25/02/1967	12,50
737	GIORGI ROBERTO(*)	18/03/1968	12,50
738	BEGANI PAOLO PIETRO(*)	24/11/1968	12,50
739	HERIN MAURO(*)	13/07/1969	12,50
740	VERONESI BRUNA TANIA(*)	09/04/1970	12,50
741	BORDET MARCO(*)	18/06/1970	12,50
742	ORLACCHIO GIANLUCA(*)	14/07/1970	12,50
743	LAURENCET EDDY(*)	07/07/1972	12,50
744	CASSETTA DEBORA(*)	29/08/1973	12,50
745	JUGLAIR SARA(*)	30/05/1975	12,50
746	ARVAT EDY(*)	13/02/1977	12,50
747	FURCI ANDREA LUCA(*)	11/02/1978	12,50
748	TAMIOZZO RICHARD(*)	16/02/1981	12,50
749	MIASSOT ERIK	23/04/1985	12,50
750	COLLATIN SILVIA MARIA(*)	15/11/1961	12,00
751	GALLET MILTO(*)	21/08/1972	12,00
752	PARLEAZ PATRIC	19/03/1980	12,00
753	CONTINI ENRICA(*)	10/06/1953	11,50
754	SASSI LUIGI(*)	10/02/1954	11,50
755	D'AGOSTINI GIOVANNI BEATO(*)	13/10/1958	11,50

756	DE FAZIO PASQUALE(*)	13/08/1960	11,50
757	PERIN RIZ MARISA(*)	03/03/1961	11,50
758	SOAVE MAURO(*)	29/01/1971	11,50
759	CERISEY LILLIANA(*)	01/05/1971	11,50
760	HODAPP PETER(*)	17/05/1971	11,50
761	PERRON FABIO(*)	26/10/1971	11,50
762	CERISE OLGA(*)	24/12/1971	11,50
763	NEYROZ GIOVANNI(*)	17/07/1972	11,50
764	PROLA ALBERTO(*)	18/01/1973	11,50
765	PERNISCO ERIK LUCA(*)	13/01/1974	11,50
766	SCARIOT PATRIK(*)	14/04/1975	11,50
767	PHILIPPOT CORRADO(*)	17/01/1976	11,50
768	ZANELLA DAVIDE(*)	21/05/1976	11,50
769	JACQUEMET ERIK(*)	03/08/1976	11,50
770	DUBLANC GLADYS(*)	28/11/1976	11,50
771	RAO FRANCESCO(*)	30/03/1980	11,50
772	CAMBIOLO LUKE(*)	28/06/1980	11,50
773	BORTOLETTO FABIO(*)	12/11/1981	11,50
774	ROBBIN ANDREA(*)	14/11/1981	11,50
775	USEL ERIKA(*)	07/10/1982	11,50
776	PANATO MANUEL	24/12/1982	11,50
777	FILIPPONE GIUSEPPE ANTONIO(*)	23/08/1957	11,00
778	PASCUZZI SALVATORE(*)	23/01/1962	11,00
779	SCANO ALESSANDRO(*)	26/03/1966	11,00
780	BUCCI TIZIANA(*)	13/07/1968	11,00
781	TROPANO MICHEL(*)	07/08/1973	11,00
782	GALLONI FABRIZIO(*)	20/05/1975	11,00
783	CADDEO STEFANO	26/05/1975	11,00
784	ZOCCA PIERO(*)	09/02/1948	10,50
785	CLERINO LUCIANO(*)	19/02/1948	10,50
786	TONINO SILVANO(*)	17/11/1948	10,50
787	MANNARINO GIUSEPPE(*)	05/06/1951	10,50
788	CAFFARELLI MARIA MARGHERITA(*)	25/11/1951	10,50
789	EPINEY ALDO(*)	21/06/1953	10,50
790	BOUKHLIK AHMED(*)	01/01/1955	10,50
791	MAFFIA LUIGI(*)	08/01/1957	10,50
792	MANCINI GIANLUCA(*)	10/07/1960	10,50
793	PORLIOD ALDO(*)	03/08/1961	10,50
794	BELKHIRI AISSA(*)	10/11/1961	10,50
795	DI PRIMA SALVATORE(*)	08/04/1962	10,50
796	PALA RAFFAELLA(*)	16/07/1962	10,50
797	BOSINI CELESTINO(*)	06/11/1967	10,50
798	FORETIER LUCA(*)	29/01/1971	10,50

799	MASCARO DINO(*)	28/04/1972	10,50
800	FOY LORIS(*)	13/06/1972	10,50
801	SHETI ALFRED(*)	02/06/1973	10,50
802	GAGGIOLO ANNA(*)	03/10/1973	10,50
803	DANNA DAVIDE(*)	23/04/1978	10,50
804	GIROD IOLANDA(*)	20/04/1980	10,50
805	BAGNOD DARIO(*)	06/06/1981	10,50
806	BASILE ALEX(*)	22/02/1982	10,50
807	FAVRE DANIELE	17/09/1982	10,50
808	GREMO BRUNO(*)	25/01/1949	10,00
809	DI CRISTO LUCIANO(*)	14/06/1954	10,00
810	COMOLA FABRIZIO(*)	07/07/1963	10,00
811	FEY IDA(*)	22/09/1963	10,00
812	CHALLANCIN RENATO(*)	16/07/1969	10,00
813	FABIOLE DINO	02/03/1973	10,00
814	GHIDINELLI DANILO(*)	09/06/1956	9,50
815	DROZ SAVIO(*)	04/05/1958	9,50
816	DEVAL DARIO(*)	11/07/1959	9,50
817	DHERIN MARISA(*)	26/05/1961	9,50
818	COLUCCIO DOMENICO(*)	04/11/1962	9,50
819	CRESTANELLO PIERGIORGIO(*)	22/10/1964	9,50
820	GIOFRE' MICHELE(*)	08/10/1965	9,50
821	FILIPPONE DOMENICO(*)	08/06/1966	9,50
822	COSTABLOZ FIORELLO(*)	25/12/1966	9,50
823	PEAQUIN MASSIMO(*)	13/10/1968	9,50
824	AOUITI SOFIENE(*)	18/09/1972	9,50
825	VILLETTAZ MARILENA(*)	30/09/1972	9,50
826	MARRA MASSIMILIANO(*)	03/10/1979	9,50
827	COSTA DAVIDE(*)	01/06/1982	9,50
828	PORLIOD STEFANO(*)	28/01/1983	9,50
829	MEYNET MATTHIAS	05/06/1984	9,50
830	DUBLANC CARLO(*)	29/12/1959	9,00
831	URSIDA FRANCESCO(*)	31/03/1961	9,00
832	COSTABLOZ CARLO(*)	26/11/1961	9,00
833	RUSSO STEFANO(*)	28/02/1963	9,00
834	THEDY PIERO(*)	15/10/1963	9,00
835	JACQUIN DAVIDE(*)	16/09/1965	9,00
836	CRETIER CRISTINA(*)	11/04/1967	9,00
837	REAN JEAN PAUL(*)	25/01/1972	9,00
838	BLANCHET ANDRÉ(*)	06/09/1978	9,00
839	MELE GIOVANNI	12/05/1989	9,00
840	ZLATAR MILAN(*)	01/06/1955	8,50
841	BOUSSOUFA MOUSSA(*)	11/10/1956	8,50

842	BERNARDINI ROBERTO(*)	09/03/1959	8,50
843	TOPCHYISKI ZDRAVKO PETROV(*)	26/04/1959	8,50
844	RASO SALVATORE(*)	21/09/1959	8,50
845	TRAPASSO PIETRO(*)	21/11/1959	8,50
846	PELLISSIER REMIGIO SILVANO(*)	19/07/1961	8,50
847	ELOQUENTE ANGELO(*)	12/01/1963	8,50
848	VITTAZ IVO(*)	17/03/1963	8,50
849	VIANO ROBERTO(*)	14/08/1963	8,50
850	VIOLA GIANNI(*)	09/09/1963	8,50
851	PERO LUANA(*)	04/02/1964	8,50
852	PISANO SALVATORANGELO(*)	02/10/1964	8,50
853	MARCHESI PAOLA(*)	12/07/1965	8,50
854	CAMISOTTO CONCETTA(*)	28/01/1966	8,50
855	REPACI MARIA CONCETTA(*)	02/02/1966	8,50
856	ALOUANE SAID(*)	23/04/1967	8,50
857	POZZA ROBERTO(*)	25/02/1968	8,50
858	MARCOZ ADRIANO(*)	17/03/1969	8,50
859	LIBRA DANIELA GRAZIA(*)	11/10/1970	8,50
860	FILIPPONE AGATA(*)	08/10/1974	8,50
861	CARBONI RAFFAELE(*)	27/09/1975	8,50
862	TORGNEUR SAMMY	17/09/1982	8,50
863	DELL'INNOCENTI BRUNO(*)	28/08/1951	8,00
864	SASSO TULLIO(*)	17/09/1953	8,00
865	PODESTÀ PIETRO(*)	29/01/1955	8,00
866	PERLOSHI FRROK(*)	12/03/1956	8,00
867	MAMMOLITI GIORGIO (1958)(*)	12/09/1958	8,00
868	BERTUNA GIANCARLO(*)	04/04/1959	8,00
869	ARAIBIA LARBI(*)	27/01/1960	8,00
870	LESNE ANNA MARIA(*)	22/09/1961	8,00
871	CHRISTILLE PAOLO(*)	28/06/1962	8,00
872	VENERIAZ PIERA(*)	29/06/1962	8,00
873	AZZALEA ITALO(*)	24/02/1964	8,00
874	BORELLO FRANCESCO GIUSEPPE(*)	04/05/1966	8,00
875	COLLIARD SERGIO(*)	01/09/1966	8,00
876	SUQUET DANIELA(*)	11/02/1967	8,00
877	PRESTI GERLANDO(*)	08/06/1969	8,00
878	FORRE' EUGENIO(*)	19/01/1972	8,00
879	FOY DEBORAH	06/01/1973	8,00
880	LANZA GIANFRANCO(*)	03/08/1951	7,50
881	MUSSO DOMENICA CATERINA(*)	02/07/1957	7,50
882	GARDA MARCO(*)	09/09/1958	7,50
883	ANSERMIN EZIO(*)	04/10/1961	7,50
884	ROLLE GIOVANNI(*)	12/04/1963	7,50

885	RANIERI NICOLA(*)	23/12/1963	7,50
886	GROSSO MARCELLO(*)	15/01/1964	7,50
887	COSTABLOZ LEA(*)	24/04/1964	7,50
888	NICU MIHAIL(*)	26/04/1964	7,50
889	LAMA LUIGI(*)	26/04/1966	7,50
890	MOTTA ROBERTO(*)	26/05/1966	7,50
891	GARATTINI ROBERTO(*)	28/12/1966	7,50
892	ALIJA FERIT(*)	05/03/1967	7,50
893	LOCATELLI MAURO(*)	29/09/1967	7,50
894	LO DRAGO LEONE(*)	13/02/1968	7,50
895	QUEY ALESSANDRA FORTUNATA(*)	18/07/1968	7,50
896	LETEY MILENA(*)	15/03/1969	7,50
897	PRESTI SALVATORE(*)	11/07/1970	7,50
898	CLERINO MIRIAM(*)	20/10/1970	7,50
899	VERCELLIN NOURISSAT DEBORA(*)	15/11/1970	7,50
900	TASSARA MARCELLO(*)	06/09/1972	7,50
901	BENTIVENGA GIROLAMO	15/07/1985	7,50
902	SCALI DOMENICO(*)	03/03/1958	7,00
903	CAVAGNET IVANA(*)	16/09/1962	7,00
904	SCIRÉ CARMELO(*)	10/05/1963	7,00
905	AGHFOUR ABDELILLAH(*)	16/02/1965	7,00
906	PATTAROZZI LUIGI MARIO(*)	03/05/1965	7,00
907	BEORCHIA ADRIANO(*)	05/07/1965	7,00
908	BELLATI STEFANO(*)	04/08/1965	7,00
909	MARTEN CANAVESIO DAVIDE(*)	04/04/1966	7,00
910	MASIN ANTONIO GIOVANNI(*)	10/09/1966	7,00
911	FAZARI ALFREDO(*)	11/12/1966	7,00
912	AIMONE PIETRO(*)	27/12/1966	7,00
913	BARAILLER GIORGIO	18/10/1969	7,00
914	ROMANO PASQUALE(*)	15/05/1963	6,50
915	ROUX LIVIO(*)	07/07/1963	6,50
916	DI MAIDA ELEONORA(*)	26/09/1964	6,50
917	LOUAHIDI MOULAY LARBI(*)	15/01/1965	6,50
918	SALERNO LUCIANA(*)	19/03/1965	6,50
919	OLLA GIUSEPPE(*)	21/03/1965	6,50
920	PAONESSA SAVERIO(*)	19/06/1965	6,50
921	PELLISSIER MARCO(*)	16/08/1965	6,50
922	GROSSO VITTORIO(*)	12/03/1966	6,50
923	DODARO NATALE(*)	16/05/1966	6,50
924	AVATI SALVATORE(*)	22/05/1967	6,50
925	LANZENI STEFANO ORESTE(*)	06/09/1968	6,50
926	CAVALLO FRANCESCO(*)	04/06/1969	6,50
927	FOGLIATO ENEA(*)	15/01/1970	6,50

928	TOLLER ANDREA(*)	21/07/1970	6,50
929	MONTERIN IVANO(*)	10/12/1970	6,50
930	BERTOLIN AMATO(*)	26/04/1971	6,50
931	PEAQUIN SILVANO PIETRO(*)	04/08/1972	6,50
932	MAMMOLITI CLAUDIO(*)	20/12/1972	6,50
933	NAPOLI VINCENZO(*)	04/02/1973	6,50
934	URRUSO MIRELLA(*)	17/08/1974	6,50
935	LAMASTRA CRISTINA(*)	14/08/1975	6,50
936	GIOVETTI RAFFAELLA(*)	14/12/1975	6,50
937	CATELLA MARCO(*)	10/11/1977	6,50
938	MARTIGNENE JEAN	23/04/1981	6,50
939	SPOLADORE LUCIANO(*)	22/03/1963	6,00
940	BONATO CORRADO(*)	01/09/1963	6,00
941	SIRIGU ANTONELLO(*)	14/02/1964	6,00
942	CRESTETTO MARCO(*)	06/09/1964	6,00
943	BEN NACEUR KAMEL(*)	30/11/1964	6,00
944	ABRAM ORESTE(*)	01/10/1967	6,00
945	CUNEAZ ENRICO(*)	13/09/1968	6,00
946	BERTOLIN DARIO(*)	05/03/1969	6,00
947	SANTANGELO MARIA GRAZIA(*)	13/10/1971	6,00
948	PERRON LUIGI(*)	20/03/1972	6,00
949	COSSO CRISTIAN(*)	13/11/1972	6,00
950	BORDET LILIANA(*)	29/01/1974	6,00
951	MAMMOLITI GIUSEPPE	04/03/1974	6,00
952	FIANDRINO LUIGI(*)	22/06/1961	5,50
953	CHAMONIN LUCIANO(*)	02/12/1962	5,50
954	MANNINO MASSIMO(*)	12/04/1965	5,50
955	D'ANGELO CARMINE(*)	05/06/1969	5,50
956	ROUSC FERRUCCIO(*)	15/06/1970	5,50
957	GRIVEL STEFANO(*)	24/11/1971	5,50
958	FERREIRA DE FARIAS MAURO(*)	18/01/1972	5,50
959	LINTY GUIDO(*)	31/05/1972	5,50
960	BARAVEX PAOLO(*)	04/02/1973	5,50
961	TONINO FABIO(*)	12/02/1973	5,50
962	VENANZIO SABRINA(*)	19/02/1973	5,50
963	CENERE MARCO(*)	22/10/1973	5,50
964	CAMELLITI ROBERTO(*)	29/09/1974	5,50
965	ARAMINI BORRA PARIDE(*)	13/11/1974	5,50
966	RAHMI OMAR(*)	01/01/1975	5,50
967	PRIOD IVAN(*)	06/01/1975	5,50
968	BURACCO MICHEL(*)	03/02/1975	5,50
969	MOIO HENRI(*)	25/06/1975	5,50
970	GODANI PAOLO NANNI(*)	06/12/1975	5,50

971	PIANTELLA DENIS FERDINANDO(*)	18/01/1977	5,50
972	CAVALLO STEFANO GIOVANNI IKE(*)	29/10/1977	5,50
973	CERISE ALESSANDRO(*)	18/02/1978	5,50
974	IRSATO MANUELA(*)	26/04/1980	5,50
975	DO NASCIMENTO MELLO JEFFERSON	19/12/1980	5,50
976	FAZZALARI SALVATORE(*)	16/05/1947	5,00
977	MARZETTI GIULIO CARLO(*)	28/02/1948	5,00
978	GALLO EUGENIO(*)	25/02/1949	5,00
979	LIGATO DOMENICA(*)	01/02/1950	5,00
980	FARACE FEDELE(*)	12/06/1950	5,00
981	MARCHESANO SALVATORE(*)	01/01/1951	5,00
982	VERDUCCIO ANTONINO(*)	10/01/1951	5,00
983	CANNAVO' ANTONINO(*)	26/02/1951	5,00
984	BIVIERA GIUSEPPE(*)	02/01/1952	5,00
985	AFSAHI BRAHIM(*)	01/01/1953	5,00
986	DU COURTIL GIAMPIERO(*)	25/01/1953	5,00
987	VUILLERMIN RAFFAELE(*)	14/05/1953	5,00
988	BERTALOT GIORGIO(*)	19/05/1953	5,00
989	COSTAMAGNA FRANCO(*)	29/05/1953	5,00
990	POLICRITI ALDO(*)	04/06/1953	5,00
991	SABATINO GIUSEPPE(*)	21/08/1953	5,00
992	PINCI VITO(*)	19/09/1953	5,00
993	CREPALDI GIANFRANCO(*)	08/10/1953	5,00
994	FARANDA GIOVANNI(*)	01/12/1953	5,00
995	RAVERA AJRA EZIO(*)	03/12/1953	5,00
996	EL MANSOURI JILLALI(*)	01/01/1954	5,00
997	MAMJOURD ABBES(*)	01/01/1954	5,00
998	SALATIELLO GIANFRANCO(*)	09/05/1954	5,00
999	VERDUCI ANNUNZIATO(*)	28/06/1954	5,00
1000	RIZZA CARMELO(*)	04/08/1954	5,00
1001	FOY ELIO GINO(*)	18/08/1954	5,00
1002	GARD VITTORIO PIETRO(*)	09/09/1954	5,00
1003	TEODOR TIRLEA(*)	10/10/1954	5,00
1004	GIUSTINI ENZO(*)	26/10/1954	5,00
1005	COMMUNOD ELIO(*)	22/01/1955	5,00
1006	CORRADI GIUSEPPE(*)	28/02/1955	5,00
1007	AZZAZ LAKHDAR(*)	01/07/1955	5,00
1008	VECCHIATTINI FIORENZO(*)	04/07/1955	5,00
1009	BICH GINO JOSÉ MARIA(*)	05/07/1955	5,00
1010	BONARELLI ROBERTO(*)	28/07/1955	5,00
1011	D'ERRICO MICHELINA(*)	27/09/1955	5,00
1012	MARTINELLI FRANCO(*)	27/12/1955	5,00
1013	THUEGAZ ANDREA(*)	01/01/1956	5,00

1014	RESCALLI ISABELLA(*)	25/01/1956	5,00
1015	COLOMBO GIAN FRANCO(*)	23/02/1956	5,00
1016	SORICI ION(*)	08/03/1956	5,00
1017	SILLA MARCO(*)	26/04/1956	5,00
1018	RAO GIUSEPPE(*)	16/06/1956	5,00
1019	PALMIERI BRUNO ROSARIO(*)	14/07/1956	5,00
1020	LAURINO ANTONIO(*)	16/07/1956	5,00
1021	BAGNASACCO DANIELE(*)	25/03/1957	5,00
1022	LILLAZ RINO(*)	14/09/1957	5,00
1023	VUILLERMOZ CELESTINO(*)	16/09/1957	5,00
1024	LUNA LUIGI(*)	05/02/1958	5,00
1025	SCAGLIONI WALTER(*)	09/05/1958	5,00
1026	COSTA MAURO(*)	03/01/1959	5,00
1027	DAGUIN LINO(*)	22/06/1959	5,00
1028	RASTELLO EDOARDO(*)	01/08/1959	5,00
1029	GUIOT PIN MARCO(*)	27/09/1959	5,00
1030	OLIVERO MAURO MARCELLO(*)	30/09/1959	5,00
1031	BORDET ROBERTO(*)	24/10/1959	5,00
1032	STEVENIN PATRIZIA(*)	27/02/1960	5,00
1033	BONFANTI ANGELO(*)	02/03/1960	5,00
1034	RENNA LUIGI(*)	05/04/1960	5,00
1035	PATIC SERGHEI(*)	13/08/1960	5,00
1036	FLORIS ANDREA(*)	17/09/1960	5,00
1037	VERTHUY ROBERTO(*)	29/10/1960	5,00
1038	MANCA PIERPAOLO(*)	13/11/1960	5,00
1039	TRAMONTI PASQUALE(*)	18/11/1960	5,00
1040	GERACI LIDIA(*)	30/11/1960	5,00
1041	GNOUMA HEDI(*)	05/12/1960	5,00
1042	BAGGI SILVANO(*)	12/01/1961	5,00
1043	BERTUCCI MAURIZIO(*)	13/03/1961	5,00
1044	NARCISO FRANCESCO(*)	30/07/1961	5,00
1045	CREPALDI MARIO(*)	16/08/1961	5,00
1046	GIACHINO MARINO(*)	19/09/1961	5,00
1047	MANTOAN DANILO RENATO(*)	02/12/1961	5,00
1048	CURIOSO MAURO(*)	24/12/1961	5,00
1049	DARMI ABDELKADER(*)	01/01/1962	5,00
1050	JOLY RENE'(*)	06/02/1962	5,00
1051	SECHI FRANCESCO(*)	08/02/1962	5,00
1052	SIRAGUSA CALOGERO(*)	08/02/1962	5,00
1053	FIORI ALBINO(*)	21/03/1962	5,00
1054	JUGLAIR PIERO(*)	22/03/1962	5,00
1055	BUSCA AZZE EDINNE UGO GIORGIO(*)	19/04/1962	5,00
1056	CRISANTEMI ANGELO(*)	21/04/1962	5,00

1057	MASIERO LORIS(*)	30/04/1962	5,00
1058	SAVINO ANTONIO(*)	23/10/1962	5,00
1059	BARATONO PAOLA(*)	30/10/1962	5,00
1060	PIGNET RENZO(*)	28/05/1965	5,00
1061	MONDIN SIRO(*)	28/04/1971	5,00
1062	PERITO FRANCESCO MASSIMO(*)	24/02/1973	5,00
1063	NICHELE ANDREA(*)	08/03/1974	5,00
1064	ATTUCCI ANDREA(*)	04/02/1975	5,00
1065	PALATANO MARIO(*)	14/01/1976	5,00
1066	TEDESCO ADELE(*)	15/03/1977	5,00
1067	CASSIUS MAURO(*)	27/05/1977	5,00
1068	MARRA ALESSANDRO	07/02/1985	5,00
1069	CHIH ABDELAZIZ(*)	30/08/1966	4,50
1070	DENARIER ELENA(*)	20/07/1970	4,50
1071	BONOMETTI FLAVIO(*)	27/09/1973	4,50
1072	LOME LOUIS(*)	06/07/1974	4,50
1073	PICCIRILLI BARBARA(*)	12/05/1975	4,50
1074	TAFFERINI CHRISTIAN(*)	23/04/1976	4,50
1075	EL ALLAM MOHAMMED(*)	12/11/1976	4,50
1076	SUFFREDINI ENRICO(*)	13/02/1978	4,50
1077	PRAMOTTON MAURIZIO(*)	18/06/1979	4,50
1078	LOMBARD OLIVIER(*)	01/04/1980	4,50
1079	RAHMI MOHAMED(*)	01/01/1981	4,50
1080	LILLAZ PATRICK(*)	22/01/1981	4,50
1081	GIANNUZZI PATRICK	11/04/1989	4,50
1082	MAMMOLITI GIORGIO(*)	28/08/1956	4,00
1083	FERRERO PRIMO(*)	18/09/1956	4,00
1084	PICCOT FLORINDO(*)	13/10/1956	4,00
1085	CHENTRE ADRIANA(*)	23/10/1956	4,00
1086	EDIFIZI EGIDIO(*)	21/03/1957	4,00
1087	BEARZI ROBERTO(*)	14/10/1957	4,00
1088	MINA MANUELA(*)	22/01/1958	4,00
1089	RAVET ANTONINO(*)	27/03/1958	4,00
1090	BOVO LUCIO(*)	20/06/1958	4,00
1091	DENCHASAZ GRAZIELLA(*)	12/08/1958	4,00
1092	LINTY ELENA(*)	26/08/1958	4,00
1093	FARRIS PIETRO(*)	28/10/1958	4,00
1094	PIPER DOREL(*)	14/02/1959	4,00
1095	BETHAZ ILDA(*)	08/04/1959	4,00
1096	MELLONI ETTORE(*)	17/05/1959	4,00
1097	BARMAZ SERGIO(*)	24/08/1959	4,00
1098	LOVISOLO PAOLA(*)	19/09/1959	4,00
1099	COMMINET EDY STANISLAO(*)	08/10/1959	4,00

1100	AFFAOUI EL MAATI(*)	01/01/1960	4,00
1101	CHATRIAN CARLO PROSPERO(*)	18/01/1960	4,00
1102	GORRET LORENZO(*)	10/02/1960	4,00
1103	MANNELLA GIUSEPPE(*)	03/04/1960	4,00
1104	HASSANAINE MY RACHID(*)	19/08/1960	4,00
1105	PEAQUIN UGO(*)	18/09/1960	4,00
1106	CHARVET LINO(*)	15/10/1960	4,00
1107	ERUHUNMWUSE JOY(*)	31/12/1960	4,00
1108	ANTONINI MAURO GIOVANNI(*)	19/01/1961	4,00
1109	DELIA CESARE(*)	28/01/1961	4,00
1110	DUBLANC VANDA(*)	03/03/1961	4,00
1111	POZZA DARIO(*)	16/03/1961	4,00
1112	OLIVIERI CLAUDIO(*)	07/03/1963	4,00
1113	CARACCILOLO VINCENZA(*)	22/03/1963	4,00
1114	FAVAZZA GIANFRANCO(*)	31/03/1963	4,00
1115	DANNA FLAVIO(*)	05/07/1963	4,00
1116	CLAPASSON ROBERTO(*)	16/07/1963	4,00
1117	GIACOBBE MAURO(*)	23/11/1963	4,00
1118	BOSC DELCISO BRUNO(*)	30/11/1963	4,00
1119	UDA ANTONIO(*)	20/12/1963	4,00
1120	SGARBOSSA GIOVANNI(*)	01/03/1964	4,00
1121	GRAVINA ANTONIETTA(*)	17/04/1964	4,00
1122	DUCLY OSVALDO(*)	12/05/1964	4,00
1123	FACY DORIANO(*)	19/05/1964	4,00
1124	MARTINET PAOLO(*)	29/07/1964	4,00
1125	STRANGES MARIO(*)	06/08/1964	4,00
1126	PEREGO IVANO SANTINO(*)	03/09/1964	4,00
1127	BELLOTTO MARCO(*)	04/09/1964	4,00
1128	LO FARO FRANCESCO SALVATORE(*)	20/09/1964	4,00
1129	BASUINO GINO(*)	01/11/1964	4,00
1130	RASPO STEFANO(*)	10/11/1964	4,00
1131	VUILLERMOZ FABIANO(*)	12/12/1964	4,00
1132	MOTTINI EGGLE(*)	07/01/1965	4,00
1133	JOLY GIOVANNI(*)	19/01/1965	4,00
1134	BUILLAS VALTER(*)	08/02/1965	4,00
1135	FORLIN MAURO(*)	13/02/1965	4,00
1136	BARBERIS ERICH(*)	21/02/1965	4,00
1137	SCACCUTO ANTONIO(*)	18/03/1965	4,00
1138	CATTANEO BALDINI MASSIMO(*)	27/03/1965	4,00
1139	SALADINO GIUSEPPE ALESSANDRO(*)	13/04/1965	4,00
1140	ROVEYAZ PAOLO(*)	21/05/1965	4,00
1141	SARHANE SAID(*)	24/05/1965	4,00
1142	LANARO FABRIZIO(*)	16/08/1965	4,00

1143	LASSOUAD MOHAMED ALI(*)	19/10/1965	4,00
1144	UCCHEDDU MARILENA(*)	17/03/1966	4,00
1145	SILVESTRI ROMANO(*)	09/04/1966	4,00
1146	PASCUZZI PASQUALE(*)	10/04/1966	4,00
1147	CRIPPA LUIGI CLAUDIO(*)	24/04/1966	4,00
1148	SCHEMBRI ANTONIO(*)	05/07/1966	4,00
1149	CARERE RITA(*)	18/09/1966	4,00
1150	LUCIANAZ SILVANO(*)	20/09/1966	4,00
1151	GAGLIARDI GIACOMO(*)	29/10/1966	4,00
1152	PESSION STEFANO(*)	22/11/1966	4,00
1153	TRAVERSO DIEGO(*)	18/12/1966	4,00
1154	BEE SANDRO GIOCONDO(*)	15/01/1967	4,00
1155	CLAPASSON ROMANO(*)	19/02/1967	4,00
1156	DIBELLO LUCA(*)	04/03/1967	4,00
1157	PERICO SILVANA(*)	20/03/1967	4,00
1158	BARLETTA ARNALDO(*)	16/04/1967	4,00
1159	BRUNET MAURIZIO(*)	11/05/1967	4,00
1160	DERIN PAOLA(*)	29/06/1967	4,00
1161	CORRADINO GIUSEPPE(*)	12/07/1967	4,00
1162	FRAGALE MENUCCIA(*)	06/09/1967	4,00
1163	ROMANO ANNA MARIA(*)	10/10/1967	4,00
1164	CIAPPEI MARA BARBARA(*)	16/10/1967	4,00
1165	DUFOUR FULVIO(*)	28/12/1967	4,00
1166	TELLI ALVARO(*)	30/01/1968	4,00
1167	CAPPA GIANCARLO(*)	14/03/1969	4,00
1168	NARDI GIOVANNI(*)	19/12/1973	4,00
1169	GARINO GERARD ALESSANDRO(*)	07/03/1978	4,00
1170	ESSAADI OMAR(*)	19/04/1978	4,00
1171	ABOUHAFS EL IDRISSE HASSAN(*)	06/11/1979	4,00
1172	CURTAZ CHIARA(*)	25/02/1980	4,00
1173	BARRIA SALVATORE(*)	17/06/1981	4,00
1174	BONATTO MINELLA ALAN CRISTIANO	08/11/1981	4,00
1175	FORGIONE MARIA GRAZIA(*)	08/01/1968	3,50
1176	RUGGIANO ANTONIO STEFANO(*)	03/01/1973	3,50
1177	ZORZATO IDA(*)	16/03/1973	3,50
1178	PERRON MASSIMO(*)	12/09/1977	3,50
1179	BIONAZ DAVIDE(*)	24/06/1980	3,50
1180	LAGHFOUD RACHID(*)	09/07/1980	3,50
1181	RAFFA GIANLUCA(*)	17/12/1981	3,50
1182	MALCUIT ROBERTO(*)	27/08/1982	3,50
1183	DE SIMONE PACO(*)	17/12/1983	3,50
1184	GUERRISI MICHELE	11/09/1984	3,50
1185	PERLOSI MARIE(*)	25/04/1961	3,00

1186	CHATRIAN MAURO(*)	24/05/1961	3,00
1187	BERRUQUIER GISELLA(*)	03/06/1961	3,00
1188	PICCOLO DOMENICO (1961)(*)	07/07/1961	3,00
1189	PAONNA CESARE(*)	21/07/1961	3,00
1190	MAMMOLITI MICHELE(*)	31/07/1961	3,00
1191	OLDRINO WALTER(*)	17/08/1961	3,00
1192	BEDE N'GUESSAN ROGER(*)	17/09/1961	3,00
1193	DUBLANC IVAN(*)	26/09/1961	3,00
1194	THIELKE WALTER(*)	10/10/1961	3,00
1195	BENALI MOHAMED(*)	01/01/1962	3,00
1196	GIANOTTI FABRIZIO MARCO(*)	04/01/1962	3,00
1197	DUCLOS REMO(*)	12/01/1962	3,00
1198	LO PRESTI EMANUELE(*)	12/02/1962	3,00
1199	COLLE' UGO(*)	21/02/1962	3,00
1200	RIZZA SEBASTIANO(*)	28/04/1962	3,00
1201	COSTABLOZ ELDA(*)	08/05/1962	3,00
1202	MANDASIA DOMENICO(*)	28/05/1962	3,00
1203	LUCHENA PATRIZIO(*)	31/05/1962	3,00
1204	CAUSAPIN ARMAS SHIRLEY(*)	27/06/1962	3,00
1205	ZNAIDI BOUJEMAA(*)	03/07/1962	3,00
1206	SAIDI AHMED(*)	02/08/1962	3,00
1207	LUBOZ FLAVIO(*)	05/08/1962	3,00
1208	MUSCOLO SERGIO(*)	27/11/1962	3,00
1209	PRAMOTTON FLAVIO(*)	26/01/1963	3,00
1210	LENTINI MARIA(*)	28/02/1963	3,00
1211	NAPOLEONI GIANLUCA(*)	21/03/1963	3,00
1212	LOUDRA KHADIJA(*)	14/05/1963	3,00
1213	DA ROS LUCIA(*)	27/05/1963	3,00
1214	PIANEZZOLA GIORGIO(*)	02/07/1963	3,00
1215	MELLEA MICHELE(*)	08/10/1963	3,00
1216	DUBLANC FRANCA(*)	09/11/1963	3,00
1217	ZAPPIA PAOLO(*)	02/12/1963	3,00
1218	FAONE CARMELO(*)	12/01/1964	3,00
1219	GEMELLI PAOLA FORTUNATA(*)	15/02/1964	3,00
1220	SESTITO CATERINA(*)	14/03/1964	3,00
1221	RIVA PAOLO LUIGI(*)	02/04/1964	3,00
1222	SAIB SAID(*)	08/04/1964	3,00
1223	PATINELLA SALVATORE(*)	24/04/1964	3,00
1224	LOVISON FERNANDO PIETRO(*)	06/09/1964	3,00
1225	PASHKULEV GEORGI(*)	12/09/1964	3,00
1226	BRUNO GIUSEPPE(*)	20/09/1964	3,00
1227	VIRDÒ SALVATORE(*)	25/12/1964	3,00
1228	CAVALLO FABRIZIO(*)	29/12/1964	3,00

1229	VENTRINI ROSALIA(*)	24/05/1965	3,00
1230	COUT LORENA(*)	20/06/1965	3,00
1231	LORETTU MARIA VERDINA(*)	04/08/1965	3,00
1232	BERTOLIN PAOLA(*)	23/11/1965	3,00
1233	ZAMPIERI ADRIANO(*)	16/12/1965	3,00
1234	POLICANTE LUIGI(*)	21/01/1966	3,00
1235	PIFFARI LUIGI(*)	30/01/1966	3,00
1236	MORSETTI ALESSANDRO(*)	10/03/1966	3,00
1237	FERRO DAVIDE(*)	01/06/1968	3,00
1238	CARLOMUSTO ANNA ANTONIETTA(*)	09/06/1968	3,00
1239	LAVARDA FAUSTO(*)	16/09/1968	3,00
1240	MUTI ELISABETTA(*)	18/11/1968	3,00
1241	ALSALOOM KAMEL SALEM SALMAN SABAH(*)	01/01/1969	3,00
1242	FANNANE MOHAMED(*)	01/01/1969	3,00
1243	MAGISTRATI ERNESTO(*)	07/03/1969	3,00
1244	RONCARA' SAVINA(*)	23/03/1969	3,00
1245	LETEY ERIK(*)	10/04/1969	3,00
1246	CATANZARO ANTONIO(*)	17/04/1969	3,00
1247	RAIA WALTER ETTORE(*)	13/06/1969	3,00
1248	VERDUCI GIANDOMENICO(*)	16/06/1969	3,00
1249	PUCCI LUCIANA(*)	30/07/1969	3,00
1250	LAMAZZI ALBERTO(*)	13/08/1969	3,00
1251	HICHAM MOHAMED(*)	01/01/1970	3,00
1252	TORNAGO DAVIDE IRENEO(*)	18/05/1970	3,00
1253	BOASSO MIRKO(*)	14/06/1970	3,00
1254	MONGEROD LEO(*)	15/06/1970	3,00
1255	LOMBARDI LUCIO(*)	24/06/1970	3,00
1256	MINNITI STEFANO(*)	18/09/1970	3,00
1257	SPADA ROBERTO(*)	05/05/1971	3,00
1258	OLIVIERI ROBERTO(*)	22/05/1971	3,00
1259	CALLA' SALVATORE(*)	24/05/1971	3,00
1260	BERLIER SABRINA(*)	30/11/1971	3,00
1261	MEI MARIA CRISTINA(*)	31/12/1971	3,00
1262	PETIGAT DANILA(*)	06/01/1972	3,00
1263	CRETIER STEFANO(*)	06/02/1972	3,00
1264	CARBONI GIANLUCA(*)	16/04/1972	3,00
1265	MANNINO ROSARIO(*)	01/06/1972	3,00
1266	VESCOZ DAISY(*)	07/06/1972	3,00
1267	VILLELLA ITALO(*)	15/06/1972	3,00
1268	DHERIN NADIA(*)	09/07/1972	3,00
1269	SCHIANCHI MONICA(*)	18/08/1972	3,00
1270	SLITI ANOUAR(*)	03/09/1972	3,00

1271	CABRAZ ANGELO(*)	25/09/1972	3,00
1272	BONADDIO DANIEL(*)	17/12/1972	3,00
1273	TUBIOLO VITTORIO(*)	24/12/1972	3,00
1274	MONEGRO ROSARIO JUAN EDWIN(*)	16/08/1977	3,00
1275	DENIC ALEKSANDAR(*)	21/03/1983	3,00
1276	DAVISOD FABIANO(*)	25/06/1983	3,00
1277	PINET IVAN(*)	16/12/1983	3,00
1278	VESAN ALEX(*)	28/11/1984	3,00
1279	MUIN MIRKO(*)	26/01/1987	3,00
1280	FONTANA CRISTIAN(*)	06/02/1988	3,00
1281	DUSSAILLER IVAN(*)	25/05/1988	3,00
1282	DESANDRE' JEAN PAUL(*)	07/07/1991	3,00
1283	VICQUERY VALERIO	15/11/1992	3,00
1284	GIORDANA GIORGIO(*)	18/01/1972	2,50
1285	RODRIGUEZ MARIA ISABEL(*)	15/12/1976	2,50
1286	BOLLIN MARIKA(*)	21/07/1988	2,50
1287	BROCHET RENE'(*)	13/12/1989	2,50
1288	DUFOUR STEFANO(*)	19/10/1992	2,50
1289	DODARO KRISTIAN	29/10/1992	2,50
1290	CHASSEUR ROBERTO EMANUELE(*)	18/04/1966	2,00
1291	GAROFALO CORRADO(*)	25/04/1966	2,00
1292	CRETIER LORELLA(*)	05/05/1966	2,00
1293	LEZZERI DOMENICO(*)	02/07/1966	2,00
1294	MISEROCCHI ROBERTO(*)	03/08/1966	2,00
1295	GINO MONICA(*)	12/08/1966	2,00
1296	CROBEDDU ANTONIO(*)	31/08/1966	2,00
1297	SERVIDIO NICOLA(*)	06/12/1966	2,00
1298	QUEY IVES ALFONSO(*)	29/01/1967	2,00
1299	BICH MARCO(*)	12/02/1967	2,00
1300	MIGLIETTA PAOLA(*)	21/02/1967	2,00
1301	BASSI MARCO MARINO(*)	09/03/1967	2,00
1302	SANDRIN MASSIMO(*)	10/04/1967	2,00
1303	PULIGA JEAN-LUC(*)	07/05/1967	2,00
1304	CRETIER CARLA(*)	09/08/1967	2,00
1305	LOTTA FABRIZIO(*)	16/09/1967	2,00
1306	HANTATI ADBELALI(*)	24/10/1967	2,00
1307	MUSSO FLAVIO(*)	12/12/1967	2,00
1308	AZZALEA ALDO(*)	10/03/1968	2,00
1309	SPOLADORE PAOLO(*)	12/03/1968	2,00
1310	TRONA UMBERTO(*)	27/03/1968	2,00
1311	D'AMICO MARIO(*)	04/04/1968	2,00
1312	REY ELDA(*)	22/07/1968	2,00
1313	PEAQUIN ROBY(*)	05/08/1968	2,00

1314	BOSCO FRANCESCO(*)	08/09/1968	2,00
1315	MOUHTAJ HAMID(*)	09/09/1968	2,00
1316	HAMSAS NADIA(*)	20/09/1968	2,00
1317	DEGANI ESTER(*)	23/09/1968	2,00
1318	RAZZANO EMILIANO(*)	12/10/1968	2,00
1319	VEZZA MIRELLA(*)	11/12/1968	2,00
1320	MAIO CONCETTA(*)	14/12/1968	2,00
1321	SRAIRI ABDELBASSET BEN TAIEB(*)	31/01/1969	2,00
1322	BARLETTA MICHELE(*)	20/02/1969	2,00
1323	SGRAZZUTTI CRISTIANO(*)	21/03/1969	2,00
1324	PIRODDA MONIA(*)	25/04/1969	2,00
1325	TREVES LILIANA(*)	20/05/1969	2,00
1326	DOVEIL IVO(*)	04/07/1969	2,00
1327	REZGUI CHOKRI(*)	12/07/1969	2,00
1328	GIRARDI GIULIA(*)	19/07/1969	2,00
1329	NUCCI IGOR(*)	24/08/1969	2,00
1330	PEAQUIN ANGELO(*)	02/11/1969	2,00
1331	DAVID NADIA(*)	15/11/1969	2,00
1332	MARTINI MASSIMILIANO(*)	25/12/1969	2,00
1333	FADLAOUI ABDELAZIZ(*)	20/03/1970	2,00
1334	FORTE FRANCA(*)	30/08/1970	2,00
1335	MANTOAN LUCA(*)	21/09/1970	2,00
1336	ZAMPIERI CRISTINA(*)	29/09/1970	2,00
1337	DOVEIL ERALDA(*)	13/11/1970	2,00
1338	CREA GIACOMO(*)	13/03/1973	2,00
1339	TODESCATO JEAN CLAUDE(*)	05/05/1973	2,00
1340	SCALI SANTO(*)	07/10/1973	2,00
1341	TONOLINI MASSIMILIANO FABIO(*)	27/04/1974	2,00
1342	PEPÈ MASSIMILIANO(*)	17/07/1974	2,00
1343	RIAHY EL IDRISSE ABDELKADER(*)	17/07/1974	2,00
1344	MATTIONI CLAUDIO MARIO(*)	03/09/1974	2,00
1345	FONTANA DIEGO(*)	08/10/1974	2,00
1346	CHENAL GIORDANO(*)	23/10/1974	2,00
1347	BARBIER BARBARA(*)	16/11/1974	2,00
1348	PINO PAOLO(*)	02/12/1974	2,00
1349	FAVRE SAMANTHA(*)	28/01/1975	2,00
1350	JOCALLAZ ERIC FRANCO(*)	08/04/1975	2,00
1351	GILLIA FABIO(*)	09/10/1975	2,00
1352	ROUSSELET CECILE(*)	27/11/1975	2,00
1353	GOYET MARCO(*)	29/12/1975	2,00
1354	SPECIA MONICA(*)	09/04/1976	2,00
1355	MARCHESANO DOMENICO(*)	11/07/1976	2,00
1356	ARTAZ MANUEL(*)	27/08/1976	2,00

1357	ANANASSO ALESSANDRO(*)	14/10/1976	2,00
1358	CHEVRIER FABIO(*)	06/12/1976	2,00
1359	PETITJACQUES ETTORE(*)	09/12/1976	2,00
1360	RACHELE GIUSEPPE(*)	18/02/1977	2,00
1361	NOVALLET LUCA(*)	08/03/1977	2,00
1362	MAQUIGNAZ LUCA(*)	15/01/1978	2,00
1363	ARBENSON ROBERTO	16/01/1978	2,00
1364	NEGRINI ALESSANDRO	04/02/1975	1,50
1365	DIEMOZ ANDREA(*)	27/04/1971	1,00
1366	BASTIA DARIO(*)	30/04/1971	1,00
1367	GATEIU DANIELA(*)	03/05/1971	1,00
1368	GIRODO MAURO(*)	17/05/1971	1,00
1369	MARCHETTO ALESSANDRO(*)	31/05/1971	1,00
1370	LICARI ANGELO(*)	01/06/1971	1,00
1371	ODDONE FAUSTO(*)	13/07/1971	1,00
1372	ADDARIO ARCANGELO(*)	18/08/1971	1,00
1373	COCCO RINALDO(*)	09/10/1971	1,00
1374	BELLONI PAOLO PIETRO(*)	17/12/1971	1,00
1375	ZANCANELLA DORIANO(*)	02/01/1972	1,00
1376	GIGLIO TOS RICCARDO(*)	06/02/1972	1,00
1377	BELVEDERE MARIO(*)	21/03/1972	1,00
1378	ROSELLI GIACOMO(*)	27/03/1972	1,00
1379	COSTANTINI MAURILIO ANDREA(*)	24/04/1972	1,00
1380	COMITA' SANDRA(*)	04/06/1972	1,00
1381	VUILLERMIN ELVIS(*)	06/07/1972	1,00
1382	BELKHAOUA NOR EDDINE(*)	15/07/1972	1,00
1383	D'ANGELO MAURIZIO(*)	03/11/1972	1,00
1384	LAMPERTI DAVIDE(*)	15/11/1972	1,00
1385	BENAZZA EL MOSTAFA(*)	24/11/1972	1,00
1386	CROITORU MIHAI(*)	20/12/1972	1,00
1387	ISABEL BARBARA(*)	21/12/1972	1,00
1388	AACHER ABDERRAHIM(*)	01/01/1973	1,00
1389	D'AURIA MARIKA(*)	15/02/1973	1,00
1390	GIANOTTI ANDREA(*)	13/03/1973	1,00
1391	STEFANIN ORIANA(*)	17/03/1973	1,00
1392	MACCHIA GIULIO(*)	22/03/1973	1,00
1393	DABO MALANG(*)	27/04/1973	1,00
1394	MARANGELO GIORGIO(*)	26/05/1973	1,00
1395	CLERICO TIZIANA(*)	30/05/1973	1,00
1396	RONCHAIL ANNA(*)	08/06/1973	1,00
1397	TRAMONTINI ALESSANDRA(*)	30/09/1973	1,00
1398	MORELLI SIMONE(*)	14/11/1973	1,00
1399	CHAPPELLU LAURA(*)	17/12/1973	1,00

1400	AIMOBOOT ELVIS(*)	05/02/1974	1,00
1401	PUGLIA LUCA(*)	15/03/1974	1,00
1402	TEQJA DASHNOR(*)	19/05/1974	1,00
1403	SCHIAVELLO ANTONIO(*)	08/07/1974	1,00
1404	SERGI FRANCESCO(*)	23/07/1974	1,00
1405	BETEMPS FABIO(*)	02/08/1974	1,00
1406	CHATRIAN ERIC(*)	03/09/1974	1,00
1407	COME' DEBORA(*)	30/11/1974	1,00
1408	FEY SILVIA(*)	03/12/1974	1,00
1409	OTTAVIO CRISTINA(*)	27/01/1975	1,00
1410	POZZA GIANFRANCO(*)	28/01/1975	1,00
1411	VUILLERMIN CLAUDIO(*)	27/02/1975	1,00
1412	BORRELLI MASSIMO(*)	31/05/1975	1,00
1413	ROSSI CHRISTIAN(*)	31/10/1975	1,00
1414	GRILLO EMANUELE(*)	14/11/1975	1,00
1415	ALLERA NICOLE(*)	09/12/1975	1,00
1416	BELLOTTO CHIARA(*)	02/02/1976	1,00
1417	TORRES MARIEL(*)	10/02/1976	1,00
1418	CHIHU ZOUHAIER(*)	23/02/1976	1,00
1419	GIAMPIETRI EMANUELE SUN-RA(*)	17/03/1976	1,00
1420	TEDDE OTTAVIO(*)	20/03/1976	1,00
1421	TEPPEX PAOLO(*)	03/04/1976	1,00
1422	GIOFFRE' AURORA(*)	11/03/1978	1,00
1423	ISABEL ALESSANDRA(*)	08/07/1978	1,00
1424	CHAPPELLU PATRIK(*)	19/07/1978	1,00
1425	CERISE LUCA(*)	18/08/1978	1,00
1426	ARZUFFI MAURIZIO(*)	17/09/1978	1,00
1427	GIORGIO ANDREA(*)	22/09/1978	1,00
1428	MURRU ANDREA(*)	30/10/1978	1,00
1429	ROCCA MATTEO(*)	01/01/1979	1,00
1430	EL AOUAM ABDELHADI(*)	01/01/1979	1,00
1431	DURRA BLERIM(*)	10/01/1979	1,00
1432	BIGONI ALAN(*)	21/05/1979	1,00
1433	BUTELLI MASSIMILIANO(*)	30/06/1979	1,00
1434	MONEY ERIK(*)	16/08/1979	1,00
1435	XHAFERI EDMOND(*)	17/10/1979	1,00
1436	ARIZIO RAMON SAMAEL ERMETE(*)	28/10/1979	1,00
1437	ZENI ERIK(*)	23/11/1979	1,00
1438	SIRIANNI ANTONIO(*)	09/01/1980	1,00
1439	PUCCI ARWEN(*)	05/02/1980	1,00
1440	RIVA MARTINET EDY(*)	14/04/1980	1,00
1441	FARAONE ALEXANDER(*)	25/06/1980	1,00
1442	HERIN CHRISTIAN(*)	28/09/1980	1,00

1443	BEN YOUSSEF RIADH(*)	15/07/1981	1,00
1444	MAQUIGNAZ ANDREA(*)	08/08/1981	1,00
1445	GIORDANA STEFANIA(*)	02/12/1981	1,00
1446	VALLEISE CHRISTIAN(*)	20/12/1981	1,00
1447	BATTAGLIA OMAR(*)	28/02/1982	1,00
1448	CERRETA LUCIANA(*)	30/03/1982	1,00
1449	HERIN IVAN(*)	01/04/1982	1,00
1450	CARRADORE ERIK(*)	01/04/1982	1,00
1451	SERGI ALBANO(*)	26/06/1982	1,00
1452	LABBIENTO FEDERICO(*)	21/09/1982	1,00
1453	BICH ROBY(*)	20/10/1982	1,00
1454	IMPIERI DAVIDE(*)	31/12/1982	1,00
1455	MANTOVA FABIO(*)	11/02/1983	1,00
1456	CZERSKA JOANNA	10/01/1986	1,00
1457	DEL SORDO FABRIZIO(*)	23/05/1976	0,00
1458	CORSO VINCENZO(*)	02/07/1976	0,00
1459	FILIPPONE DOMENICO 1976(*)	11/09/1976	0,00
1460	CILIONE GIOVANNI(*)	26/09/1976	0,00
1461	SILARBI ABDELKADER(*)	05/10/1976	0,00
1462	GERVASONI ANGELO(*)	24/12/1976	0,00
1463	ISASI GOLDERO LUIS(*)	25/12/1976	0,00
1464	GABUTTI MASSIMO(*)	12/01/1977	0,00
1465	FARYS OSCAR(*)	17/01/1977	0,00
1466	COGHI EDOARDO(*)	04/02/1977	0,00
1467	PETRELLESE GIUSEPPE(*)	04/03/1977	0,00
1468	MARCHETTA RENATO(*)	17/03/1977	0,00
1469	RICCIARDI ARMANDO(*)	18/03/1977	0,00
1470	VAIDA LUCA(*)	02/07/1977	0,00
1471	MARTELLO ANDREA(*)	10/08/1977	0,00
1472	RICCIARDI ALESSANDRO(*)	14/08/1977	0,00
1473	LUBRANO ANTONIO(*)	15/08/1977	0,00
1474	GHARBI RAMZI(*)	17/08/1977	0,00
1475	PIETROSANTI DAVIDE(*)	28/09/1977	0,00
1476	VILLA GIOVANNA MICHELA(*)	13/10/1977	0,00
1477	LUCÀ DOMENICO(*)	18/10/1977	0,00
1478	PHILIPPOT IVAN(*)	09/11/1977	0,00
1479	GIGLIOTTI MICHELE ANTONIO(*)	15/11/1977	0,00
1480	BRANCAZZU GIAMPIERO(*)	28/11/1977	0,00
1481	GOLIA ALESSANDRO(*)	17/12/1977	0,00
1482	OSELLA LORENZO(*)	15/02/1978	0,00
1483	GIPPONI MAURIZIO(*)	06/04/1978	0,00
1484	BRUNOD DENNIS(*)	16/06/1978	0,00
1485	MARCELLI MARCO(*)	15/09/1978	0,00

1486	PETITJACQUES ATTILIO(*)	23/09/1978	0,00
1487	BRUNOD ALESSANDRO(*)	06/10/1978	0,00
1488	CHIURATO EDY(*)	11/10/1978	0,00
1489	BIANCHI MATTEO(*)	12/11/1978	0,00
1490	MICELI MARISTELLA(*)	28/11/1978	0,00
1491	PALA BARTOLOMEO(*)	04/05/1979	0,00
1492	TRUSSARDI ANDREA(*)	15/05/1979	0,00
1493	PEAQUIN EMANUEL(*)	01/06/1979	0,00
1494	DE ROSSI WALTER WILMER(*)	05/08/1979	0,00
1495	GUSCELLI JAMES(*)	29/08/1979	0,00
1496	ZAMFIROIU LENUTA MIHAELA(*)	01/09/1979	0,00
1497	COCEANI LISA(*)	05/09/1979	0,00
1498	MILOCHAU SIDNEY(*)	28/09/1979	0,00
1499	BUFFA MARTA(*)	27/10/1979	0,00
1500	COLLURA PATRICK(*)	31/10/1979	0,00
1501	SERRA ALESSIO(*)	21/11/1979	0,00
1502	FURGIUELE SILVIA(*)	28/12/1979	0,00
1503	BONINO LUCA(*)	02/01/1980	0,00
1504	TALANE AHMED(*)	16/01/1980	0,00
1505	PIEROPAN LAURENT(*)	10/02/1980	0,00
1506	SARTEUR DEMIS(*)	09/03/1980	0,00
1507	BANDITO ENRICO(*)	12/03/1980	0,00
1508	BUSHAJ ALBERT(*)	05/05/1980	0,00
1509	MARTINET LORENZO(*)	09/05/1980	0,00
1510	NIGRELLI GIUSEPPE(*)	05/08/1980	0,00
1511	SAVA CIPRIAN MIHAI(*)	04/09/1980	0,00
1512	SANDON CLÉMY(*)	22/09/1980	0,00
1513	LA LOGGIA MARCO(*)	17/10/1980	0,00
1514	TREVES ANDREA(*)	17/11/1980	0,00
1515	TRINCERA DANIELE PATRICK(*)	11/12/1980	0,00
1516	TABOR TIZIANA(*)	30/12/1980	0,00
1517	BERLIER CHRISTIAN(*)	14/02/1981	0,00
1518	EL ALLIOUI ABDELILAH(*)	15/02/1981	0,00
1519	MAGLIOCCO FABRIZIO(*)	25/04/1981	0,00
1520	JUGLAIR IVAN(*)	26/08/1981	0,00
1521	COTTALORDA RAFFAELLA(*)	11/09/1981	0,00
1522	MANNO JEAN-PAUL(*)	01/10/1981	0,00
1523	CHIH RADHOUANE(*)	05/12/1981	0,00
1524	DE LUCA SIMONE(*)	17/12/1981	0,00
1525	MARTIN JOEL(*)	10/01/1982	0,00
1526	MUS ANDREA(*)	26/01/1982	0,00
1527	SERGI KATIA(*)	05/03/1982	0,00
1528	FAVRE SELENA(*)	07/05/1982	0,00

1529	SABATINO ALESSANDRO(*)	17/06/1982	0,00
1530	PELLISSIER CINZIA(*)	24/07/1982	0,00
1531	JOCOLLE' HENRI(*)	05/09/1982	0,00
1532	BUSCA MICHEL(*)	09/09/1982	0,00
1533	PAONNA EMILIANO(*)	10/09/1982	0,00
1534	ALY HUSSEIN(*)	22/09/1982	0,00
1535	AHMED ABDEL MAGED(*)	01/11/1982	0,00
1536	ORFANE ALBERTO(*)	24/11/1982	0,00
1537	MASTROIANNI OTTAVIANO(*)	18/12/1982	0,00
1538	CORNAZ FABIO(*)	01/04/1983	0,00
1539	CANNAVO' FABIO(*)	24/06/1983	0,00
1540	FERRARI SEVERINA(*)	28/06/1983	0,00
1541	CHOUBANI RIADH(*)	12/07/1983	0,00
1542	MANGLAVITI MATTEO(*)	19/08/1983	0,00
1543	BONINO GIADA(*)	20/08/1983	0,00
1544	SAZAH-EDDINE ABDEL-ILLAH(*)	21/08/1983	0,00
1545	PAGE KATIA(*)	03/09/1983	0,00
1546	GUAGENTI MARIA(*)	19/10/1983	0,00
1547	SPINGOLA ENZO(*)	05/11/1983	0,00
1548	COLELLA MATTIA(*)	16/01/1984	0,00
1549	MARQUIS PATRICK(*)	30/01/1984	0,00
1550	SIGNANINI ALBERTO(*)	05/06/1984	0,00
1551	D'AMICO ANNALISA BEATRICE(*)	12/06/1984	0,00
1552	BAUDIN ALDO(*)	11/07/1984	0,00
1553	PINET ROBERTO(*)	29/07/1984	0,00
1554	DUCLER RUDY(*)	31/07/1984	0,00
1555	LIGATO ANDREA(*)	18/08/1984	0,00
1556	BARBIERI FABRIZIO(*)	09/09/1984	0,00
1557	AIRAUDI ROBERTO(*)	04/11/1984	0,00
1558	BUFFA LEONARDO(*)	23/11/1984	0,00
1559	AGUGLIARO LUCA(*)	16/12/1984	0,00
1560	MONTELEONE MATTEO(*)	04/01/1985	0,00
1561	ROCCO ALESSANDRO(*)	21/01/1985	0,00
1562	BOUMAN DAVID WILLIAM ALEXANDER(*)	18/02/1985	0,00
1563	SASSO TOMMASO(*)	09/03/1985	0,00
1564	ROSSET MICHEL(*)	27/03/1985	0,00
1565	DONNET RHEMY(*)	30/05/1985	0,00
1566	BORDET MATTEO(*)	08/06/1985	0,00
1567	AMRHARI MASLOUHI FAICAL(*)	16/06/1985	0,00
1568	SOLINAS JEANCLAUDE(*)	28/06/1985	0,00
1569	PEROTTO CHIARA(*)	04/09/1985	0,00
1570	ANGELONI DEBORAH(*)	14/09/1985	0,00
1571	PARRINELLO ALESSANDRO(*)	23/09/1985	0,00

1572	TREVISAN GIOVANNI(*)	17/10/1985	0,00
1573	DANNA PAOLO(*)	17/10/1985	0,00
1574	DORIA MATTEO(*)	21/01/1986	0,00
1575	URSIDA CARMELO SALVATORE(*)	11/02/1986	0,00
1576	SIRBU PETRU(*)	18/02/1986	0,00
1577	BURTOLO DAVIDE(*)	25/02/1986	0,00
1578	PAGE ANDREA(*)	20/03/1986	0,00
1579	LO PRESTI MASSIMO(*)	13/07/1986	0,00
1580	DALBARD STEFANO(*)	01/01/1987	0,00
1581	MUNIER LORIS(*)	28/03/1987	0,00
1582	JUNIN ALEX(*)	01/07/1987	0,00
1583	PLANQUES ANDREA(*)	16/07/1988	0,00
1584	BEORCHIA MAURO(*)	25/07/1988	0,00
1585	BRUNIER JEAN MARIE(*)	12/09/1988	0,00
1586	VIAL MONICA(*)	03/02/1989	0,00
1587	ALLIOD REMY(*)	19/06/1989	0,00
1588	FRANCO PATRICK(*)	29/06/1989	0,00
1589	SERLENGA LUCA(*)	04/08/1989	0,00
1590	COLUZZI LUCA(*)	17/08/1989	0,00
1591	TAMONE ANDRE'(*)	20/08/1989	0,00
1592	PASQUETTAZ MICHEL(*)	30/10/1989	0,00
1593	VALLET DAVIDE(*)	24/12/1989	0,00
1594	IGNOTI CORRADO(*)	09/02/1990	0,00
1595	BIANCHI CHRISTOPHE(*)	26/02/1990	0,00
1596	MUNIER DIDIER(*)	11/05/1990	0,00
1597	BUVET RUBEN(*)	24/12/1990	0,00
1598	CLOS ANDRE' VICTOR(*)	30/01/1991	0,00
1599	BOIS ALEX(*)	08/02/1991	0,00
1600	CARDIA RUBEN(*)	26/03/1991	0,00
1601	LANTERMO PARIDE MATTEO(*)	14/06/1991	0,00
1602	GIARRAFFA MASSIMO(*)	13/11/1991	0,00
1603	VITULLI ANTONIO(*)	13/12/1991	0,00
1604	VOLTOLIN LORENZO(*)	15/05/1992	0,00
1605	CAPPA GIANNI(*)	18/06/1992	0,00
1606	DAL GRANDE NICOLO'(*)	06/08/1992	0,00
1607	CRESTANI ROBERTO	24/12/1992	0,00
1608	GUERRAZ ALBERTO(*)	08/04/1960	-0,50
1609	MAMMOLITI MASSIMO	22/01/1975	-0,50
1610	PIRIA KATIA	02/01/1976	-5,50

(*) Precede ai sensi dell'articolo 3 comma 3 dell'avviso di selezione

I Segretari
Sacha BIONAZ
Patrick ROLLANDIN

(*) Priorité au sens du troisième alinéa de l'art. 3 de l'avis de sélection.

Les secrétaires,
Sacha BIONAZ
Patrick ROLLANDIN

**ASSESSORATO
TURISMO, SPORT, COMMERCIO
E TRASPORTI**

Sessione di esame per il conseguimento dell'abilitazione professionale per la figura di direttore delle piste.

La Regione Autonoma Valle d'Aosta, in applicazione della legge regionale del 15 gennaio 1997 n. 2 e successive modificazioni ed integrazioni, che disciplina il servizio di soccorso sulle piste di sci della Valle d'Aosta, bandisce la seguente sessione di esame per il conseguimento dell'abilitazione professionale per la figura di Direttore delle piste.

Si rende noto che sono aperti i termini per la presentazione delle domande di partecipazione alla sessione di esame di abilitazione per l'esercizio della professione di Direttori delle piste con rilascio:

- a) di un attestato valido ai fini dell'iscrizione nel pertinente elenco professionale regionale;
- b) di una certificazione delle competenze acquisite (nel caso di superamento solo parziale delle prove d'esame).

La sessione di esame di abilitazione è rivolta esclusivamente ai seguenti soggetti ai sensi dell'art. 8 comma 3 lett. a) e b) della L.R. 2/1997:

- coloro che comprovano di avere svolto per almeno cinque anni, anche non consecutivi, l'attività di pisteur-secouriste;
- coloro che comprovano di aver frequentato corsi di formazione, non seguiti da prove di esame, per profili professionali equivalenti a quelli di Direttore di pista.

L'ammissione alla sessione d'esame è gratuita ed è subordinata al possesso, all'atto dell'iscrizione, dei seguenti requisiti:

- o maggiore età;
- o cittadinanza italiana o di altro Stato dell'Unione Europea oppure cittadinanza di Stati non appartenenti all'Unione Europea, se soggetto regolarmente soggiornante nel territorio dello Stato;
- o non avere subito condanne a pene restrittive della libertà personale superiori a tre anni per delitto non colposo, non avere subito condanne per delitto contro la moralità pubblica ed il buon costume, non essere dichiarato delinquente abituale, professionale o per tendenza e non essere sottoposto a misure di sorveglianza speciale o a misure di sicurezza personale e non avere subito condanne che comportano l'interdizione dall'esercizio della professione, salvo che il reato sia estinto o sia intervenuta la riabilitazione;

**ASSESSORAT
DU TOURISME, DES SPORTS, DU COMMERCE
ET DES TRANSPORTS**

Session d'examen pour l'obtention du certificat d'habilitation à l'exercice de la profession de directeur des pistes.

La Région autonome de la Vallée d'Aoste, en application de la loi régionale n° 2 du 15 janvier 1997 modifiée et complétée, portant réglementation du service de secours sur les pistes de ski de la Région, lance une session d'examen pour l'obtention du certificat d'habilitation à l'exercice de la profession de directeur des pistes.

La Région Autonome de la Vallée d'Aoste informe qu'ont été fixés les termes pour la présentation des demandes de participation à la session d'examen pour l'exercice de la profession de Directeur des pistes avec la délivrance :

- a) d'une attestation valable pour l'inscription au registre professionnel régional y afférent;
- b) d'une attestation de compétences acquises (en cas de réussite partielle aux épreuves d'examen).

La session d'examen est destinée exclusivement aux personnes suivantes, aux termes de l'art. 8, alinéa 3 lett. a) e b) de la L.R. 2/1997:

- les personnes justifiant d'avoir exercé pendant au moins cinq ans, même non consécutifs, les fonctions de pisteur-secouriste ;
- les personnes pouvant attester avoir suivi des cours de formation, sans épreuves d'examen, pour l'exercice de fonctions équivalentes à celles de Directeur des pistes.

L'admission à la session d'examen est gratuite et subordonnée, au moment de l'inscription, aux conditions suivantes:

- o être âgé d'au moins 18 ans;
- o être citoyen italien, ressortissant d'un État membre de l'Union européenne autre que l'Italie ou citoyen d'un État n'appartenant pas à l'Union européenne, qui séjourne régulièrement sur le territoire italien ;
- o n'avoir fait l'objet d'aucune condamnation à des peines restrictives de liberté supérieures à trois ans pour un délit involontaire ni d'aucune condamnation pour des délits contre la morale publique et les bonnes mœurs; ne pas avoir été déclaré délinquant habituel, professionnel ou par tendance, ne pas être soumis à surveillance spéciale ni avoir fait l'objet d'aucune mesure de sûreté; n'avoir fait l'objet d'aucune condamnation comportant l'interdiction d'exercer la profession pour laquelle il postule, sauf en cas de prescription de la peine ou de réhabilitation;

- o possesso del diploma di scuola secondaria di secondo grado oppure possesso del titolo di studio equipollente conseguito all'estero e riconosciuto ai sensi di legge; il possesso della qualifica FISI di omologatore di piste di sci nazionali, o, in alternativa, l'aver esercitato la professione di guida alpina o di maestro di sci o l'attività di pистeur-secouriste per almeno cinque anni, anche non continuativi, sostituiscono il titolo, ove mancante;
- o conoscenza delle lingue italiana e francese (come meglio precisato nella modulistica di iscrizione all'esame);
- o di avere svolto per almeno cinque anni anche non consecutivi, l'attività di pистeur-secouriste (da intendersi come cinque stagioni invernali, in ognuna delle quali occorre aver svolto l'attività per un periodo non inferiore all'80% dell'effettivo periodo di apertura della stazione sciistica o del comprensorio delle piste di sci di fondo), oppure aver frequentato corsi di formazione, non seguiti da prove di esame, per profili professionali equivalenti a quelli di Direttore delle piste, fermo restando il possesso delle competenze proprie del profilo professionale di pистeur-secouriste approvato con Provvedimento dirigenziale n. 3045 del 5 giugno 2018.

L'esame abilitante consisterà in una prova scritta ed in una prova orale dirette ad accertare il possesso di ognuna delle competenze previste dal profilo professionale regionale di Direttore delle piste approvato con il medesimo Provvedimento dirigenziale.

Le date delle prove d'esame e l'elenco dei candidati ammessi saranno pubblicati sul sito istituzionale dell'Amministrazione regionale al seguente indirizzo: http://www.regione.vda.it/asstur/professioni_del_turismo/corsiabilitazione/default_i.aspx

La domanda di ammissione alla sessione di esame deve essere redatta in marca da bollo (euro 16,00) sull'apposito modulo reperibile all'indirizzo internet di cui sopra (oppure potrà essere ritirato presso i competenti uffici in orario di apertura al pubblico dal lunedì al venerdì dalle ore 9.00 alle 14.00) e dovrà essere inoltrata a:

ASSESSORATO TURISMO, SPORT COMMERCIO E TRASPORTI STRUTTURA INFRASTRUTTURE E MANIFESTAZIONI SPORTIVE LOC. AUTOPORTO N. 32, 11020 POLLEIN (AO)

Le domande di iscrizione, in competente bollo, dovranno pervenire agli uffici della struttura suddetta, all'indirizzo e negli orari sopra indicati, a mano ovvero per posta ovvero

- o justifier du diplôme de fin d'études secondaires du deuxième degré ou d'un titre étranger reconnu équivalent; les personnes ne justifiant pas dudit diplôme doivent avoir été habilitées par la FIS I à homologuer les pistes de ski nationales ou avoir exercé, pendant au moins cinq ans, même d'une manière discontinue, les fonctions de pистeur-secouriste, la profession de guide de haute montagne ou la profession de moniteur de ski ;
- o connaissance de la langue italienne et française (comme indiqué dans le modèle de demande d'inscription à la session d'examen) ;
- o avoir exercé pendant au moins cinq ans, même non consécutifs, les fonctions de pистeur-secouriste (soit pendant 5 saisons d'hiver, et avoir exercé, pendant chacune desdites saisons, l'activité pour une période non inférieure à 80% de la période effective d'ouverture de la station de ski alpin ou des pistes de ski de fond) ou bien avoir suivi des cours de formation, sans épreuves d'examen, pour l'exercice de fonctions équivalentes à celles de Directeur des pistes, tenant compte de la nécessité de justifier des compétences du profil professionnel du pистeur-secouriste aux termes de l'acte du dirigeant n. 3045 du 5 juin 2018.

L'examen d'habilitation consistera en une épreuve écrite et orale afin de vérifier l'acquisition des compétences prévues par le profil professionnel régional de directeur des pistes approuvé par l'acte du dirigeant susmentionné.

Les dates des épreuves d'examen et la liste des candidats admis seront publiées sur le site internet de l'Administration régionale à l'adresse suivante : http://www.regione.vda.it/asstur/professioni_del_turismo/corsiabilitazione/default_i.aspx

La demande d'inscription à la session d'examen doit être rédigée sur papier pourvu de taxe (16,00 euros) selon le modèle disponible à l'adresse internet ci-dessus ou être retirée à l'Assessorat régional du tourisme, des sports, du commerce et des transports – Structure infrastructures et manifestations sportives, Localité Autoporto 32 à Pollein (AO), pendant les horaires d'ouverture des bureaux au public, du lundi au vendredi de 9 h à 14 h et adressée à :

ASSESSORAT DU TOURISME, DES SPORTS, DU COMMERC E ET DES TRANSPORTS STRUTTURA INFRASTRUTTURES ET MANIFESTATIONS SPORTIVES LOC. AUTOPORTO N. 32 11020 POLLEIN (AO)

Les demandes d'inscription, pourvues de taxe, devront parvenir aux bureaux de la structure susmentionnée, à l'adresse et pendant les horaires indiqués et pourront être remises en

via pec all'indirizzo: turismo@pec.regione.vda.it (seguendo le disposizioni descritte nel sito istituzionale riguardanti la posta certificata al seguente link: www.regione.vda.it/informazioni_utili/pec_i.aspx), entro il termine ultimo delle ore 14,00 del giorno 23 luglio 2018 pena la non ammissione all'esame di abilitazione. le domande inviate per posta e non pervenute nei termini prescritti non saranno ammesse anche se recanti il timbro postale con data anteriore alla scadenza.

Il Dirigente
Rossano BALAGNA

Azienda USL della Valle d'Aosta.

Avviso pubblico di selezione per l'attribuzione dell'incarico quinquennale di Direttore della Struttura Complessa "Anatomia patologica" presso l'Azienda USL della Valle d'Aosta.

In esecuzione della determinazione del Direttore della Struttura Complessa Personale n. 205 del 23 marzo 2018, è indetto avviso pubblico di selezione per l'attribuzione dell'incarico quinquennale di Direttore della Struttura Complessa "Anatomia Patologica", ai sensi di quanto disposto dall'articolo 15 del Decreto Legislativo 502/1992 e successive modificazioni e integrazioni, nonché dalla Deliberazione della Giunta Regionale della Valle d'Aosta n. 408 del 4 aprile 2014.

Ruolo: Sanitario
Profilo professionale: Medico
Area: Della Medicina Diagnostica e dei Servizi
Disciplina: Anatomia Patologica

(1) Definizione del fabbisogno

PROFILO OGGETTIVO

Titolo dell'incarico

Direttore della Struttura Complessa "Anatomia Patologica" dell'Azienda USL della Valle d'Aosta.

Luogo di svolgimento

L'attività verrà svolta presso le sedi del Presidio Ospedaliero dell'Azienda USL della Valle d'Aosta. Altre attività potranno essere svolte presso altre sedi, secondo le specifiche indicazioni operative fornite dalla Direzione aziendale.

Sistema delle relazioni

Le principali relazioni operative si svolgono con la direzione di Dipartimento di Patologia clinica (in base al nuo-

mains propres, envoyées par courrier ou par pec à l'adresse turismo@pec.regione.vda.it (en suivant les indications concernant le courrier certifié indiquées sur le site institutionnel au lien suivant: www.regione.vda.it/informazioni_utili/pec_i.aspx), au plus tard à 14h du 23 juillet 2018, sous peine de non-admission à l'examen d'habilitation. les demandes envoyées par courrier et parvenues hors délai ne seront pas admises, le cachet de la poste ne faisant pas foi.

Le dirigeant,
Rossano BALAGNA

Agence USL de la Vallée d'Aoste.

Appel à candidatures en vue de l'attribution, pour cinq ans, des fonctions de directeur de la structure complexe « Anatomie pathologique », dans le cadre de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.

En application de la délibération du directeur de la structure complexe « Personnel » n° 205 du 23 mars 2018, avis est donné du fait qu'il sera procédé à une sélection en vue de l'attribution, pour cinq ans, des fonctions de directeur de la structure complexe « Anatomie pathologique », aux termes de l'art. 15 du décret législatif n° 502 du 30 décembre 1992 et de la délibération du Gouvernement régional n° 408 du 4 avril 2014.

Filière : sanitaire
Profil professionnel : médecin
Secteur : médecine diagnostique et services
Discipline : anatomie pathologique.

(1) Définition des caractéristiques

CARACTÉRISTIQUES OBJECTIVES

Fonctions

Directeur de la structure complexe « Anatomie pathologique » de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.

Lieu d'exécution des fonctions

Sièges du centre hospitalier unique de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste. D'autres prestations pourront être fournies à d'autres endroits, en fonction des indications opérationnelles de la Direction générale.

Système des rapports

Les principaux partenaires opérationnels de la structure complexe sont le Département de pathologie clinique

vo atto aziendale) e con la Direzione medica di presidio. L'ospedale, unico polo della Regione, comprende strutture ad alta complessità assistenziale quali, fra le altre, Oncologia ed Ematologia Oncologica, Chirurgia Vascolare, Endovascolare ed Angiologia, Chirurgia Generale e d'Urgenza e Terapia Chirurgica dei Tumori dell'Apparato Digerente, Chirurgia Toracica, Senologica e della Tiroide, e tratta le patologie del bacino d'utenza regionale, sia in fase acuta che cronica.

La S.C. "Anatomia Patologica" opera in integrazione multidisciplinare con tutte le strutture cliniche e gestionali dell'ospedale e del territorio, dipartimento prevenzione, area territoriale e distretti socio-sanitari, rete oncologica Piemonte e Valle d'Aosta.

Principali responsabilità e caratteristiche attuali della struttura

L'Anatomia Patologica ha come finalità istituzionale la diagnosi di tutte le malattie, sia oncologiche che non oncologiche.

Coopera con altre strutture aziendali ed extra aziendali per il programma di screening oncologici attivati dall'Azienda USL.

Concorre con altre strutture aziendali al controllo qualitativo dei casi inseriti nel Registro Tumori dell'Azienda USL della Valle d'Aosta.

Collabora alla revisione istopatologica della casistica necroscopica dell'Azienda USL della Valle d'Aosta.

Si pone come struttura di riferimento per la diagnostica molecolare e della farmacogenomica della maggior parte delle patologie oncologiche; per tali attività la struttura si avvale di piattaforme tecnologiche di ultima generazione.

Nell'anno 2017 l'attività complessiva è stata di circa 24.000 prestazioni, con una valorizzazione pari a circa 1.300.000 euro.

PROFILO SOGGETTIVO

Leadership e coerenza negli obiettivi-aspetti manageriali

- Conoscere le finalità dell'Azienda USL e promuovere lo sviluppo e la realizzazione dei suoi obiettivi.

(d'après le nouveau document organisationnel de l'Agence USL) et la Direction médicale de l'hôpital. L'hôpital, pôle unique de la région, est doté de structures à complexité élevée en termes d'assistance – au nombre desquelles figurent, entre autres, les structures « Oncologie et hématologie oncologique », « Chirurgie vasculaire et endovasculaire et angiologie », « Chirurgie générale et des urgences », « Thérapie chirurgicale des cancers de l'appareil digestif » et « Chirurgie thoracique, du sein et de la thyroïde » – et traite les patients de la Vallée d'Aoste, tant en phase aiguë qu'en phase chronique.

La SC « Anatomie pathologique » œuvre en collaboration pluridisciplinaire avec toutes les structures cliniques et de gestion hospitalières et territoriales, ainsi qu'avec le Département de prévention, la Direction de l'aire territoriale, les districts socio-sanitaires et le réseau oncologique du Piémont et de la Vallée d'Aoste.

Responsabilités principales et caractéristiques de la structure complexe

Le but institutionnel de la SC « Anatomie pathologique » est de diagnostiquer toutes les maladies, cancéreuses et non cancéreuses.

Elle coopère avec d'autres structures, qu'elles relèvent ou non de l'Agence USL, aux fins de l'application des programmes de dépistage précoce des maladies cancéreuses mis en place par celle-ci.

Elle s'occupe, avec d'autres structures de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste, du contrôle de qualité relatif aux cas insérés dans le Registre des cancers institué auprès de ladite Agence.

Elle concourt à la révision histopathologique des autopsies de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.

En tant que point de repère pour le diagnostic moléculaire et la pharmacogénomique de la plupart des maladies cancéreuses, elle dispose de plates-formes technologiques de dernière génération.

En 2017, l'activité globale de la structure en cause s'est concrétisée en quelque 24 000 prestations, équivalant à environ 1 300 000 euros.

CARACTÉRISTIQUES SUBJECTIVES

Capacité de direction et cohérence des objectifs – Aspects managériaux

- Connaissance des buts de l'Agence USL et promotion du développement et de la réalisation des objectifs de celle-ci ;

- Conoscere l'Atto Aziendale e la sua articolazione, oltre ai modelli dipartimentali ed il loro funzionamento.
 - Conoscere i modelli e le tecniche di progettazione per la pianificazione e la realizzazione di progettualità trasversali dell'azienda.
 - Conoscere i principali dati epidemiologici della Regione Valle d'Aosta e la domanda di salute specifica della popolazione in relazione alla materia in oggetto.
 - Possedere le competenze clinico-scientifiche necessarie per garantire la migliore offerta possibile con le risorse disponibili.
 - Favorire una appropriata allocazione delle risorse, con particolare riguardo alla spesa per farmaci ed attrezzature e alla esecuzione di esami complessi.
 - Valutare le implicazioni economiche derivanti dalle scelte cliniche e organizzative nonché dai comportamenti relazionali assunti.
 - Gestire la propria attività in modo coerente con le risorse finanziarie, strutturali, strumentali ed umane disponibili, secondo quanto previsto dalla normativa vigente, dalle linee guida, dalle specifiche direttive aziendali, e dai principi della sostenibilità economica.
 - Conoscere le tecniche di gestione delle risorse umane.
 - Programmare, inserire, coordinare e valutare il personale della struttura relativamente a competenze professionali e comportamenti organizzativi.
 - Favorire la diffusione delle informazioni e promuovere i cambiamenti organizzativi che meglio rispondano agli obiettivi della struttura complessa.
 - Prediligere uno stile di leadership orientato alla valorizzazione e allo sviluppo professionale dei collaboratori.
 - Conoscere le tecniche di budgeting e collaborare attivamente alla definizione degli obiettivi e alla realizzazione delle attività necessarie al perseguimento degli stessi nel contesto dipartimentale.
 - Possedere capacità o attitudini relazionali per favorire all'interno dell'équipe di lavoro un clima collaborativo e di fiducia orientato al riconoscimento e segnalazione
- Connaissance du document organisationnel de l'Agence USL et de son articulation, ainsi que des modèles départementaux et du fonctionnement de ceux-ci ;
 - Connaissance des modèles et des techniques de planification et de réalisation des projets transversaux de l'Agence USL ;
 - Connaissance des principales données épidémiologiques concernant la Vallée d'Aoste et des besoins de la population en termes d'anatomie pathologique ;
 - Possession des compétences cliniques et scientifiques nécessaires pour garantir la meilleure offre possible avec les ressources disponibles ;
 - Capacité de favoriser une destination appropriée des ressources, eu égard notamment à la dépense pour les médicaments et les équipements, ainsi que pour les examens complexes ;
 - Capacité d'évaluer les retombées économiques des décisions cliniques et organisationnelles, ainsi que des comportements relationnels ;
 - Capacité de gérer son activité en fonction des ressources financières, structurelles, instrumentales et humaines disponibles, aux termes des dispositions en vigueur, des lignes directrices, des orientations spécifiques de l'Agence USL et des principes de la durabilité économique ;
 - Connaissance des techniques de gestion des ressources humaines ;
 - Capacité de programmer, d'insérer, de coordonner et d'évaluer le personnel de la structure complexe compte tenu des compétences professionnelles et des comportements organisationnels de chacun ;
 - Capacité de favoriser la circulation de l'information et de promouvoir les changements organisationnels susceptibles de mieux répondre aux objectifs de la structure complexe ;
 - Capacité de direction préférablement orientée vers la valorisation et le développement professionnel de ses collaborateurs ;
 - Maîtrise des techniques de budgétisation et disponibilité à collaborer activement à la définition des objectifs et à la réalisation des activités nécessaires à l'obtention de ces derniers dans le contexte du département ;
 - Capacités ou attitudes relationnelles susceptibles de favoriser un climat de collaboration et de confiance entre les membres de l'équipe de travail permettant à ceux-ci

di criticità/rischi/eventi al fine di avviare percorsi di miglioramento continuo.

- Possedere capacità o attitudini relazionali per favorire la positiva soluzione dei conflitti e per facilitare la collaborazione tra le diverse professionalità presenti nella struttura complessa.

Governo clinico

- Collaborare per il miglioramento dei servizi ed il governo dei processi assistenziali, anche con riferimento alle relazioni fra ospedale e territorio.
- Realizzare e gestire i percorsi diagnostico-terapeutici con modalità condivisa con le altre strutture aziendali e, ove necessario, i medici di assistenza primaria coinvolti, includendo l'opinione dei cittadini nella pianificazione dei percorsi.
- Attuare il monitoraggio degli eventi avversi, adottare le politiche aziendali del rischio clinico e della sicurezza, e adottare modalità e procedure in grado di minimizzare il rischio clinico per gli utenti e per gli operatori.
- Possedere capacità di gestire reclami o segnalazioni di utenti e di promuovere il miglioramento della qualità dei servizi della struttura.
- Promuovere l'introduzione e l'implementazione di nuovi modelli organizzativi e professionali e/o nuove tecniche.
- Possedere capacità relazionali che consentano un'interazione stabile con l'utenza, gli stakeholder interni e le associazioni di volontariato.

Pratica clinica e gestionale specifica

Al candidato è richiesto un alto livello di competenza professionale relativo a:

1. Capacità professionali, organizzative e manageriali idonee alla direzione di una struttura complessa di Anatomia Patologica dedicata alla diagnosi di tutte le patologie, sia oncologiche sia non oncologiche, gestite dai servizi clinici dell'Azienda;
2. Documentata pluriennale esperienza professionale maturata in Strutture Complesse di Anatomia Patologica, che risulti idonea a gestire, organizzare e dirigere una

de reconnaître et de signaler les problèmes, risques ou faits significatifs, en vue de la mise en œuvre de parcours d'amélioration continue ;

- Capacités ou attitudes relationnelles susceptibles de favoriser la solution des conflits et la collaboration entre les différentes catégories professionnelles travaillant dans la structure complexe.

Gouvernance clinique

- Disponibilité à collaborer en vue de l'amélioration des services et de la gestion des processus d'assistance, eu égard notamment aux rapports entre l'hôpital et les services sur le territoire ;
- Capacité de réaliser et de gérer les parcours de diagnostic et de traitement selon des modalités partagées avec les autres structures de l'Agence USL et, s'il y a lieu, avec les médecins généralistes concernés, compte tenu de l'opinion des citoyens dans la planification desdits parcours ;
- Capacité de mettre en œuvre le suivi des événements négatifs, d'appliquer les politiques de l'Agence USL en matière de risque clinique et de sécurité et d'adopter des modalités d'action et des procédures susceptibles de réduire au minimum ledit risque pour les usagers et les opérateurs ;
- Capacité de gérer les réclamations et les signalements déposés par les usagers et de promouvoir l'amélioration de la qualité des services de la structure complexe en cause ;
- Capacité de promouvoir l'introduction et l'application de nouveaux modèles organisationnels et professionnels et/ou de nouvelles techniques ;
- Capacités relationnelles susceptibles de permettre une interaction continue avec les usagers, les porteurs d'intérêts internes et les associations de bénévolat.

Pratique clinique et de gestion spécifique

Le candidat doit justifier d'un haut niveau de compétence, à savoir :

1. Des capacités professionnelles, organisationnelles et manageriales nécessaires pour diriger une structure complexe d'anatomie pathologique, dont le but est le diagnostic de toutes les maladies, cancéreuses et non cancéreuses, prises en charge par les services cliniques de l'Agence USL ;
2. D'une expérience professionnelle pluriannuelle acquise au sein de structures complexes d'anatomie pathologique et lui permettant de gérer, d'organiser et de

struttura articolata in molteplici e complesse attività diagnostico-terapeutiche, quale quella descritta nel profilo oggettivo sopra delineato.

In particolare, il candidato dovrà dimostrare:

- Competenze tecnico-scientifiche, quali: padronanza dei percorsi diagnostici, istologici, citogenetici e molecolari implementati dalla conoscenza delle più recenti acquisizioni della ricerca clinica e biologica internazionale;
- Competenze manageriali, con particolare attenzione ai processi di programmazione e controllo ai fini di una efficace ed efficiente allocazione e gestione delle risorse assegnate;
- Attitudini necessarie alla direzione di una struttura complessa, quali: capacità di organizzazione delle attività dei collaboratori su progetti-obiettivo sia individuali che di équipe, capacità di motivare al lavoro in équipe, capacità di motivare all'attività clinica interdisciplinare, capacità di organizzare e dirigere le attività di aggiornamento continuo, capacità di delegare;
- Capacità di cooperare proficuamente ai programmi dipartimentali
- Competenze nella gestione e nel coordinamento di studi e sperimentazioni cliniche secondo la norme della Good Clinical Practice.

Requisiti necessari per esercitare le funzioni previste dal profilo di ruolo descritto

Il profilo di ruolo sopra descritto rappresenta, in particolare per gli aspetti clinico-gestionali propri della S.C., l'insieme delle attività, delle azioni e dei comportamenti che il Direttore deve attuare per esercitare il proprio ruolo.

Tale profilo richiede una serie di conoscenze, competenze ed esperienze che devono essere possedute dal candidato per soddisfare l'impegnativo specifico ruolo richiesto.

Pertanto, al fine di esercitare tale profilo di ruolo, il candidato deve aver maturato esperienza specifica, ampia e trasversale in centri con adeguata casistica articolata in molteplici e complesse attività diagnostico-terapeutiche, come descritta nel paragrafo "Pratica clinica e gestionale specifica".

Nota: Ai sensi dell'art. 41, comma, 4ter della l.r. 5/2000 e successive modificazioni l'opzione per il rapporto di

dirigere una struttura come celle qui a été décrite dans les caractéristiques objectives ci-dessus et qui doit exercer de nombreuses et complexes activités de diagnostic et de traitement.

Tout candidat doit prouver notamment qu'il possède :

- des compétences techniques et scientifiques telles que la maîtrise des parcours dans les secteurs diagnostique, histologique, cytogénétique et moléculaire et la connaissance des plus récents résultats de la recherche clinique et biologique internationale ;
- des compétences managériales, notamment dans le domaine des processus de programmation et de contrôle, aux fins d'une utilisation efficace et efficiente des ressources disponibles ;
- les aptitudes nécessaires pour diriger une structure complexe, telles que la capacité de déléguer, d'organiser les activités des collaborateurs dans le cadre de projets-objectifs, tant individuels que de groupe, de motiver les personnels au travail d'équipe et à l'activité clinique interdisciplinaire, ainsi que d'organiser et de diriger les activités de recyclage continu ;
- la capacité de collaborer profitablement aux programmes départementaux ;
- des compétences en matière de gestion et de coordination des études et des expérimentations cliniques selon les normes des bonnes pratiques cliniques (Good Clinical Practice).

Conditions spécifiques requises pour l'exercice des fonctions en cause

Les conditions énumérées ci-dessus décrivent, pour ce qui est notamment des aspects cliniques et de gestion typiques de la structure complexe, l'ensemble des activités, des actions et des comportements que le directeur doit mettre en œuvre dans l'exercice de ses fonctions.

Le candidat doit donc justifier des connaissances, des compétences et des expériences nécessaires en vue de l'exercice, dans le cadre du centre hospitalier unique, des fonctions complexes en cause.

Ainsi, le candidat doit posséder une expérience spécifique, étendue et transversale, acquise dans des centres traitant une gamme adéquate de cas ayant exigé l'exercice d'un grand nombre d'activités diagnostiques et thérapeutiques complexes, comme il appert du paragraphe « Pratique clinique et de gestion spécifique ».

NB : Aux termes du quatrième alinéa ter de l'art. 41 de la loi régionale n° 5 du 25 janvier 2000, si plusieurs candidats

lavoro esclusivo per la durata complessiva dell'incarico costituisce criterio preferenziale ai fini della nomina, a parità di punteggio, all'esito della selezione per il conferimento dell'incarico di direzione

(2) Requisiti generali e specifici di ammissione

- a) Cittadinanza italiana, salve le equiparazioni stabilite dalle leggi vigenti, o cittadinanza di uno dei Paesi dell'Unione Europea. I cittadini non in possesso della cittadinanza italiana dovranno dimostrare un'adeguata conoscenza della lingua italiana;
- b) Idoneità fisica all'impiego. Il relativo accertamento viene effettuato dall'Azienda USL prima dell'immissione in servizio;
- c) Iscrizione all'albo dell'ordine dei medici – chirurghi. L'iscrizione al corrispondente albo professionale di uno dei Paesi dell'Unione europea consente la partecipazione all'avviso fermo restando l'obbligo dell'iscrizione all'albo in Italia prima dell'assunzione in servizio.
- d) Anzianità di servizio di sette anni, di cui cinque anni nella disciplina o disciplina equipollente e specializzazione nella disciplina o in una disciplina equipollente ovvero anzianità di servizio di dieci anni nella disciplina; l'anzianità di servizio utile deve essere maturata così come previsto dall'art. 10, comma 1, del D.P.R. 10 dicembre 1997, n. 484. Per i servizi equiparati si rinvia alle disposizioni di cui agli articoli 12 e 13 del D.P.R. 484/1997;
- e) Attestato di formazione manageriale di cui all'art. 7 del D.P.R. 10 dicembre 1997, n. 484. Fino all'espletamento del primo corso di formazione manageriale si prescinde dal possesso del requisito dell'attestato di formazione manageriale, fermo restando l'obbligo per il candidato cui sarà conferito l'incarico di acquisire l'attestato nel primo corso utile. Il mancato superamento del primo corso determinerà la decadenza dall'incarico;
- f) Godimento dei diritti civili e politici. Non possono accedere agli impieghi coloro che siano stati esclusi dall'elettorato attivo. I cittadini degli Stati Membri dell'Unione Europea devono godere dei diritti civili e politici negli Stati Membri di appartenenza o provenienza;
- g) Non essere stati destituiti o dispensati dall'impiego presso una Pubblica Amministrazione.

obtiennent le même nombre de points à l'issue de la procédure de sélection, le candidat qui choisit, pour toute la durée du mandat, un rapport de travail revêtant un caractère exclusif bénéficie d'un droit de priorité aux fins de l'attribution des fonctions en cause.

(2) Conditions générales et spécifiques requises

- a) Être de nationalité italienne ou assimilé à un citoyen italien au sens de la loi ou être citoyen de l'un des États membres de l'Union européenne autre que l'Italie. En cette dernière occurrence, les candidats doivent prouver qu'ils maîtrisent la langue italienne ;
- b) Remplir les conditions d'aptitude physique requises ; la vérification de l'aptitude physique du lauréat est opérée par l'Agence USL avant l'entrée en fonction de celui-ci ;
- c) Être inscrit au tableau de l'ordre des médecins et des chirurgiens. Tout candidat inscrit au tableau professionnel correspondant de l'un des États membres de l'Union européenne autre que l'Italie a le droit de participer à la sélection faisant l'objet du présent appel à candidatures, sans préjudice du fait qu'il est tenu de s'inscrire au tableau professionnel en Italie avant son éventuel recrutement ;
- d) Justifier d'une ancienneté de sept ans, dont cinq dans la discipline en cause, ou dans une discipline équivalente, et de la spécialisation dans ladite discipline, ou dans une discipline équivalente, ou bien d'une ancienneté de dix ans dans la discipline susmentionnée. L'ancienneté est prise en compte au sens du premier alinéa de l'art. 10 du décret du président de la République n° 484 du 10 décembre 1997. Pour ce qui est des services assimilés, il est fait application des art. 12 et 13 dudit décret ;
- e) Justifier d'une attestation de formation manageriale, au sens de l'art. 7 du DPR n° 484/1997 ; tant que le premier cours de formation manageriale n'aura pas lieu, les candidats ne sont pas tenus de remplir la présente condition, sans préjudice de l'obligation du lauréat d'acquérir ladite attestation lors du premier cours utile. Si le lauréat ne réussit pas le premier cours utile, il perd son mandat ;
- f) Jouir de ses droits civils et politiques. Ne peuvent accéder aux fonctions faisant l'objet du présent appel à candidatures les personnes déchues de leur droit de vote. Les citoyens d'un État membre de l'Union européenne autre que l'Italie doivent jouir de leurs droits civils et politiques dans l'État d'appartenance ou de provenance ;
- g) N'avoir jamais été destitué ni révoqué de ses fonctions dans une administration publique.

I requisiti di cui alle lettere a), c), d), f) e g) devono essere posseduti, alla data di scadenza del termine previsto dal bando per la presentazione delle domande di ammissione, pena esclusione dall'avviso.

Ai sensi di quanto stabilito dall'art. 42, comma 1, della Legge Regionale 25 gennaio 2000, n. 5, così come modificato dall'articolo 14 della Legge Regionale 13 febbraio 2013, n. 2, l'ammissione ai concorsi e alle selezioni per l'impiego ed il conferimento degli incarichi presso l'Azienda USL della Valle d'Aosta è subordinata al preventivo accertamento della conoscenza della lingua francese o italiana. L'accertamento è compiuto nella lingua diversa da quella in cui il candidato dichiara, nella domanda di ammissione, di voler sostenere le prove di avviso.

(3) Presentazione delle domande

La domanda di partecipazione all'avviso, redatta in carta semplice e corredata dalla prescritta documentazione, dovrà pervenire all'Azienda USL della Valle d'Aosta entro il trentesimo giorno successivo alla data di pubblicazione dell'estratto del presente bando nella Gazzetta Ufficiale; qualora detto giorno sia festivo, il termine è prorogato al primo giorno successivo non festivo.

La domanda si considera prodotta in tempo utile qualora consegnata a mano, entro il suddetto termine, all'Ufficio Concorsi dell'Azienda USL della Valle d'Aosta, sito in Via Saint Martin de Corléans, n. 248 - (2° piano) - Aosta, dal lunedì al venerdì dalle ore 8,30 alle ore 12,30 oppure spedita a mezzo di raccomandata con ricevuta di ricevimento entro il termine di cui sopra. A tal fine, nel caso di invio tramite servizio postale, fa fede il timbro e la data dell'Ufficio Postale accettante. Qualora non ci si avvalga del servizio postale, la data di arrivo della domanda è comprovato dalla data della ricevuta che viene rilasciata dall'Ufficio Concorsi.

La domanda può, inoltre, essere inviata, entro il termine di cui sopra, utilizzando una casella di posta elettronica certificata, all'indirizzo PEC dell'Azienda USL della Valle d'Aosta protocollo@pec.ausl.vda.it. La domanda, debitamente sottoscritta e correlata dei relativi allegati, deve essere inviata tassativamente in un unico file in formato PDF, unitamente ad una copia per immagine, ottenuta mediante scansione in formato PDF, di un documento d'identità in corso di validità. Al riguardo si precisa che la validità di tale invio, così come stabilito dalla normativa vigente, è subordinata all'utilizzo da parte del candidato, di un'utenza personale di posta elettronica certificata. La mancata sottoscrizione e la mancanza della titolarità dell'utenza di posta elettronica certificata utilizzata per l'invio della domanda costituiscono motivo di esclusione dall'avviso. Non sarà, pertanto, ritenuto valido l'invio da casella di posta elettronica semplice/ordinaria anche se indirizzata alla PEC aziendale. L'oggetto del messaggio dovrà contenere: "Domanda di avviso pubblico di Struttura Complessa "Anatomia Patologica" - in-

Les candidats doivent satisfaire aux conditions visées aux lettres a), c), d), f) et g) à la date d'expiration du délai établi pour le dépôt des candidatures et ce, sous peine d'exclusion.

Au sens des dispositions du premier alinéa de l'art. 42 de la LR n° 5/2000, tel qu'il a été modifié par l'art. 14 de la loi régionale n° 2 du 13 février 2013, pour être admis aux concours et aux sélections ouverts en vue du recrutement et de l'attribution de mandats au sein de l'Agence USL, tout candidat doit subir une épreuve préliminaire de français ou d'italien. Cette épreuve se déroule en italien si la langue que le candidat a choisie, dans son acte de candidature, pour les épreuves du concours est le français, et vice-versa.

(3) Dépôt des actes de candidatures

L'acte de candidature, rédigé sur papier libre et assorti de la documentation prescrite, doit parvenir à l'Agence USL au plus tard le trentième jour suivant la date de publication de l'extrait du présent appel à candidatures au journal officiel de la République italienne. Au cas où le délai de dépôt des candidatures expirerait un jour de fête, il est prorogé jusqu'au premier jour ouvrable suivant.

Ledit délai est considéré comme respecté si l'acte de candidature est déposé directement au Bureau des concours de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste (Aoste - 248, rue Saint-Martin-de-Corléans, 2° étage) du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 12 h 30, ou bien est envoyé par lettre recommandée avec demande d'avis de réception dans ledit délai. Pour ce qui est du dossier acheminé par la poste, la date est attestée par le cachet du bureau postal expéditeur. Dans les autres cas, c'est la date indiquée sur le reçu délivré par le Bureau des concours susmentionné qui fait foi.

Les actes de candidature peuvent être également transmis, dans le respect du délai susmentionné, par courrier électronique certifié (PEC) à l'adresse PEC du bureau de l'Agence USL compétent, à savoir protocole@pec.ausl.vda.it. L'acte de candidature dûment signé et les pièces nécessaires doivent obligatoirement être envoyés en un seul document sous format PDF, assorti de la copie en format PDF d'une pièce d'identité du candidat en cours de validité. Aux termes des dispositions en vigueur, pour que l'acte de candidature soit valable, le candidat doit utiliser son courrier électronique certifié. Si le candidat n'appose pas sa signature ou n'est pas le titulaire de l'adresse de courrier électronique certifié qu'il utilise pour envoyer sa candidature, il est exclu de la sélection. La transmission de l'acte de candidature par courrier électronique simple/ordinaire à l'adresse PEC susmentionnée n'est pas valable aux fins de l'admission à la sélection. Dans l'objet du message, le candidat doit indiquer la mention « Domanda di avviso pubblico di struttura complessa Anatomia Patologica » ainsi que

dicare nome e cognome". La validità della trasmissione e ricezione della corrispondenza è attestata rispettivamente, dalla ricevuta di accettazione e dalla ricevuta di avvenuta consegna. L'Amministrazione non assume responsabilità in caso di impossibilità di apertura dei files allegati.

Il termine per la presentazione della domanda è perentorio e, pertanto, saranno esclusi dall'avviso i concorrenti, le cui domande siano presentate o spedite dopo tale termine. Dopo il suddetto termine non è, altresì, ammessa la produzione di altri titoli o documenti a corredo della domanda.

Nella domanda, della quale si allega uno schema esemplificativo, indirizzata al Direttore Generale dell'Azienda USL della Valle d'Aosta, l'aspirante dovrà dichiarare, ai sensi del DPR 28.12.2000, n. 445 e successive modificazioni, sotto la sua personale responsabilità, oltre alle complete generalità:

- a) la data, il luogo di nascita e la residenza;
- b) il possesso della cittadinanza italiana, salve le equiparazioni stabilite dalle leggi, oppure la cittadinanza di uno dei paesi dell'Unione Europea;
- c) il Comune di iscrizione nelle liste elettorali, ovvero i motivi della non iscrizione o della cancellazione dalle liste medesime. I cittadini di uno dei paesi dell'Unione Europea devono dichiarare di godere dei diritti civili e politici nello Stato di appartenenza o provenienza (D.P.C.M. 7 febbraio 1994, n. 174);
- d) le eventuali condanne penali riportate ovvero l'esenzione da condanne penali, nonché i procedimenti penali eventualmente a carico;
- e) di non essere stato condannato, anche con sentenza non passata in giudicato, per uno dei reati previsti dal capo I del titolo II del libro secondo del codice penale ai sensi del Decreto Legislativo 39/2013 e successive modificazioni ed integrazioni;
- f) di non essere stato destituito o dispensato dall'impiego presso Pubbliche Amministrazioni;
- g) il possesso, con dettagliata specificazione, dei requisiti specifici di ammissione previsti dal presente bando;
- h) la posizione nei riguardi degli obblighi militari;
- i) in quale lingua (italiana o francese) intenda sostenere le prove dell'avviso;

ses prénom et nom. La validité de la transmission et de la réception de la correspondance est attestée, respectivement, par l'accusé d'acceptation et l'accusé de livraison y afférents. L'Agence USL décline toute responsabilité en cas d'impossibilité d'ouverture des pièces jointes.

Les candidats qui présentent ou qui envoient leur acte de candidature après ledit délai de rigueur sont exclus de la sélection. Passé le délai de rigueur susmentionné, la présentation d'autres titres ou pièces n'est plus admise.

Dans l'acte de candidature – qui doit être rédigé suivant le modèle annexé au présent avis et être adressé au directeur général de l'Agence USL – le candidat doit indiquer, par une déclaration sur l'honneur au sens du décret du président de la République n° 445 du 28 décembre 2000, outre ses nom et prénom :

- a) Ses date et lieu de naissance et sa résidence ;
- b) Qu'il est de nationalité italienne ou assimilé à un citoyen italien au sens de la loi ou qu'il est citoyen de l'un des États membres de l'Union européenne autre que l'Italie ;
- c) La Commune où il doit voter ou bien les motifs de sa non-inscription sur les listes électorales ou de sa radiation desdites listes ; aux termes du décret du président du Conseil des ministres n° 174 du 7 février 1994, les citoyens de l'un des États membres de l'Union européenne autre que l'Italie doivent déclarer qu'ils jouissent de leurs droits civils et politiques dans leur État d'appartenance ou de provenance ;
- d) Ses éventuelles condamnations pénales ou l'absence de condamnation pénale, ainsi que les éventuelles actions pénales en cours ;
- e) Qu'aux termes du décret législatif n° 39 du 8 avril 2013, il n'a jamais subi de condamnation, passée en force de chose jugée ou non, pour un délit prévu au chapitre premier du titre II du livre II du code pénal ;
- f) Qu'il n'a jamais été destitué ni révoqué de ses fonctions dans une administration publique ;
- g) Qu'il remplit les conditions spécifiques requises pour l'admission à la sélection, aux termes du présent appel à candidatures ; lesdites conditions doivent être précisées dans la déclaration en cause ;
- h) Sa position par rapport aux obligations militaires ;
- i) La langue qu'il souhaite utiliser lors des épreuves de la sélection (italien ou français) ;

- j) l'eventuale esonero dall'accertamento della conoscenza della lingua francese o italiana, specificando il motivo dell'esonero ed eventualmente in quale occasione sia già stata sostenuta la prova suindicata, con esito positivo;
- k) i servizi prestati presso Pubbliche Amministrazioni con la specifica indicazione della causa di risoluzione;
- l) il domicilio presso il quale debba, ad ogni effetto, essere fatta ogni necessaria comunicazione. In caso di mancata indicazione vale la residenza di cui alla lettera a). L'omissione anche di una sola delle dichiarazioni di cui alle lettere a), b), c), d), e), f), g), h), i) e k) comporterà l'ammissione al concorso con riserva. In tal caso il candidato dovrà regolarizzare la domanda entro il termine che verrà successivamente comunicato con apposita nota dell'Azienda. La mancata regolarizzazione della domanda entro il termine previsto comporterà l'esclusione dall'avviso.

La firma in calce alla domanda, a seguito dell'entrata in vigore del DPR 28 dicembre 2000, n. 445 e successive modificazioni ed integrazioni, non occorre di autentica. La mancanza della firma in calce alla domanda costituisce motivo di esclusione dall'avviso.

L'Amministrazione declina sin d'ora ogni responsabilità per dispersione di comunicazioni dipendente da inesatte indicazioni del recapito da parte degli aspiranti, o da mancata oppure tardiva comunicazione del cambiamento di indirizzo indicato nella domanda, o per eventuali disguidi postali o telegrafici non imputabili a colpa dell'Amministrazione stessa.

(4) Documenti da allegare alla domanda

Alla domanda di partecipazione devono essere allegati:

- un curriculum formativo e professionale, datato e firmato, redatto secondo l'allegato modulo. Nel curriculum non si valutano l'idoneità a concorsi e tirocini, né partecipazioni a congressi, convegni e seminari in qualità di uditor, ma solo quelli effettuati in qualità di relatore/docente;
- le pubblicazioni, ritenute più rilevanti e attinenti rispetto alla disciplina e al fabbisogno che definisce la struttura oggetto della presente selezione, edite a stampa e pubblicate su riviste italiane o straniere, caratterizzate da criteri di filtro nell'accettazione dei lavori, nonché l'impatto nella comunità scientifica;

- j) S'il demande à être dispensé de l'épreuve préliminaire de français ou d'italien ; en l'occurrence, il est tenu d'en préciser les raisons et d'indiquer lors de quel concours il a réussi ladite épreuve ;
- k) Les fonctions qu'il a exercées dans l'administration publique et, s'il y a lieu, les causes de la résiliation des contrats y afférents ;
- l) L'adresse à laquelle doivent lui être envoyées toutes les communications. Au cas où le candidat n'aurait pas indiqué une autre adresse, est considérée comme valable de plein droit l'adresse visée à la lettre a). Le candidat qui aurait omis l'une des déclarations visées aux lettres a), b), c), d), e), f), g), h), i) et k) est admis à la sélection avec réserve. En l'occurrence, le candidat doit régulariser son dossier dans le délai qui lui sera imparté par une communication ad hoc de l'Agence USL. À défaut de régularisation du dossier dans le délai susmentionné, le candidat est exclu de la sélection.

Suite à l'entrée en vigueur du DPR n° 445/2000, la légalisation de la signature apposée au bas de l'acte de candidature n'est plus requise. Le candidat qui n'aura pas signé son acte de candidature sera exclu de la sélection.

L'Agence USL décline d'ores et déjà toute responsabilité quant à la perte des notifications due à l'inexactitude de l'adresse indiquée dans l'acte de candidature, au manque ou retard de communication du changement de ladite adresse, ainsi qu'aux éventuels problèmes relevant des Postes.

(4) Pièces à joindre à l'acte de candidature

L'acte de candidature doit être assorti des pièces indiquées ci-après :

- curriculum vitae daté, signé et rédigé suivant le modèle annexé au présent avis. Lors de l'évaluation du curriculum, il n'est pas tenu compte des jugements d'aptitude obtenus lors de concours ou de stages, ni des attestations de participation à des congrès, colloques ou séminaires en qualité d'auditeur ; seules les attestations de participation en qualité de rapporteur ou d'enseignant sont prises en compte ;
- principales productions liées à la discipline en cause et aux compétences requises, éditées ou publiées dans des revues italiennes ou étrangères avec comité de lecture, compte tenu de leur impact sur la communauté scientifique ;

- l'attestazione relativa alla tipologia delle istituzioni in cui sono allocate le strutture presso le quali il candidato ha svolto la sua attività e la tipologia delle prestazioni erogate dalle strutture medesime, rilasciate dall'Azienda presso la quale l'attività è stata svolta. Tali attestazioni sono escluse dal regime delle autocertificazioni;
- l'attestato di formazione manageriale, ove posseduto;
- ogni altra documentazione ritenuta utile ai fini della valutazione da parte della Commissione di cui all'articolo 15, comma 7 bis, del Decreto Legislativo 502/1992 e successive modificazioni ed integrazioni;
- elenco in carta semplice ed in triplice copia, datato e firmato, dei documenti e dei titoli presentati;
- la fotocopia (fronte e retro) di un valido documento d'identità.

I titoli devono essere prodotti in originale o in copia legale o autenticata ai sensi di legge, ovvero autocertificati nei casi e nei limiti previsti dalla normativa vigente. In tale ultima ipotesi la dichiarazione resa dal candidato, in quanto sostitutiva a tutti gli effetti della certificazione, deve contenere tutti gli elementi necessari alla valutazione del titolo che si intende produrre; l'omissione anche di un solo elemento comporta la non valutazione del titolo autocertificato.

Con particolare riferimento al servizio prestato, la dichiarazione sostitutiva di atto di notorietà deve contenere l'esatta denominazione dell'Ente presso il quale è stato svolto, la qualifica, il tipo di rapporto di lavoro (a tempo indeterminato/determinato, tempo pieno/part-time), le date di inizio e di conclusione del servizio, nonché le eventuali interruzioni (aspettative senza assegni, sospensioni cautelari ecc...) e quant'altro necessario per valutare il servizio stesso.

(5) Accertamento della conoscenza della lingua italiana o francese

Ai sensi della deliberazione della Giunta della Regione Autonoma della Valle d'Aosta n. 3089 in data 27 agosto 2001, nonché dell'articolo 14 della Legge Regionale 13 febbraio 2013, n. 2, i candidati devono sostenere un esame preliminare consistente nell'accertamento della conoscenza della lingua italiana o francese. L'accertamento verrà effettuato in lingua diversa da quella nella quale il candidato, nella domanda di ammissione all'avviso, dichiara di voler sostenere le prove di avviso.

Il suddetto accertamento è effettuato dalla Commissione esaminatrice, previa integrazione dei componenti di diritto della Commissione medesima, con un esperto di lingua francese o italiana, nominato dal Direttore Generale dell'Azienda USL della Valle d'Aosta.

- attestation du type de structures dans lesquelles le candidat a exercé son activité et du type de prestations fournies par lesdites structures, délivrée par l'Agence où ladite activité a été exercée ; ladite attestation ne peut faire l'objet d'une déclaration sur l'honneur ;
- éventuelle attestation de formation managériale ;
- toute autre pièce que le candidat juge opportun de présenter aux fins de l'évaluation par le jury visé au septième alinéa bis de l'art. 15 du décret législatif n° 502/1992 ;
- liste datée et signée, en trois exemplaires sur papier libre, des pièces et des titres présentés ;
- photocopie (recto-verso) d'une pièce d'identité personnelle en cours de validité.

Les titres doivent être produits en original ou en copie légalisée au sens de la loi ou bien, dans les cas et limites prévus par les dispositions en vigueur, faire l'objet d'une déclaration sur l'honneur. Étant donné que la déclaration du candidat tient lieu de plein droit d'une certification, elle doit indiquer tous les éléments nécessaires à l'évaluation du titre auquel elle se réfère ; l'omission ne serait-ce que d'un seul élément entraîne la non-évaluation dudit titre.

Pour ce qui est des fonctions précédentes, la déclaration tenant lieu d'acte de notoriété doit porter la dénomination exacte de l'organisme auprès duquel lesdites fonctions ont été exercées, la qualification, le type de relation de travail (à durée déterminée ou indéterminée, à temps plein ou partiel), les dates de début et de fin, les éventuelles périodes d'interruption (pour congé sans solde, suspension à titre conservatoire, etc.), ainsi que tout autre élément nécessaire à l'évaluation du service accompli.

(5) Épreuve préliminaire de français ou d'italien

Aux termes de la délibération du Gouvernement régional n° 3089 du 27 août 2001 et de l'art. 14 de la loi régionale n° 2 du 13 février 2013, les candidats doivent passer une épreuve préliminaire de français ou d'italien. Ayant déclaré dans leur acte de candidature la langue qu'ils entendent utiliser pour les épreuves de la sélection, les candidats doivent subir ladite épreuve dans l'autre langue.

La connaissance de la langue française ou italienne est évaluée par le jury composé des membres de droit et d'un expert en langue française ou italienne nommé par le directeur général de l'Agence USL.

Sono esonerati dall'accertamento linguistico i candidati che si trovano nelle posizioni indicate dall'articolo 14 della Legge Regionale 13 febbraio 2013, n.2.

I candidati che non conseguiranno la sufficienza in ciascuna delle prove di accertamento non saranno ammessi al successivo colloquio.

L'accertamento, conseguito con esito positivo dopo l'entrata in vigore della Legge Regionale 13 febbraio 2013, n.2, conserva validità permanente ai sensi della suddetta Legge.

L'accertamento della conoscenza della lingua italiana o francese consiste in una prova scritta ed una prova orale così strutturate:

Prova scritta Compilazione di un test di comprensione scritta con risposte a scelta multipla (3 opzioni).

Riassunto.

Prova orale Test collettivo di comprensione orale.

Esposizione di opinioni personali e argomentazione dell'opinione e interazione con l'esaminatore.

La prova scritta si articola in due fasi:

1^a fase: comprensione scritta.

Test collettivo di comprensione scritta.

Il testo da leggere, di un numero di circa 400 parole, è tratto da pubblicazioni di vario genere su argomenti di larga diffusione.

Le domande devono prevedere risposte del genere a scelta multipla (3 opzioni).

Il numero di domande deve essere di 20.

Il testo viene fornito unitamente al test e rimane a disposizione del candidato per tutta la durata della prova.

Non è consentito l'uso del vocabolario.

Durata della prova: 30 minuti.

2^a fase: produzione scritta.

Riassunto.

Partendo dallo stesso testo di base della comprensione scritta, il candidato deve produrre un riassunto di circa 120 parole.

Sont dispensés de l'épreuve préliminaire les candidats qui se trouvent dans l'une des conditions visées à l'art. 14 de la LR n° 2/2013.

Les candidats qui n'auront pas obtenu le minimum de points requis à chacune des épreuves préliminaires ne seront pas admis à l'entretien.

L'évaluation satisfaisante obtenue lors de l'épreuve préliminaire après l'entrée en vigueur de la LR n° 2/2013 est définitivement acquise, aux termes de ladite loi.

L'épreuve préliminaire de français ou d'italien, écrite et orale, est structurée comme suit :

Épreuve écrite : test de compréhension avec questionnaire à choix multiple (3 options) ;

résumé ;

Épreuve orale : test collectif de compréhension ;

présentation et discussion d'opinions personnelles, en interaction avec l'examineur.

L'épreuve écrite comprend deux phases :

1^{re} phase : compréhension.

Test collectif de compréhension.

Le texte à lire, de 400 mots environ, est tiré de publications diverses et porte sur des sujets courants.

Le test doit prévoir un questionnaire à choix multiple (3 options).

Les questions doivent être au nombre de 20.

Le test est remis au candidat en même temps que le texte à lire, que celui-ci peut consulter pendant toute la durée de l'épreuve.

Aucun dictionnaire ne peut être utilisé.

Durée de l'épreuve : 30 minutes.

2^e phase : production.

Résumé.

Le candidat doit résumer le texte de l'épreuve de compréhension en 120 mots environ.

E' consentito l'uso del vocabolario monolingue.

Durata della prova: 45 minuti.

VALUTAZIONE DELLA PROVA SCRITTA

Abilità	Peso		Criterio di ripartizione dei punti		Criteri descrizione
	%	punti	%	punti	
comprensione	60%	6,0	60%	3,60	- % di risposte corrette
produzione	40%	4,0	60%	2,40	- reperimento delle idee principali - correttezza
Totale	100%	10,0	=	6,0	

Nota: il 60% della comprensione corrisponde a 12 risposte corrette su 20.

Il candidato viene ammesso alla prova orale solo se raggiunge un punteggio minimo complessivo di 6/10 nella prova scritta.

La prova orale si articola in due fasi:

1^a fase: comprensione orale.

Test collettivo di comprensione orale.

Il testo da ascoltare, letto dall'esaminatore, di circa 300 parole.

Le domande devono prevedere risposte chiuse del genere a scelta multipla.

Il numero di domande è di 20.

E' prevista una lettura preliminare del questionario da parte del candidato, in seguito una doppia lettura del testo da parte dell'esaminatore.

Non è consentito prendere appunti sul foglio del test.

Durata della prova: 30 minuti.

2^a fase: produzione orale.

Il candidato sceglie una lettura fra le tre proposte dalla Commissione, tratte da pubblicazioni di vario genere su argomenti di larga diffusione. Sono concessi 10 minuti per leggere il testo.

Durante l'esposizione, di una durata di 5 minuti, il candidato deve presentare il proprio punto di vista sull'argomento.

Al termine dell'esposizione il candidato dovrà interagire

L'utilisation du dictionnaire monolingue est autorisée.

Durée de l'épreuve : 45 minutes.

APPRÉCIATION DE L'ÉPREUVE ÉCRITE

Type d'épreuve	Valeur		Minimum requis		Critères description
	%	points	%	points	
compréhension	60%	6,0	60%	3,60	- % de réponses exactes
production	40%	4,0	60%	2,40	- idées principales égarées - correction
total	100%	10,0	=	6,0	

NB : 60 % de la compréhension correspond à 12 réponses exactes sur 20.

Pour être admis à l'épreuve orale, tout candidat doit obtenir une note de 6/10 au moins à l'épreuve écrite.

L'épreuve orale comprend deux phases :

1^{re} phase : compréhension.

Test collectif de compréhension.

Le texte lu par l'examinateur est de 300 mots environ.

Le test doit prévoir uniquement un questionnaire à choix multiple.

Les questions doivent être au nombre de 20.

Sont prévues la lecture préliminaire du questionnaire par le candidat et deux écoutes du texte lu par l'examinateur.

Il est interdit de prendre des notes sur la feuille du test.

Durée de l'épreuve : 30 minutes.

2^e phase : production.

Le candidat doit choisir une lecture parmi les trois que le jury propose, tirées de publications diverses et portant sur des sujets courants. Il dispose de 10 minutes pour lire ledit texte.

Lors de son exposé, d'une durée de 5 minutes, le candidat doit exprimer son propre point de vue.

Le candidat est ensuite appelé à interagir avec son exami-

con l'esaminatore rispondendo a qualche domanda di approfondimento.

Lunghezza del testo proposto: circa 300 parole.

Durata complessiva della prova: circa 20 minuti.

VALUTAZIONE DELLA PROVA ORALE

Abilità	Peso		Criterio di ripartizione dei punti		Criteri
	%	punti	%	punti	descrizione
comprensione	50%	5,0	60%	3,0	- % di risposte corrette
produzione	50%	5,0	60%	3,0	- coerenza testuale - fluidità - correttezza - ricchezza espressiva
Totale	100%	10,0	=	6,0	

Nota: il 60% relativo alla comprensione corrisponde a 12 risposte corrette su 20.

Coloro che non riportano una valutazione di almeno 6/10 nella prova orale, non sono ammessi al colloquio.

(6) Commissione di valutazione

La Commissione di valutazione, di cui all'articolo 15 del Decreto legislativo 502/1992 e successive modificazioni ed integrazioni, è composta dal Direttore Sanitario dell'Azienda USL della Valle d'Aosta e da tre Direttori di Struttura Complessa appartenenti alla medesima disciplina oggetto della presente selezione sorteggiati da un elenco unico nazionale costituito dall'insieme degli elenchi regionali dei Direttori di Struttura Complessa appartenenti ai ruoli regionali del S.S.N. e tenuto dal Ministero della Salute. Per ogni componente titolare viene sorteggiato un componente supplente, fatto salvo per il Direttore Sanitario.

Nella composizione della Commissione di valutazione si applicano, per quanto possibile, le disposizioni di cui all'art. 57, comma 1 punto a), del Decreto Legislativo n. 165/2001 e successive modificazioni ed integrazioni, al fine di garantire pari opportunità tra uomini e donne. Qualora venissero sorteggiati tre nominativi del medesimo genere, non si procederà alla nomina del terzo sorteggiato ma si proseguirà nel sorteggio fino ad individuare almeno un componente della Commissione di genere diverso.

Le operazioni di sorteggio previste dalla normativa di cui sopra sono pubbliche e formalizzate con relativo verbale e si svolgeranno ad intervenuta scadenza dei termini per la presentazione delle domande; la data ed il luogo del sorteggio verranno comunicate mediante pubblicazione sul sito internet aziendale, almeno quindici giorni prima della data stabilita.

nature en répondant à des questions d'approfondissement.

Longueur du texte de départ : 300 mots environ.

Durée globale de l'épreuve : 20 minutes environ.

APPRÉCIATION DE L'ÉPREUVE ORALE

Type d'épreuve	Valeur		Minimum requis		Critères
	%	points	%	points	description
comprensione	50%	5,0	60%	3,0	- % de réponses exactes
produzione	50%	5,0	60%	3,0	- cohérence de l'exposé - fluidité - correction - richesse d'expression
Totale	100%	10,0	=	6,0	

NB : 60 % de la compréhension correspond à 12 réponses exactes sur 20.

Pour être admis à l'entretien, tout candidat doit obtenir une note de 6/10 au moins à l'épreuve orale.

(6) Jury

Le jury visé à l'art. 15 du décret législatif n° 502/1992 se compose du directeur sanitaire de l'Agence USL et de trois directeurs d'autant de structures complexes relevant de la discipline faisant l'objet de l'attribution du mandat, tirés au sort parmi les inscrits sur la liste établie à l'échelon national avec les noms des inscrits aux listes régionales des directeurs de structure complexe du Service sanitaire national et tenue par le Ministère de la santé. Un membre suppléant est également tiré au sort pour chaque membre titulaire, sauf pour le directeur sanitaire de l'Agence USL.

Afin de garantir l'égalité des chances entre les hommes et les femmes, la composition du jury respecte les dispositions de la lettre a) du premier alinéa de l'art. 57 du décret législatif n° 165 du 30 mars 2001, pour autant qu'elles soient applicables. Au cas où trois personnes appartenant au même genre seraient tirées au sort, la troisième n'est pas nommée et le tirage au sort continue tant que le nom d'une personne appartenant à l'autre genre n'est pas sélectionné.

Le tirage au sort a lieu après l'expiration du délai de dépôt des candidatures, lors d'une séance publique dont il est dressé procès-verbal. La date et le lieu de déroulement des opérations y afférentes sont publiés sur le site institutionnel de l'Agence USL au moins quinze jours auparavant.

Ai sensi dell'articolo 35/bis, comma 1 lettera a), del Decreto Legislativo n. 165/2001 e successive modificazioni ed integrazioni "Coloro che sono stati condannati, anche con sentenza non passata in giudicato, per reati previsti nel capo I titolo II del libro secondo del codice penale" non possono far parte, anche con compiti di segreteria, di commissioni per l'accesso o la selezione a pubblici impieghi".

(7) Modalità di selezione

La Commissione effettua la valutazione tramite l'analisi comparativa dei curricula, dei titoli professionali posseduti, avuto anche riguardo alle necessarie competenze organizzative e gestionali, dei volumi dell'attività svolta, dell'aderenza del profilo ricercato e gli esiti di un colloquio.

La Commissione dispone complessivamente di 100 punti così ripartiti:

- 40 punti per il curriculum;
- 60 per il colloquio.

La valutazione del curriculum avviene con riferimento:

- a) alla tipologia in cui sono allocate le strutture presso le quali il candidato ha svolto la sua attività e alla tipologia delle prestazioni erogate dalle strutture medesime (massimo punti 4);
- b) alla posizione funzionale del candidato nelle strutture ed alle sue competenze con indicazione di specifici ambiti di autonomia professionale con funzioni di direzione (massimo punti 10);
- c) alla tipologia qualitativa e quantitativa delle prestazioni effettuate dal candidato, misurabili in termini di volumi e complessità. Le casistiche devono essere riferite al decennio precedente alla data di pubblicazione dell'avviso per estratto nella Gazzetta Ufficiale e devono essere certificate dal Direttore Sanitario sulla base delle attestazioni del Direttore del competente dipartimento o unità operativa di appartenenza (massimo 20 punti);
- d) all'attività didattica presso corsi di studio per il conseguimento di diploma di laurea o di specializzazione con indicazione delle ore annue di insegnamento (massimo punti 2);
- e) ai soggiorni di studio o di addestramento professionale per attività attinenti alla disciplina in rilevanti strutture italiane o estere di durata non inferiore a tre mesi con

Aux termes de la lettre a) du premier alinéa de l'art. 35 bis du décret législatif n° 165/2001, quiconque aurait subi une condamnation, passée en force de chose jugée ou non, pour un délit prévu au chapitre premier du titre II du livre II du code pénal ne peut faire partie, ne serait-ce qu'en qualité de secrétaire, d'aucun jury de concours ou de sélection pour l'accès à des emplois publics.

(7) Sélection

Le jury évalue les candidats en analysant et en comparant le curriculum et les titres professionnels de ceux-ci, compte tenu entre autres des compétences nécessaires en matière d'organisation et de gestion, du volume de l'activité exercée, de la correspondance des caractéristiques de ceux-ci au profil professionnel recherché et des résultats d'un entretien.

Le jury peut attribuer à chaque candidat 100 points au total, dont :

- 40 points au titre du curriculum ;
- 60 points au titre de l'entretien.

Les points relatifs à l'évaluation du curriculum sont attribués en fonction :

- a) Du type de structures dans lesquelles le candidat a exercé son activité et du type de prestations fournies par lesdites structures (4 points au plus) ;
- b) De la position fonctionnelle du candidat dans les structures susmentionnées, des tâches de celui-ci et des domaines spécifiques dans lesquels il a bénéficié d'une autonomie professionnelle et a exercé des fonctions de direction (10 points au plus) ;
- c) De la qualité et de la quantité des prestations fournies par le candidat, mesurées en termes de volume et de complexité. Les cas cités doivent se référer à la décennie précédant la date de publication de l'extrait du présent appel à candidatures au journal officiel de la République italienne et doivent être certifiés par le directeur sanitaire sur la base des attestations du directeur de l'unité opérationnelle ou du département compétent (20 points au plus) ;
- d) De l'activité d'enseignement dans le cadre de cours universitaires sanctionnés par une licence ou un diplôme de spécialisation, le curriculum devant indiquer à cette fin le nombre annuel d'heures d'enseignement (2 points au plus) ;
- e) Des stages d'études ou professionnels liés à la discipline en cause auprès d'importants organismes italiens ou étrangers, à condition qu'ils aient eu une durée non

esclusione dei tirocini obbligatori nonché alla partecipazione a corsi, congressi, convegni e seminari, anche effettuati all'estero, in qualità di docente o relatore (massimo punti 2);

- f) alla produzione scientifica, riferita all'ultimo decennio, strettamente pertinente alla disciplina, pubblicata su riviste italiane o straniere, caratterizzate da criteri di filtro nell'accettazione dei lavori, nonché il suo impatto sulla comunità scientifica; ovvero alla continuità e alla rilevanza dell'attività pubblicistica e di ricerca svolta nel corso dei precedenti incarichi (massimo punti 2).

Colloquio: massimo punti 60

Il colloquio è diretto alla valutazione delle capacità professionali del candidato nella specifica disciplina con riferimento anche alle esperienze professionali dichiarate, nonché all'accertamento delle capacità gestionali, organizzative e di direzione con riferimento alle caratteristiche dell'incarico da svolgere, rispondenti al fabbisogno determinato dall'Azienda.

Prima dell'espletamento del colloquio, la Commissione, con il supporto specifico del Direttore Sanitario, illustra nel dettaglio il contenuto, oggettivo e soggettivo, della posizione da conferire, affinché i candidati stessi possano esporre interventi mirati ed innovativi volti al miglioramento della struttura, sia dal punto di vista clinico che da quello organizzativo.

La Commissione, nell'attribuzione dei punteggi, dovrà tenere conto della chiarezza espositiva, della correttezza delle risposte, dell'uso di linguaggio scientifico appropriato, della capacità di collegamento con altre patologie o discipline o specialità per la migliore risoluzione dei quesiti anche dal punto di vista dell'efficacia e dell'economicità degli interventi.

Il colloquio è altresì diretto a testare la visione e l'originalità delle proposte sull'organizzazione della struttura complessa, nonché l'attitudine all'innovazione ai fini del miglioramento dell'organizzazione della struttura stessa.

Il superamento della prova del colloquio è subordinato al raggiungimento di una valutazione di sufficienza in termini numerici di almeno 42/60.

In caso di parità di voto nelle deliberazioni della Commissione prevale il voto del Presidente.

Completata la valutazione di tutti i candidati, la Commissione redige il verbale delle operazioni e la relazione sintetica da pubblicare sul sito internet aziendale, trasmettendoli al Direttore Generale unitamente all'eventuale terna degli idonei formata sulla base dei migliori punteggi attribuiti.

inférieure à trois mois – les périodes de stage obligatoire n'étant pas prises en compte – et des cours, congrès, colloques et séminaires (même à l'étranger) auxquels le candidat aurait participé en qualité d'enseignant ou de rapporteur (2 points au plus) ;

- f) De la production scientifique strictement liée à la discipline en cause et publiée, au cours des dix dernières années, dans des revues italiennes ou étrangères avec comité de lecture, de l'impact de ladite production sur la communauté scientifique, ainsi que de la continuité et de l'importance des publications et des travaux de recherche réalisés pendant les mandats précédemment remplis (2 points au plus).

Entretien (60 points au plus).

L'entretien vise à évaluer les capacités professionnelles du candidat dans la discipline en question, eu égard également aux expériences professionnelles déclarées, ainsi que les capacités gestionnaires, organisationnelles et managériales au vu des caractéristiques du mandat à attribuer et des besoins de l'Agence USL.

Avant l'entretien, le jury, avec l'aide du directeur sanitaire, illustre dans le détail les caractéristiques objectives et subjectives du mandat à attribuer, afin que les candidats puissent proposer des exposés ciblés et innovants qui visent à l'amélioration de la structure complexe en cause tant du point de vue clinique que du point de vue organisationnel.

Le jury doit tenir compte de la clarté de l'exposé, de la correction des réponses, de l'appropriation du langage scientifique, de la capacité de faire le lien avec les pathologies autres que celles relevant de la discipline en cause ainsi qu'avec les autres disciplines ou spécialités, en vue de la solution optimale des problèmes même du point de vue de l'efficacité et de l'économicité des actions.

L'entretien vise, par ailleurs, à tester la vision et l'originalité des propositions d'organisation de la structure complexe en cause, de même que la propension à l'innovation pour l'amélioration de ladite organisation.

Pour réussir l'entretien, le candidat doit obtenir au moins 42 points sur 60.

En cas d'égalité des voix lors de la prise de décision du jury, c'est la voix du président qui l'emporte.

Après avoir évalué tous les candidats, le jury dresse le procès-verbal des opérations de sélection et un rapport synthétique à publier sur le site institutionnel de l'Agence USL et transmet au directeur général ces pièces, ainsi que la liste d'aptitude où figurent les trois candidats qui ont obtenu les meilleurs résultats.

(8) Convocazione dei candidati

I candidati verranno convocati, per le prove di accertamento linguistico e per il colloquio, con lettera raccomandata con avviso di ricevimento, non meno di quindici giorni prima del giorno fissato per le prove.

Le prove di cui sopra non avranno luogo nei giorni festivi né nei giorni di festività religiose ebraiche o valdesi.

A tutte le prove dell'avviso il candidato deve presentarsi munito di un valido documento di identità personale, pena esclusione dall'avviso stesso.

(9) Conferimento dell'incarico

L'incarico viene conferito dal Direttore Generale. In particolare il Direttore Generale individua il candidato da nominare nell'ambito dell'eventuale terna degli idonei predisposta dalla Commissione di valutazione sulla base dei migliori punteggi attribuiti. Nell'ambito dell'eventuale terna il Direttore Generale può nominare uno dei due candidati che non hanno conseguito il miglior punteggio; tale scelta dovrà essere congruamente motivata.

Prima della nomina del candidato prescelto l'Azienda pubblica sul proprio sito internet:

- Il profilo professionale predelineato (fabbisogno sotto il profilo oggettivo e soggettivo) del dirigente da incaricare sulla struttura organizzativa oggetto di selezione, così come trasmesso dal Direttore Generale alla Commissione ai fini delle operazioni di valutazione.
- I curricula dei candidati presentatisi al colloquio.
- La relazione della Commissione di valutazione, contenente anche l'elenco di coloro che non si sono presentati al colloquio o che non hanno superato l'accertamento linguistico.

L'atto di attribuzione dell'incarico di direzione, adeguatamente motivato, è formalmente adottato non prima che siano trascorsi 15 giorni dalla data di pubblicazione sul sito internet aziendale delle informazioni sopra indicate ed è anch'esso successivamente pubblicato con le medesime modalità. Alla stipula del contratto individuale di lavoro dell'incaricato provvede l'Azienda USL della Valle d'Aosta, previa verifica della sussistenza dei requisiti. Il contratto individuale sarà stipulato in base a quanto stabilito dalla Deliberazione della Giunta Regionale n. 408 in data 4 aprile 2014.

Il trattamento economico è quello previsto dai vigenti Contratti Collettivi Nazionali di Lavoro dell'Area relativa

(8) Convocation des candidats

Les candidats sont convoqués pour l'épreuve préliminaire de français ou d'italien et pour l'entretien quinze jours au moins auparavant, par lettre recommandée avec demande d'avis de réception.

L'épreuve et l'entretien susmentionnés ne peuvent avoir lieu les jours fériés ni pendant les fêtes hébraïques ou valdoises.

Les candidats doivent se présenter à toutes les épreuves de la sélection munis d'une pièce d'identité en cours de validité, sous peine d'exclusion.

(9) Attribution du mandat

Le mandat de directeur de structure complexe est attribué par le directeur général à l'un des trois candidats ayant obtenu le plus grand nombre de points et inscrits sur la liste d'aptitude établie par le jury. Au cas où le directeur général souhaiterait attribuer le mandat à l'un des candidats autre que celui ayant obtenu le plus grand nombre de points, il est tenu de motiver sa décision.

Avant la nomination du candidat choisi, l'Agence USL publie sur son site institutionnel :

- le profil professionnel du directeur à mandater (caractéristiques objectives et subjectives), tel que le directeur général l'a communiqué au jury aux fins des opérations d'évaluation des candidats ;
- les curricula des candidats qui se sont présentés à l'entretien ;
- le rapport du jury, indiquant entre autres les candidats qui n'ont pas réussi l'épreuve préliminaire de français ou d'italien ou qui ne se sont pas présentés à l'entretien.

L'acte portant attribution du mandat de directeur, dûment motivé, est formellement adopté quinze jours au moins après la date de publication sur le site institutionnel de l'Agence USL des informations susmentionnées et est ensuite publié à son tour suivant les mêmes modalités.

Le contrat individuel de travail du lauréat est établi par l'Agence USL, après vérification du fait que celui-ci réunit les conditions requises. Le contrat individuel de travail est passé aux termes de la DGR n° 408/2014.

Le traitement du lauréat est celui prévu par les conventions collectives nationales du travail du secteur de la direction

alla Dirigenza Medica e Veterinaria del Servizio Sanitario Nazionale, nonché dai vigenti accordi integrativi aziendali.

L'opzione per il rapporto di lavoro non esclusivo non preclude il conferimento dell'incarico;

Tuttavia l'opzione per il rapporto di lavoro esclusivo, costituisce criterio preferenziale ai fini della nomina, da parte del Direttore Generale, a parità di punteggio all'esito della selezione.

Ai sensi dell'art. 3 del Decreto Legislativo 39/2013 ss.mm. non potrà essere conferito incarico dirigenziale a coloro che siano stati condannati, anche con sentenza non passata in giudicato, per uno dei reati previsti dal capo I del titolo II del libro secondo del codice penale.

(10) Norme finali

I concorrenti, con la partecipazione all'avviso, accettano, senza riserve, le disposizioni contenute nel presente bando, quelle della legislazione sanitaria vigente e quelle che disciplinano e disciplineranno lo stato giuridico ed economico dei dipendenti delle Aziende Sanitarie.

I concorrenti danno il loro consenso alla pubblicazione del curriculum e di ogni altro elemento, come specificato nel presente bando.

L'Azienda USL della Valle d'Aosta non intende avvalersi della possibilità di reiterare la procedura selettiva nel caso in cui i candidati che hanno presentato la candidatura siano inferiori a tre, ivi compreso il superamento preliminare di accertamento linguistico;

L'Azienda USL della Valle d'Aosta non intende avvalersi della possibilità di utilizzare gli esiti della procedura selettiva, nel corso dei due anni successivi alla data del conferimento dell'incarico, nel caso in cui il dirigente a cui verrà attribuito l'incarico dovesse dimettersi o decadere, conferendo l'incarico stesso ad uno dei due professionisti facenti parte della terna iniziale.

Ai sensi dell'articolo 13 del Decreto Legislativo 30 giugno 2003, n. 196 e successive modificazioni ed integrazioni si precisa che il trattamento dei dati personali sarà improntato a liceità e correttezza nella piena tutela dei diritti dei candidati e della loro riservatezza. I dati saranno trattati per le finalità di gestione della presente procedura concorsuale, comprese le previste pubblicazioni sul sito internet aziendale, nonché per quelle connesse all'eventuale procedimento di conferimento dell'incarico.

médicale et vétérinaire du Service sanitaire national, ainsi que par les accords complémentaires de l'Agence USL en vigueur.

Le fait de choisir un rapport de travail ne revêtant pas un caractère exclusif ne fait pas obstacle à l'attribution des fonctions en cause.

Si plusieurs candidats ont obtenu le même nombre de points à l'issue de la procédure de sélection, tout candidat qui choisit un rapport de travail revêtant un caractère exclusif bénéficie d'un critère préférentiel aux fins de l'attribution des fonctions en cause par le directeur général de l'Agence USL.

Aux termes de l'art. 3 du décret législatif n° 39/2013, le mandat ne peut être attribué à une personne ayant subi une condamnation, passée en force de chose jugée ou non, pour un délit prévu au chapitre premier du titre II du livre II du code pénal.

(10) Dispositions finales

En participant à la sélection, les candidats acceptent sans réserve les dispositions du présent appel à candidatures, celles de la législation sanitaire en vigueur et celles qui réglementent et réguleront le statut et le traitement des personnels des Agences sanitaires.

Les candidats autorisent la publication de leur curriculum, ainsi que de tout autre élément prévu par le présent appel à candidatures.

L'Agence USL n'entend pas se prévaloir de la faculté de répéter la procédure de sélection s'il reste, éventuellement déjà après l'épreuve préliminaire de français ou d'italien, moins de trois candidats.

De même, l'Agence USL n'entend pas attribuer le mandat à l'un des deux autres candidats figurant aux trois premiers rangs de la liste d'aptitude, en cas de démission du directeur mandaté ou de résiliation du contrat de celui-ci avant l'expiration d'un délai de deux ans à compter de l'attribution dudit mandat.

Aux termes de l'art. 13 du décret législatif n° 196 du 30 juin 2003, le traitement des données personnelles est effectué licitement et loyalement, dans le respect total des droits que la loi garantit aux candidats. Le traitement desdites données vise uniquement à la gestion des dossiers de la sélection faisant l'objet du présent appel à candidatures, en vue, entre autres, de l'accomplissement des procédures de publication sur le site institutionnel de l'Agence USL prévues par ledit appel et de l'éventuelle attribution du mandat en cause.

L'eventuale rifiuto di fornire i dati richiesti costituirà motivo di esclusione dalla procedura.

Sono fatti salvi, in ogni caso, i diritti di cui all'articolo 7 del suddetto Decreto Legislativo.

Titolare del trattamento dei dati è l'Azienda USL della Valle d'Aosta, nella persona del suo legale rappresentante.

Responsabile del trattamento dei dati è il Direttore della S.C. Personale.

La procedura selettiva si concluderà nel termine massimo di mesi dodici a far data dalla scadenza del termine per la presentazione delle domande. E' possibile elevare tale termine qualora ricorrano ragioni oggettive che ne comportino l'esigenza.

Il Direttore Generale dell'Azienda USL della Valle d'Aosta si riserva la facoltà di prorogare, revocare o modificare il presente avviso senza necessità di alcuna motivazione.

Per eventuali informazioni inerenti al presente bando di avviso, i concorrenti possono rivolgersi all'Ufficio Concorsi dell'Azienda Azienda USL della Valle d'Aosta - Via Saint Martin de Corléans, n. 248 - 11100 AOSTA (n. tel. 0165/546070- 546071- 546073), oppure consultare il sito internet aziendale, all'indirizzo: www.ausl.vda.it - sezione "Avvisi e Concorsi".

Il Responsabile del procedimento è la Sig.ra Filomena CIMINO - collaboratore amministrativo professionale presso l'Ufficio Concorsi - S.C. Personale.

Il Commissario
Angelo Michele PESCARMONA

Ndr: Gli allegati omessi sono pubblicati nel sito istituzionale dell'Azienda USL della Valle d'Aosta all'indirizzo: www.ausl.vda.it - sezione "Avvisi e Concorsi"

Azienda USL della Valle d'Aosta.

Avviso pubblico di selezione per l'attribuzione dell'incarico quinquennale di Direttore della Struttura Complessa "Otorinolaringoiatria" presso l'Azienda USL della Valle d'Aosta.

In esecuzione della determinazione del Direttore della Struttura Complessa Personale n. 205 del 23 marzo 2018, è indetto avviso pubblico di selezione per l'attribuzione dell'incarico quinquennale di Direttore della Struttura Complessa "Otorinolaringoiatria", ai sensi di quanto disposto dall'articolo 15 del Decreto Legislativo 502/1992

Tout refus de fournir les données requises implique l'exclusion de la procédure.

En tout état de cause, les dispositions visées à l'art. 7 du décret législatif susmentionné demeurent valables.

Le titulaire du traitement des données est le représentant légal de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.

Le responsable du traitement des données est le directeur de la structure complexe « Personnel ».

La procédure de sélection s'achève douze mois au plus après l'expiration du délai de dépôt des candidatures. Le délai d'achèvement de la procédure de sélection peut être prolongé lorsque des conditions objectives le justifient.

Le directeur général de l'Agence USL se réserve la faculté de modifier et d'annuler le présent appel à candidatures, ainsi que d'en proroger la validité, sans obligation de motivation.

Pour tout renseignement complémentaire sur le présent appel à candidatures, les intéressés peuvent s'adresser au Bureau des concours de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste - 248, rue Saint-Martin-de-Corléans - 11100 AOSTE (téléphone 01 65 54 60 70 - 01 65 54 60 71 - 01 65 54 60 73) ou consulter le site institutionnel www.ausl.vda.it (section « Avisi e concorsi »).

Le responsable de la procédure est Mme Filomena CIMINO, collaboratrice administrative-professionnelle du Bureau des concours de la structure complexe « Personnel ».

Le commissaire,
Angelo Michele PESCARMONA

Ndr : Les annexes ne sont pas publiées au Bulletin officiel mais sur le site institutionnel de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste à l'adresse : www.ausl.vda.it - section "Avvisi e Concorsi"

Agence USL de la Vallée d'Aoste.

Appel à candidatures en vue de l'attribution, pour cinq ans, des fonctions de directeur de la structure complexe « Oto-rhino-laryngologie », dans le cadre de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.

En application de la délibération du directeur de la structure complexe « Personnel » n° 205 du 23 mars 2018, avis est donné du fait qu'il sera procédé à une sélection en vue de l'attribution, pour cinq ans, des fonctions de directeur de la structure complexe « Oto-rhino-laryngologie », aux termes de l'art. 15 du décret législatif n° 502 du 30 décembre 1992

e successive modificazioni e integrazioni, nonché dalla Deliberazione della Giunta Regionale della Valle d'Aosta n. 408 del 4 aprile 2014.

Ruolo: Sanitario
Profilo professionale: Medico
Area: Chirurgica e delle Specialità chirurgiche
Disciplina: Otorinolaringoiatria

(1) Definizione del fabbisogno

PROFILO OGGETTIVO

Titolo dell'incarico

Direttore della Struttura Complessa "Otorinolaringoiatria" dell'Azienda USL della Valle d'Aosta.

Luogo di svolgimento

L'attività verrà svolta presso le sedi del Presidio Ospedaliero dell'Azienda USL della Valle d'Aosta. Altre attività potranno essere svolte presso altre sedi, secondo le specifiche indicazioni operative fornite dalla Direzione aziendale.

Sistema delle relazioni

Le principali relazioni operative si svolgono con la direzione di Dipartimento delle specialità chirurgiche, la Direzione medica di presidio, le strutture cliniche e gestionali dell'ospedale e del territorio, dipartimento prevenzione, area territoriale e distretti socio-sanitari, rete oncologica Piemonte e Valle d'Aosta.

Principali responsabilità

Le principali responsabilità attribuite al Direttore di SC sono:

- Coordinamento diagnostico-clinico-scientifico
- Coordinamento organizzativo
- Gestione della leadership ed aspetti manageriali
- Governo clinico
- Risk management

Caratteristiche attuali della struttura

La SC ORL fa parte del Dipartimento delle "Discipline Chirurgiche" e comprende anche la SS "Odontoiatria e chirurgia maxillo-facciale" e prevede le seguenti attività:

et de la délibération du Gouvernement régional n° 408 du 4 avril 2014.

Filière : sanitaire
Profil professionnel : médecin
Secteur : chirurgie et spécialités chirurgicales
Discipline : oto-rhino-laryngologie.

(1) Définition des caractéristiques

CARACTÉRISTIQUES OBJECTIVES

Fonctions

Directeur de la structure complexe « Oto-rhino-laryngologie » de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.

Lieu d'exécution des fonctions

Sièges du centre hospitalier unique de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste. D'autres prestations pourront être fournies à d'autres endroits, en fonction des indications opérationnelles de la Direction générale de l'Agence USL.

Système des rapports

Le directeur devra interagir en particulier avec la direction du Département des spécialités chirurgicales, avec la Direction médicale de l'hôpital, avec les structures cliniques et de gestion hospitalières et territoriales, ainsi qu'avec le Département de prévention, avec la Direction de l'aire territoriale, avec les districts socio-sanitaires et avec le réseau oncologique du Piémont et de la Vallée d'Aoste.

Responsabilités principales

Les principales responsabilités du directeur de la structure complexe en cause sont les suivantes :

- coordination clinique et scientifique ;
- coordination organisationnelle ;
- activité de direction et aspects managériaux ;
- gouvernance clinique ;
- gestions des risques.

Caractéristiques de la structure complexe

La structure complexe « Oto-rhino-laryngologie » relève, tout comme la structure simple « Odontologie et chirurgie maxillo-faciale », du Département des disciplines chirurgicales et assure les prestations ci-après :

- Attività chirurgica che si svolge su un numero variabile di sedute operatorie che generalmente sono comprese tra 6-7 sedute in anestesia generale e 2-3 sedute ambulatoriali in anestesia locale alla settimana, cui vanno aggiunti gli interventi ambulatoriali effettuati nell'Ambulatorio di Maxillofacciale per un totale di oltre 800 interventi l'anno in ricovero ordinario o in regime di Day Hospital più circa 150 interventi l'anno in regime ambulatoriale. Vengono eseguiti i normali interventi di chirurgia otorinolaringoiatrica più gli interventi di chirurgia maggiore per neoplasie del distretto testa-collo, di chirurgia endoscopica nasosinusale, di chirurgia traumatologica e di elezione maxillo-facciale, di interventi odontoiatrici in narcosi per pazienti disabili e soggetti portatori di handicap, di interventi di otocirurgia minore, di interventi di dermatocirurgia oncologica.
- Attività di Degenza Ordinaria e di Day Hospital, con 8 posti letto ordinari, posti letto in Day Hospital multidisciplinare, per un totale di circa 1500 SDO/ricoveri/anno, con la presenza attiva dello specialista ORL/Maxillofacciale 12 ore diurne per i giorni feriali, e per 6 h e 30 per i festivi.
- È altresì presente una pronta disponibilità notturna e festiva per le urgenze otorinolaringoiatriche.
- Attività di Day Hospital per la gestione diagnostico-terapeutica della patologia vestibolare e cocleare acuta, delle patologie urgenti che non richiedono ricovero ordinario e per la gestione diagnostica della patologia oncologica
- Attività ambulatoriale presso i Poliambulatori siti nella "piastra ospedaliera", presso il Reparto Orl e presso i Polimambulatori territoriali, che comprende:
 - Ambulatorio specialistico otorinolaringoiatrico divisionale, per un totale di circa 7500 visite/anno e circa 3000 tra Audiometrie e Impedenzometrie, Audiometrie vocali, Elettro-nistagmografie.
 - Ambulatorio di Maxillofacciale/Odontoiatria nel quale vengono effettuate viste specialistiche, terapie odontoiatriche e interventi ambulatoriali per patologie minori maxillofacciali.
 - Ambulatorio di attività foniatica e logopedica comprendente il recupero funzionale vocale, deglutitorio e la valutazione delle disfagie.
 - Servizio di fibroscopia rinofaringolaringea e micro-otoscopica
- attività chirurgicale comprendente un numero settimanale variabile d'interventi (in generale, 6 o 7 interventi sotto anestesia generale e 2 o 3 interventi ambulatoriali sotto anestesia locale), auxquelles s'ajoutent les interventions ambulatoriales effectuées dans le cabinet de chirurgie maxillo-faciale, pour un total de plus de 800 interventions en régime d'hospitalisation ordinaire ou de jour et de quelque 150 interventions ambulatoriales, par an. Il s'agit d'interventions de chirurgie oto-rhino-laryngologique ordinaire, de chirurgie majeure des cancers de la tête et du cou, de chirurgie endoscopique du nez et des sinus, de chirurgie maxillo-faciale traumatologique et élective, de chirurgie dentaire chez les patients infirmes ou handicapés sous anesthésie, de chirurgie mineure de l'oreille et de chirurgie dermatologique oncologique ;
- hospitalisations ordinaires et de jour (la structure dispose de 8 lits pour les hospitalisations ordinaires et de lits pour les hospitalisations de jour pluridisciplinaires), pour un total de 1 500 bulletins de sortie (SDO)/hospitalisations par an. La présence d'un spécialiste en oto-rhino-laryngologie et en chirurgie maxillo-faciale est assurée pendant 12 heures la journée des jours ouvrables et pendant 6 h 30 la journée des jours de fête ;
- permanence pendant la nuit et les jours de fête, pour les urgences en oto-rhino-laryngologie ;
- hospitalisations de jour pour la gestion diagnostique et thérapeutique des cas aigus de pathologie de l'appareil vestibulaire et de l'appareil cochléaire et des cas urgents ne nécessitant pas d'hospitalisation, ainsi que pour la gestion diagnostique des maladies oncologiques ;
- activité ambulatoire dans le centre polyvalent de l'hôpital, dans le service d'ORL et dans les centres polyvalents situés sur le territoire, et notamment dans le cadre :
 - du cabinet d'oto-rhino-laryngologie, qui assure quelque 7 500 visites par an et quelque 3 000 examens (audiométrie, impédancemétrie, audiométrie vocale, électro-nistagmographie) ;
 - du cabinet d'odontologie et de chirurgie maxillo-faciale, qui assure des visites spécialisées, des soins dentaires et des interventions ambulatoriales en cas de pathologies maxillo-faciales mineures ;
 - du cabinet d'orthophonie et de phoniatry, qui assure des prestations de rééducation de la voix et de la déglutition, ainsi que l'évaluation des dysphagies ;
 - du service de fibroscopie du pharynx et du larynx par voie nasale et micro-otoscopie.

PROFILO SOGGETTIVO

Leadership e coerenza negli obiettivi-aspetti manageriali

- Conoscere le finalità dell'Azienda USL e promuovere lo sviluppo e la realizzazione dei suoi obiettivi.
- Conoscere l'Atto Aziendale e la sua articolazione, oltre ai modelli dipartimentali ed il loro funzionamento.
- Conoscere i modelli e le tecniche di progettazione per la pianificazione e la realizzazione di progettualità trasversali dell'azienda.
- Conoscere i principali dati epidemiologici della Regione Valle d'Aosta e la domanda di salute specifica della popolazione in relazione alla materia in oggetto.
- Possedere le competenze clinico-scientifiche necessarie per garantire la migliore offerta possibile con le risorse disponibili.
- Favorire una appropriata allocazione delle risorse, con particolare riguardo alla spesa per farmaci ed attrezzature e alla esecuzione di esami complessi.
- Valutare le implicazioni economiche derivanti dalle scelte cliniche e organizzative nonché dai comportamenti relazionali assunti.
- Gestire la propria attività in modo coerente con le risorse finanziarie, strutturali, strumentali ed umane disponibili, secondo quanto previsto dalla normativa vigente, dalle linee guida, dalle specifiche direttive aziendali, e dai principi della sostenibilità economica.
- Conoscere le tecniche di gestione delle risorse umane.
- Programmare, inserire, coordinare e valutare il personale della struttura relativamente a competenze professionali e comportamenti organizzativi.
- Favorire la diffusione delle informazioni e promuovere i cambiamenti organizzativi che meglio rispondano agli obiettivi della struttura complessa.
- Prediligere uno stile di leadership orientato alla valorizzazione e allo sviluppo professionale dei collaboratori.

CARACTÉRISTIQUES SUBJECTIVES

Capacité de direction et cohérence des objectifs – Aspects managériaux

- Connaissance des buts de l'Agence USL et promotion du développement et de la réalisation des objectifs de celle-ci.
- Connaissance du document organisationnel de l'Agence USL et de son articulation, ainsi que des modèles départementaux et du fonctionnement de ceux-ci ;
- Connaissance des modèles et des techniques de planification et de réalisation des projets transversaux de l'Agence USL ;
- Connaissance des principales données épidémiologiques concernant la Vallée d'Aoste et des besoins de la population dans le domaine en question ;
- Possession des compétences cliniques et scientifiques nécessaires pour garantir la meilleure offre possible avec les ressources disponibles ;
- Capacité de favoriser une destination appropriée des ressources, eu égard notamment à la dépense pour les médicaments et les équipements, ainsi que pour les examens complexes ;
- Capacité d'évaluer les retombées économiques des décisions cliniques et organisationnelles, ainsi que des comportements relationnels ;
- Capacité de gérer son activité en fonction des ressources financières, structurelles, instrumentales et humaines disponibles, aux termes des dispositions en vigueur, des lignes directrices, des orientations spécifiques de l'Agence USL et des principes de la durabilité économique ;
- Connaissance des techniques de gestion des ressources humaines ;
- Capacité de programmer, d'insérer, de coordonner et d'évaluer le personnel de la structure complexe compte tenu des compétences professionnelles et des comportements organisationnels de chacun ;
- Capacité de favoriser la circulation de l'information et de promouvoir les changements organisationnels susceptibles de mieux répondre aux objectifs de la structure complexe ;
- Capacité de direction préférablement orientée vers la valorisation et le développement professionnel de ses collaborateurs ;

- Conoscere le tecniche di budgeting e collaborare attivamente alla definizione degli obiettivi e alla realizzazione delle attività necessarie al perseguimento degli stessi nel contesto dipartimentale.
- Possedere capacità o attitudini relazionali per favorire all'interno dell'equipe di lavoro un clima collaborativo e di fiducia orientato al riconoscimento e segnalazione di criticità/rischi/eventi al fine di avviare percorsi di miglioramento continuo.
- Possedere capacità o attitudini relazionali per favorire la positiva soluzione dei conflitti e per facilitare la collaborazione tra le diverse professionalità presenti nella struttura complessa (Medici, Infermieri Professionali, Operatori Socio Sanitari, personale amministrativo).
- Possedere esperienza e capacità di collaborare con le strutture aziendali preposte al sistema dell'emergenza territoriale.

Governo clinico

- Collaborare per il miglioramento dei servizi ed il governo dei processi assistenziali, anche con riferimento alle relazioni fra ospedale e territorio.
- Realizzare e gestire i percorsi diagnostico-terapeutici con modalità condivisa con le altre strutture aziendali e, ove necessario, i medici di assistenza primaria coinvolti, includendo l'opinione dei cittadini nella pianificazione dei percorsi.
- Attuare il monitoraggio degli eventi avversi, adottare le politiche aziendali del rischio clinico e della sicurezza, e adottare modalità e procedure in grado di minimizzare il rischio clinico per gli utenti e per gli operatori.
- Possedere capacità di gestire reclami o segnalazioni di utenti e di promuovere il miglioramento della qualità dei servizi della struttura.
- Promuovere l'introduzione e l'implementazione di nuovi modelli organizzativi e professionali e/o nuove tecniche, favorendo il più possibile i processi di cura di prossimità.
- Possedere capacità relazionali che consentano un'interazione stabile con l'utenza, gli stakeholder interni e le associazioni di volontariato.

- Maîtrise des techniques de budgétisation et disponibilité à collaborer activement à la définition des objectifs et à la réalisation des activités nécessaires à l'obtention de ces derniers dans le contexte du département ;
- Capacités ou attitudes relationnelles susceptibles de favoriser un climat de collaboration et de confiance entre les membres de l'équipe de travail permettant à ceux-ci de reconnaître et de signaler les problèmes, risques ou faits significatifs, en vue de la mise en œuvre de parcours d'amélioration continue ;
- Capacités ou attitudes relationnelles susceptibles de favoriser la solution des conflits et la collaboration entre les différentes catégories professionnelles travaillant dans la structure complexe (médecins, infirmiers professionnels, opérateurs socio-sanitaires et personnels administratifs) ;
- Capacité prouvée de collaborer avec les structures de l'Agence USL préposées au système territorial des urgences.

Gouvernance clinique

- Disponibilité à collaborer en vue de l'amélioration des services et de la gestion des processus d'assistance, compte tenu, entre autres, des relations entre l'hôpital et le territoire ;
- Capacité de réaliser et de gérer les parcours de diagnostic et de traitement selon des modalités partagées avec les autres structures de l'Agence USL et, s'il y a lieu, avec les médecins de base concernés, compte tenu de l'opinion des citoyens dans la planification desdits parcours ;
- Capacité de mettre en œuvre le suivi des événements négatifs, d'appliquer les politiques de l'Agence USL en matière de risque clinique et de sécurité et d'adopter des modalités d'action et des procédures susceptibles de réduire au minimum ledit risque pour les usagers et les opérateurs ;
- Capacité de gérer les réclamations et les signalements déposés par les usagers et de promouvoir l'amélioration de la qualité des services de la structure complexe en cause ;
- Capacité de promouvoir l'introduction et l'application de nouveaux modèles organisationnels et professionnels et/ou de nouvelles techniques, en favorisant autant que possible les soins de proximité ;
- Capacités relationnelles permettant une interaction continue avec les usagers, les porteurs d'intérêts internes et les associations de bénévolat.

Pratica clinica e gestionale specifica

Al candidato è richiesto un alto livello di competenza chirurgica relativo a:

- Agli interventi riguardanti la diagnosi e la terapia chirurgica oncologica testa-collo, della laringe, del cavo orale e della faringe, compresa la capacità di confezionare lembi di ricostruzione e il riposizionamento di lembi maggiori effettuati anche da parte del chirurgo plastico.
- Alla chirurgia endoscopica nasosinusale con accessi alla base cranio anteriore, la dermatochirurgia oncologica, sulla diagnosi e la terapia delle patologie otologiche.
- Alla padronanza teorica e di applicazione dei protocolli diagnostico-terapeutico-assistenziali delle principali patologie di competenza, approvati dalle società scientifiche e previsti dalle linee guida internazionali; capacità di gestione PDTA e di strumenti clinical governance (audit clinici, indicatori di appropriatezza e miglioramenti qualità), di percorsi multidisciplinari e multi professionali in collaborazione con le altre SC coinvolte nell'ambito della patologia del distretto cervico-cefalico con particolare riguardo alla partecipazione ai gruppi di valutazione interdisciplinari per la patologia oncologica. Nei casi in cui le competenze o le infrastrutture siano inadeguate in loco deve dimostrare la capacità di interagire e collaborare con professionisti di altre sedi. In particolare deve sviluppare una buona collaborazione nel contesto della Rete Oncologica del Piemonte e della Valle d'Aosta e con le strutture ospedaliere e universitarie piemontesi cui rivolgersi per pazienti selezionati di particolare complessità.
- Esperienza di collaborazione in ambito intra-interdipartimentale, in team multidisciplinari e multiprofessionali, nella realizzazione e gestione di percorsi clinico-assistenziali, relativi alla gestione del paziente affetto da patologia otorinolaringoiatrica, maxillofaciale, odontoiatrica.
- Comprovata esperienza nell'ambito della ricerca ed attività didattica: capacità di condurre studi clinici con ampia produzione scientifica in ambito Orl/Mxf/Odt su riviste anche di rilievo internazionale.
- Praticare e coordinare l'attività clinica, in regime ambulatoriale, di Pronto Soccorso e di degenza ordinaria.

Pratique clinique et de gestion spécifique

Le candidat doit justifier d'un haut niveau de compétences chirurgicales dans les domaines suivants :

- diagnostic et traitement chirurgical oncologique de la tête et du cou, du larynx, de la cavité buccale et du pharynx, réalisation de lambeaux de reconstruction et repositionnement de lambeaux plus grands éventuellement réalisés par le chirurgien plasticien ;
- chirurgie endoscopique du nez et des sinus (accès à la base antérieure du crâne), chirurgie dermatologique oncologique, diagnostic et traitement des maladies otologiques ;
- maîtrise théorique et pratique des protocoles de diagnostic, de traitement et d'assistance des principales pathologies du secteur approuvés par les sociétés scientifiques et prévus par les lignes directrices internationales, à savoir : capacité de gérer lesdits protocoles et les instruments de gouvernance clinique (audits cliniques, indicateurs d'adéquation et améliorations de la qualité), ainsi que les parcours pluridisciplinaires et pluriprofessionnels en collaboration avec les autres structures complexes concernées par les pathologies de la région cervico-céphalique, eu égard notamment à la participation aux groupes d'évaluation interdisciplinaires en cas de maladies oncologiques ; capacité d'interagir et de collaborer avec les professionnels des centres des régions limitrophes, lorsque les professionnels et les infrastructures sur place sont insuffisants ; capacité de travailler dans le cadre du réseau oncologique du Piémont et de la Vallée d'Aoste et de collaborer avec les structures hospitalières et universitaires piémontaises, auxquelles il est possible de s'adresser pour les patients dont la situation est particulièrement complexe ;
- collaboration avec tous les départements, dans le cadre d'équipes pluridisciplinaires et pluriprofessionnelles, aux fins de la réalisation et de la gestion de parcours cliniques et d'assistance des patients atteints d'une pathologie oto-rhino-laryngologique, maxillo-faciale ou odontologique (une expérience en la matière est requise) ;
- recherche et activité pédagogique : conduite d'études cliniques avec une vaste production scientifique dans le secteur de l'oto-rhino-laryngologie, de la chirurgie maxillo-faciale et de l'odontologie publiée dans des revues nationales ou internationales (une expérience prouvée en la matière étant requise) ;
- pratique et coordination de l'activité clinique dans le cadre des services ambulatoires, des urgences et des hospitalisations ordinaires ;

- Nei casi in cui le competenze e le infrastrutture siano inadeguate in loco deve dimostrare la capacità di interagire e collaborare con i professionisti di centri di riferimento regionali o nazionali delle regioni limitrofe.

Requisiti necessari per esercitare le funzioni previste dal profilo di ruolo descritto

Il profilo di ruolo sopra descritto rappresenta, in particolare per gli aspetti clinico-gestionali propri della S.C., l'insieme delle attività, delle azioni e dei comportamenti che il Direttore deve attuare per esercitare il proprio ruolo.

Tale profilo richiede una serie di conoscenze, competenze ed esperienze che devono essere possedute dal candidato per soddisfare l'impegnativo specifico ruolo richiesto.

Pertanto, al fine di esercitare tale profilo di ruolo, il candidato deve aver maturato esperienza specifica, ampia e trasversale in centri con adeguata casistica possibile di chirurgia oncologica, come descritta nel paragrafo "Pratica clinica e gestionale specifica".

Nota: Ai sensi dell'art. 41, comma, 4ter della l.r. 5/2000 e successive modificazioni l'opzione per il rapporto di lavoro esclusivo per la durata complessiva dell'incarico costituisce criterio preferenziale ai fini della nomina, a parità di punteggio, all'esito della selezione per il conferimento dell'incarico di direzione

(2) Requisiti generali e specifici di ammissione

- a) Cittadinanza italiana, salve le equiparazioni stabilite dalle leggi vigenti, o cittadinanza di uno dei Paesi dell'Unione Europea. I cittadini non in possesso della cittadinanza italiana dovranno dimostrare un'adeguata conoscenza della lingua italiana;
- b) Idoneità fisica all'impiego. Il relativo accertamento viene effettuato dall'Azienda USL prima dell'immissione in servizio;
- c) Iscrizione all'albo dell'ordine dei medici - chirurghi. L'iscrizione al corrispondente albo professionale di uno dei Paesi dell'Unione europea consente la partecipazione all'avviso fermo restando l'obbligo dell'iscrizione all'albo in Italia prima dell'assunzione in servizio.
- d) Anzianità di servizio di sette anni, di cui cinque anni nella disciplina o disciplina equipollente e specializzazione nella disciplina o in una disciplina equipollente

- interaction et collaboration avec les professionnels des centres de référence régionaux ou nationaux des régions limitrophes, lorsque les professionnels et les infrastructures sur place sont insuffisants.

Conditions spécifiques requises pour l'exercice des fonctions prévues

Les conditions énumérées ci-dessus décrivent, pour ce qui est notamment des aspects cliniques et de gestion typiques de la structure complexe, l'ensemble des activités, des actions et des comportements que le directeur doit mettre en œuvre dans l'exercice de ses fonctions.

Le candidat doit donc justifier des connaissances, des compétences et des expériences nécessaires en vue de l'exercice, dans le cadre du centre hospitalier unique, des fonctions complexes en cause.

Ainsi, le candidat doit posséder une expérience spécifique, étendue et transversale, acquise dans des centres traitant une gamme la plus ample possible de cas, en matière de chirurgie oncologique, telle qu'elle est décrite dans le paragraphe « Pratique clinique et de gestion spécifique ».

NB : Aux termes du quatrième alinéa ter de l'art. 41 de la loi régionale n° 5 du 25 janvier 2000, si plusieurs candidats obtiennent le même nombre de points à l'issue de la procédure de sélection, le candidat qui choisit, pour toute la durée du mandat, un rapport de travail revêtant un caractère exclusif bénéficie d'un droit de priorité aux fins de l'attribution des fonctions en cause.

(2) Conditions générales et spécifiques requises

- a) Être de nationalité italienne ou assimilé à un citoyen italien au sens de la loi ou être citoyen de l'un des États membres de l'Union européenne autre que l'Italie. En cette dernière occurrence, les candidats doivent prouver qu'ils maîtrisent la langue italienne ;
- b) Remplir les conditions d'aptitude physique requises ; la vérification de l'aptitude physique du lauréat est opérée par l'Agence USL avant l'entrée en fonction de celui-ci ;
- c) Être inscrit au tableau de l'ordre des médecins et des chirurgiens. Tout candidat inscrit au tableau professionnel correspondant de l'un des États membres de l'Union européenne autre que l'Italie a le droit de participer à la sélection faisant l'objet du présent appel à candidatures, sans préjudice du fait qu'il est tenu de s'inscrire au tableau professionnel en Italie avant son éventuel recrutement ;
- d) Justifier d'une ancienneté de sept ans, dont cinq dans la discipline en cause, ou dans une discipline équivalente, et de la spécialisation dans ladite discipline, ou dans

ovvero anzianità di servizio di dieci anni nella disciplina; l'anzianità di servizio utile deve essere maturata così come previsto dall'art. 10, comma 1, del D.P.R. 10 dicembre 1997, n. 484. Per i servizi equiparati si rinvia alle disposizioni di cui agli articoli 12 e 13 del D.P.R. 484/1997;

- e) Attestato di formazione manageriale di cui all'art. 7 del D.P.R. 10 dicembre 1997, n. 484. Fino all'espletamento del primo corso di formazione manageriale si prescinde dal possesso del requisito dell'attestato di formazione manageriale, fermo restando l'obbligo per il candidato cui sarà conferito l'incarico di acquisire l'attestato nel primo corso utile. Il mancato superamento del primo corso determinerà la decadenza dall'incarico;
- f) Godimento dei diritti civili e politici. Non possono accedere agli impieghi coloro che siano stati esclusi dall'elettorato attivo. I cittadini degli Stati Membri dell'Unione Europea devono godere dei diritti civili e politici negli Stati Membri di appartenenza o provenienza;
- g) Non essere stati destituiti o dispensati dall'impiego presso una Pubblica Amministrazione.

I requisiti di cui alle lettere a), c), d), f) e g) devono essere posseduti, alla data di scadenza del termine previsto dal bando per la presentazione delle domande di ammissione, pena esclusione dall'avviso.

Ai sensi di quanto stabilito dall'art. 42, comma 1, della Legge Regionale 25 gennaio 2000, n. 5, così come modificato dall'articolo 14 della Legge Regionale 13 febbraio 2013, n. 2, l'ammissione ai concorsi e alle selezioni per l'impiego ed il conferimento degli incarichi presso l'Azienda USL della Valle d'Aosta è subordinata al preventivo accertamento della conoscenza della lingua francese o italiana. L'accertamento è compiuto nella lingua diversa da quella in cui il candidato dichiara, nella domanda di ammissione, di voler sostenere le prove di avviso.

(3) Presentazione delle domande

La domanda di partecipazione all'avviso, redatta in carta semplice e corredata dalla prescritta documentazione, dovrà pervenire all'Azienda USL della Valle d'Aosta entro il trentesimo giorno successivo alla data di pubblicazione dell'estratto del presente bando nella Gazzetta Ufficiale; qualora detto giorno sia festivo, il termine è prorogato al primo giorno successivo non festivo.

La domanda si considera prodotta in tempo utile qualora consegnata a mano, entro il suddetto termine, all'Ufficio Concorsi dell'Azienda USL della Valle d'Aosta, sito in Via

une discipline équivalente, ou bien d'une ancienneté de dix ans dans la discipline susmentionnée. L'ancienneté est prise en compte au sens du premier alinéa de l'art. 10 du décret du président de la République n° 484 du 10 décembre 1997. Pour ce qui est des services assimilés, il est fait application des art. 12 et 13 dudit décret ;

- e) Justifier d'une attestation de formation managériale, au sens de l'art. 7 du DPR n° 484/1997 ; tant que le premier cours de formation managériale n'aura pas lieu, les candidats ne sont pas tenus de remplir la présente condition, sans préjudice de l'obligation du lauréat d'acquiescer ladite attestation lors du premier cours utile. Si le lauréat ne réussit pas le premier cours utile, il perd son mandat ;
- f) Jouir de ses droits civils et politiques. Ne peuvent accéder aux fonctions faisant l'objet du présent appel à candidatures les personnes déchues de leur droit de vote. Les citoyens d'un État membre de l'Union européenne autre que l'Italie doivent jouir de leurs droits civils et politiques dans l'État d'appartenance ou de provenance ;
- g) N'avoir jamais été destitué ni révoqué de ses fonctions dans une administration publique.

Les candidats doivent satisfaire aux conditions visées aux lettres a), c), d), f) et g) à la date d'expiration du délai établi pour le dépôt des candidatures et ce, sous peine d'exclusion.

Au sens des dispositions du premier alinéa de l'art. 42 de la loi régionale n° 5 du 25 janvier 2000, tel qu'il a été modifié par l'art. 14 de la loi régionale n° 2 du 13 février 2013, pour être admis aux concours et aux sélections ouverts en vue du recrutement et de l'attribution de mandats au sein de l'Agence USL, tout candidat doit subir une épreuve préliminaire de français ou d'italien. Cette épreuve se déroule en italien si la langue que le candidat a choisie, dans son acte de candidature, pour les épreuves du concours est le français, et vice-versa.

(3) Dépôt des actes de candidatures

L'acte de candidature, rédigé sur papier libre et assorti de la documentation prescrite, doit parvenir à l'Agence USL au plus tard le trentième jour suivant la date de publication de l'extraire du présent appel à candidatures au journal officiel de la République italienne. Au cas où le délai de dépôt des candidatures expirerait un jour de fête, il est prorogé jusqu'au premier jour ouvrable suivant.

Ledit délai est considéré comme respecté si l'acte de candidature est déposé directement au Bureau des concours de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste (Aoste - 248, rue

Saint Martin de Corléans, n. 248 - (2° piano) - Aosta, dal lunedì al venerdì dalle ore 8,30 alle ore 12,30 oppure spedita a mezzo di raccomandata con ricevuta di ricevimento entro il termine di cui sopra. A tal fine, nel caso di invio tramite servizio postale, fa fede il timbro e la data dell'Ufficio Postale accettante. Qualora non ci si avvalga del servizio postale, la data di arrivo della domanda è comprovato dalla data della ricevuta che viene rilasciata dall'Ufficio Concorsi.

La domanda può, inoltre, essere inviata, entro il termine di cui sopra, utilizzando una casella di posta elettronica certificata, all'indirizzo PEC dell'Azienda USL della Valle d'Aosta protocollo@pec.ausl.vda.it. La domanda, debitamente sottoscritta e correlata dei relativi allegati, deve essere inviata tassativamente in un unico file in formato PDF, unitamente ad una copia per immagine, ottenuta mediante scansione in formato PDF, di un documento d'identità in corso di validità. Al riguardo si precisa che la validità di tale invio, così come stabilito dalla normativa vigente, è subordinata all'utilizzo da parte del candidato, di un'utenza personale di posta elettronica certificata. La mancata sottoscrizione e la mancanza della titolarità dell'utenza di posta elettronica certificata utilizzata per l'invio della domanda costituiscono motivo di esclusione dall'avviso. Non sarà, pertanto, ritenuto valido l'invio da casella di posta elettronica semplice/ordinaria anche se indirizzata alla PEC aziendale. L'oggetto del messaggio dovrà contenere: "Domanda di avviso pubblico di Struttura Complessa "Otorinolaringoiatria" - indicare nome e cognome". La validità della trasmissione e ricezione della corrispondenza è attestata rispettivamente, dalla ricevuta di accettazione e dalla ricevuta di avvenuta consegna. L'Amministrazione non assume responsabilità in caso di impossibilità di apertura dei files allegati.

Il termine per la presentazione della domanda è perentorio e, pertanto, saranno esclusi dall'avviso i concorrenti, le cui domande siano presentate o spedite dopo tale termine. Dopo il suddetto termine non è, altresì, ammessa la produzione di altri titoli o documenti a corredo della domanda.

Nella domanda, della quale si allega uno schema esemplificativo, indirizzata al Direttore Generale dell'Azienda USL della Valle d'Aosta, l'aspirante dovrà dichiarare, ai sensi del DPR 28.12.2000, n. 445 e successive modificazioni, sotto la sua personale responsabilità, oltre alle complete generalità:

- a) la data, il luogo di nascita e la residenza;
- b) il possesso della cittadinanza italiana, salve le equiparazioni stabilite dalle leggi, oppure la cittadinanza di uno dei paesi dell'Unione Europea;
- c) il Comune di iscrizione nelle liste elettorali, ovvero i motivi della non iscrizione o della cancellazione dalle liste medesime. I cittadini di uno dei paesi dell'Unione

Saint-Martin-de-Corléans, 2° étage) du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 12 h 30, ou bien est envoyé par lettre recommandée avec demande d'avis de réception dans ledit délai. Pour ce qui est du dossier acheminé par la poste, la date est attestée par le cachet du bureau postal expéditeur. Dans les autres cas, c'est la date indiquée sur le reçu délivré par le Bureau des concours susmentionné qui fait foi.

Les actes de candidature peuvent être également transmis, dans le respect du délai susmentionné, par courrier électronique certifié (PEC) à l'adresse PEC du bureau de l'Agence USL compétent, à savoir protocole@pec.ausl.vda.it. L'acte de candidature dûment signé et les pièces nécessaires doivent obligatoirement être envoyés en un seul document sous format PDF, assorti de la copie en format PDF d'une pièce d'identité du candidat en cours de validité. Aux termes des dispositions en vigueur, pour que l'acte de candidature soit valable, le candidat doit utiliser son courrier électronique certifié. Si le candidat n'appose pas sa signature ou n'est pas le titulaire de l'adresse de courrier électronique certifié qu'il utilise pour envoyer sa candidature, il est exclu de la sélection. La transmission de l'acte de candidature par courrier électronique simple/ordinaire à l'adresse PEC susmentionnée n'est pas valable aux fins de l'admission à la sélection. Dans l'objet du message, le candidat doit indiquer la mention « Domanda di avviso pubblico di struttura complessa Otorinolaringoiatria » ainsi que ses prénom et nom. La validité de la transmission et de la réception de la correspondance est attestée, respectivement, par l'accusé d'acceptation et l'accusé de livraison y afférents. L'Agence USL décline toute responsabilité en cas d'impossibilité d'ouverture des pièces jointes.

Les candidats qui présentent ou qui envoient leur acte de candidature après ledit délai de rigueur sont exclus de la sélection. Passé le délai de rigueur susmentionné, la présentation d'autres titres ou pièces n'est plus admise.

Dans l'acte de candidature – qui doit être rédigé suivant le modèle annexé au présent avis et être adressé au directeur général de l'Agence USL – le candidat doit indiquer, par une déclaration sur l'honneur au sens du décret du président de la République n° 445 du 28 décembre 2000, outre ses nom et prénom :

- a) Ses date et lieu de naissance et sa résidence ;
- b) Qu'il est de nationalité italienne ou assimilé à un citoyen italien au sens de la loi ou qu'il est citoyen de l'un des États membres de l'Union européenne autre que l'Italie ;
- c) La Commune où il doit voter ou bien les motifs de sa non-inscription sur les listes électorales ou de sa radiation desdites listes ; aux termes du décret du président

Europea devono dichiarare di godere dei diritti civili e politici nello Stato di appartenenza o provenienza (D.P.C.M. 7 febbraio 1994, n. 174);

- d) le eventuali condanne penali riportate ovvero l'esenzione da condanne penali, nonché i procedimenti penali eventualmente a carico;
- e) di non essere stato condannato, anche con sentenza non passata in giudicato, per uno dei reati previsti dal capo I del titolo II del libro secondo del codice penale ai sensi del Decreto Legislativo 39/2013 e successive modificazioni ed integrazioni;
- f) di non essere stato destituito o dispensato dall'impiego presso Pubbliche Amministrazioni;
- g) il possesso, con dettagliata specificazione, dei requisiti specifici di ammissione previsti dal presente bando;
- h) la posizione nei riguardi degli obblighi militari;
- i) in quale lingua (italiana o francese) intenda sostenere le prove dell'avviso;
- j) l'eventuale esonero dall'accertamento della conoscenza della lingua francese o italiana, specificando il motivo dell'esonero ed eventualmente in quale occasione sia già stata sostenuta la prova suindicata, con esito positivo;
- k) i servizi prestati presso Pubbliche Amministrazioni con la specifica indicazione della causa di risoluzione;
- l) il domicilio presso il quale debba, ad ogni effetto, essere fatta ogni necessaria comunicazione. In caso di mancata indicazione vale la residenza di cui alla lettera a). L'omissione anche di una sola delle dichiarazioni di cui alle lettere a), b), c), d), e), f), g), h), i) e k) comporterà l'ammissione al concorso con riserva. In tal caso il candidato dovrà regolarizzare la domanda entro il termine che verrà successivamente comunicato con apposita nota dell'Azienda. La mancata regolarizzazione della domanda entro il termine previsto comporterà l'esclusione dall'avviso.

La firma in calce alla domanda, a seguito dell'entrata in vigore del DPR 28 dicembre 2000, n. 445 e successive modificazioni ed integrazioni, non occorre di autentica. La mancanza della firma in calce alla domanda costituisce motivo di esclusione dall'avviso.

du Conseil des ministres n° 174 du 7 février 1994, les citoyens de l'un des États membres de l'Union européenne autre que l'Italie doivent déclarer qu'ils jouissent de leurs droits civils et politiques dans leur État d'appartenance ou de provenance ;

- d) Ses éventuelles condamnations pénales ou l'absence de condamnation pénale, ainsi que les éventuelles actions pénales en cours ;
- e) Qu'aux termes du décret législatif n° 39 du 8 avril 2013, il n'a jamais subi de condamnation, passée en force de chose jugée ou non, pour un délit prévu au chapitre premier du titre II du livre II du code pénal ;
- f) Qu'il n'a jamais été destitué ni révoqué de ses fonctions dans une administration publique ;
- g) Qu'il remplit les conditions spécifiques requises pour l'admission à la sélection, aux termes du présent appel à candidatures ; lesdites conditions doivent être précisées dans la déclaration en cause ;
- h) Sa position par rapport aux obligations militaires ;
- i) La langue qu'il souhaite utiliser lors des épreuves de la sélection (italien ou français) ;
- j) S'il demande à être dispensé de l'épreuve préliminaire de français ou d'italien ; en l'occurrence, il est tenu d'en préciser les raisons et d'indiquer lors de quel concours il a réussi ladite épreuve ;
- k) Les fonctions qu'il a exercées dans l'administration publique et, s'il y a lieu, les causes de la résiliation des contrats y afférents ;
- l) L'adresse à laquelle doivent lui être envoyées toutes les communications. Au cas où le candidat n'aurait pas indiqué une autre adresse, est considérée comme valable de plein droit l'adresse visée à la lettre a). Le candidat qui aurait omis l'une des déclarations visées aux lettres a), b), c), d), e), f), g), h), i) et k) est admis à la sélection avec réserve. En l'occurrence, le candidat doit régulariser son dossier dans le délai qui lui sera imparti par une communication ad hoc de l'Agence USL. À défaut de régularisation du dossier dans le délai susmentionné, le candidat est exclu de la sélection.

Suite à l'entrée en vigueur du DPR n° 445/2000, la légalisation de la signature apposée au bas de l'acte de candidature n'est plus requise. Le candidat qui n'aura pas signé son acte de candidature sera exclu de la sélection.

L'Amministrazione declina sin d'ora ogni responsabilità per dispersione di comunicazioni dipendente da inesatte indicazioni del recapito da parte degli aspiranti, o da mancata oppure tardiva comunicazione del cambiamento di indirizzo indicato nella domanda, o per eventuali disguidi postali o telegrafici non imputabili a colpa dell'Amministrazione stessa.

(4) Documenti da allegare alla domanda

Alla domanda di partecipazione devono essere allegati:

- un curriculum formativo e professionale, datato e firmato, redatto secondo l'allegato modulo. Nel curriculum non si valutano l'idoneità a concorsi e tirocini, né partecipazioni a congressi, convegni e seminari in qualità di uditore, ma solo quelli effettuati in qualità di relatore/docente;
- le pubblicazioni, ritenute più rilevanti e attinenti rispetto alla disciplina e al fabbisogno che definisce la struttura oggetto della presente selezione, edite a stampa e pubblicate su riviste italiane o straniere, caratterizzate da criteri di filtro nell'accettazione dei lavori, nonché l'impatto nella comunità scientifica;
- l'attestazione relativa alla tipologia delle istituzioni in cui sono allocate le strutture presso le quali il candidato ha svolto la sua attività e la tipologia delle prestazioni erogate dalle strutture medesime, rilasciate dall'Azienda presso la quale l'attività è stata svolta. Tali attestazioni sono escluse dal regime delle autocertificazioni;
- l'attestato di formazione manageriale, ove posseduto;
- ogni altra documentazione ritenuta utile ai fini della valutazione da parte della Commissione di cui all'articolo 15, comma 7 bis, del Decreto Legislativo 502/1992 e successive modificazioni ed integrazioni;
- elenco in carta semplice ed in triplice copia, datato e firmato, dei documenti e dei titoli presentati;
- la fotocopia (fronte e retro) di un valido documento d'identità.

I titoli devono essere prodotti in originale o in copia legale o autenticata ai sensi di legge, ovvero autocertificati nei casi e nei limiti previsti dalla normativa vigente. In tale ultima ipotesi la dichiarazione resa dal candidato, in quanto sostitutiva a tutti gli effetti della certificazione, deve contenere tutti gli elementi necessari alla valutazione del titolo che si intende produrre; l'omissione anche di un solo elemento comporta la non valutazione del titolo autocertificato.

L'Agence USL décline d'ores et déjà toute responsabilité quant à la perte des notifications due à l'inexactitude de l'adresse indiquée dans l'acte de candidature, au manque ou retard de communication du changement de ladite adresse, ainsi qu'aux éventuels problèmes relevant des Postes.

(4) Pièces à joindre à l'acte de candidature

L'acte de candidature doit être assorti des pièces indiquées ci-après :

- curriculum vitae daté, signé et rédigé suivant le modèle annexé au présent avis. Lors de l'évaluation du curriculum, il n'est pas tenu compte des jugements d'aptitude obtenus lors de concours ou de stages, ni des attestations de participation à des congrès, colloques ou séminaires en qualité d'auditeur ; seules les attestations de participation en qualité de rapporteur ou d'enseignant sont prises en compte ;
- principales productions liées à la discipline en cause et aux compétences requises, éditées ou publiées dans des revues italiennes ou étrangères avec comité de lecture, compte tenu de leur impact sur la communauté scientifique ;
- attestation du type de structures dans lesquelles le candidat a exercé son activité et du type de prestations fournies par lesdites structures, délivrée par l'Agence où ladite activité a été exercée ; ladite attestation ne peut faire l'objet d'une déclaration sur l'honneur ;
- éventuelle attestation de formation managériale ;
- toute autre pièce que le candidat juge opportun de présenter aux fins de l'évaluation par le jury visé au septième alinéa bis de l'art. 15 du décret législatif n° 502/1992 ;
- liste datée et signée, en trois exemplaires sur papier libre, des pièces et des titres présentés ;
- photocopie (recto-verso) d'une pièce d'identité personnelle en cours de validité.

Les titres doivent être produits en original ou en copie légalisée au sens de la loi ou bien, dans les cas et limites prévus par les dispositions en vigueur, faire l'objet d'une déclaration sur l'honneur. Étant donné que la déclaration du candidat tient lieu de plein droit d'une certification, elle doit indiquer tous les éléments nécessaires à l'évaluation du titre auquel elle se réfère ; l'omission ne serait-ce que d'un seul élément entraîne la non-évaluation dudit titre.

Con particolare riferimento al servizio prestato, la dichiarazione sostitutiva di atto di notorietà deve contenere l'esatta denominazione dell'Ente presso il quale è stato svolto, la qualifica, il tipo di rapporto di lavoro (a tempo indeterminato/determinato, tempo pieno/part-time), le date di inizio e di conclusione del servizio, nonché le eventuali interruzioni (aspettative senza assegni, sospensioni cautelari ecc...) e quant'altro necessario per valutare il servizio stesso.

(5) Accertamento della conoscenza
della lingua italiana o francese

Ai sensi della deliberazione della Giunta della Regione Autonoma della Valle d'Aosta n. 3089 in data 27 agosto 2001, nonché dell'articolo 14 della Legge Regionale 13 febbraio 2013, n. 2, i candidati devono sostenere un esame preliminare consistente nell'accertamento della conoscenza della lingua italiana o francese. L'accertamento verrà effettuato in lingua diversa da quella nella quale il candidato, nella domanda di ammissione all'avviso, dichiara di voler sostenere le prove di avviso.

Il suddetto accertamento è effettuato dalla Commissione esaminatrice, previa integrazione dei componenti di diritto della Commissione medesima, con un esperto di lingua francese o italiana, nominato dal Direttore Generale dell'Azienda USL della Valle d'Aosta.

Sono esonerati dall'accertamento linguistico i candidati che si trovano nelle posizioni indicate dall'articolo 14 della Legge Regionale 13 febbraio 2013, n.2.

I candidati che non conseguiranno la sufficienza in ciascuna delle prove di accertamento non saranno ammessi al successivo colloquio.

L'accertamento, conseguito con esito positivo dopo l'entrata in vigore della Legge Regionale 13 febbraio 2013, n.2, conserva validità permanente ai sensi della suddetta Legge. L'accertamento della conoscenza della lingua italiana o francese consiste in una prova scritta ed una prova orale così strutturate:

Prova scritta	Compilazione di un test di comprensione scritta con risposte a scelta multipla (3 opzioni).
	Riassunto.
Prova orale	Test collettivo di comprensione orale.
	Esposizione di opinioni personali e argomentazione dell'opinione e interazione con l'esaminatore.

Pour ce qui est des fonctions précédentes, la déclaration tenant lieu d'acte de notoriété doit porter la dénomination exacte de l'organisme auprès duquel lesdites fonctions ont été exercées, la qualification, le type de relation de travail (à durée déterminée ou indéterminée, à temps plein ou partiel), les dates de début et de fin, les éventuelles périodes d'interruption (pour congé sans solde, suspension à titre conservatoire, etc.), ainsi que tout autre élément nécessaire à l'évaluation du service accompli.

(5) Épreuve préliminaire de français ou d'italien

Aux termes de la délibération du Gouvernement régional n° 3089 du 27 août 2001 et de l'art. 14 de la loi régionale n° 2 du 13 février 2013, les candidats doivent passer une épreuve préliminaire de français ou d'italien. Ayant déclaré dans leur acte de candidature la langue qu'ils entendent utiliser pour les épreuves de la sélection, les candidats doivent subir ladite épreuve dans l'autre langue.

La connaissance de la langue française ou italienne est évaluée par le jury composé des membres de droit et d'un expert en langue française ou italienne nommé par le directeur général de l'Agence USL.

Sont dispensés de l'épreuve préliminaire les candidats qui se trouvent dans l'une des conditions visées à l'art. 14 de la LR n° 2/2013.

Les candidats qui n'auront pas obtenu le minimum de points requis à chacune des épreuves préliminaires ne seront pas admis à l'entretien.

L'évaluation satisfaisante obtenue lors de l'épreuve préliminaire après l'entrée en vigueur de la LR n° 2/2013 est définitivement acquise, aux termes de ladite loi. L'épreuve préliminaire de français ou d'italien, écrite et orale, est structurée comme suit :

Épreuve écrite :	test de compréhension avec questionnaire à choix multiple (3 options) ;
	résumé ;
Épreuve orale :	test collectif de compréhension ;
	présentation et discussion d'opinions personnelles, en interaction avec l'examineur.

La prova scritta si articola in due fasi:

1^a fase: comprensione scritta.

Test collettivo di comprensione scritta.

Il testo da leggere, di un numero di circa 400 parole, è tratto da pubblicazioni di vario genere su argomenti di larga diffusione.

Le domande devono prevedere risposte del genere a scelta multipla (3 opzioni).

Il numero di domande deve essere di 20.

Il testo viene fornito unitamente al test e rimane a disposizione del candidato per tutta la durata della prova.

Non è consentito l'uso del vocabolario.

Durata della prova: 30 minuti.

2^a fase: produzione scritta.

Riassunto.

Partendo dallo stesso testo di base della comprensione scritta, il candidato deve produrre un riassunto di circa 120 parole.

E' consentito l'uso del vocabolario monolingue.

Durata della prova: 45 minuti.

VALUTAZIONE DELLA PROVA SCRITTA

Abilità	Peso		Criterio di ripartizione dei punti		Criteri descrizione
	%	punti	%	punti	
comprensione	60%	6,0	60%	3,60	- % di risposte corrette
produzione	40%	4,0	60%	2,40	- reperimento delle idee principali - correttezza
Totale	100%	10,0	=	6,0	

Nota: il 60% della comprensione corrisponde a 12 risposte corrette su 20.

Il candidato viene ammesso alla prova orale solo se raggiunge un punteggio minimo complessivo di 6/10 nella prova scritta.

La prova orale si articola in due fasi:

L'épreuve écrite comprend deux phases :

1^{re} phase : compréhension.

Test collectif de compréhension.

Le texte à lire, de 400 mots environ, est tiré de publications diverses et porte sur des sujets courants.

Le test doit prévoir un questionnaire à choix multiple (3 options).

Les questions doivent être au nombre de 20.

Le test est remis au candidat en même temps que le texte à lire, que celui-ci peut consulter pendant toute la durée de l'épreuve.

Aucun dictionnaire ne peut être utilisé.

Durée de l'épreuve : 30 minutes.

2^e phase : production.

Résumé.

Le candidat doit résumer le texte de l'épreuve de compréhension en 120 mots environ.

L'utilisation du dictionnaire monolingue est autorisée.

Durée de l'épreuve : 45 minutes.

APPRÉCIATION DE L'ÉPREUVE ÉCRITE

Type d'épreuve	Valeur		Minimum requis		Critères description
	%	points	%	points	
compréhension	60%	6,0	60%	3,60	- % de réponses exactes
production	40%	4,0	60%	2,40	- idées principales étagées - correction
total	100%	10,0	=	6,0	

NB : 60 % de la compréhension correspond à 12 réponses exactes sur 20.

Pour être admis à l'épreuve orale, tout candidat doit obtenir une note de 6/10 au moins à l'épreuve écrite.

L'épreuve orale comprend deux phases :

1^a fase: comprensione orale.

Test collettivo di comprensione orale.

Il testo da ascoltare, letto dall'esaminatore, di circa 300 parole.

Le domande devono prevedere risposte chiuse del genere a scelta multipla.

Il numero di domande è di 20.

E' prevista una lettura preliminare del questionario da parte del candidato, in seguito una doppia lettura del testo da parte dell'esaminatore.

Non è consentito prendere appunti sul foglio del test.

Durata della prova: 30 minuti.

2^a fase: produzione orale.

Il candidato sceglie una lettura fra le tre proposte dalla Commissione, tratte da pubblicazioni di vario genere su argomenti di larga diffusione. Sono concessi 10 minuti per leggere il testo.

Durante l'esposizione, di una durata di 5 minuti, il candidato deve presentare il proprio punto di vista sull'argomento.

Al termine dell'esposizione il candidato dovrà interagire con l'esaminatore rispondendo a qualche domanda di approfondimento.

Lunghezza del testo proposto: circa 300 parole.
Durata complessiva della prova: circa 20 minuti.

VALUTAZIONE DELLA PROVA ORALE

Abilità	Peso		Criterio di ripartizione dei punti		Criteri descrizione
	%	punti	%	punti	
comprensione	50%	5,0	60%	3,0	- % di risposte corrette
produzione	50%	5,0	60%	3,0	- coerenza testuale - fluidità - correttezza - ricchezza espressiva
Totale	100%	10,0	=	6,0	

Nota: il 60% relativo alla comprensione corrisponde a 12 risposte corrette su 20.

Coloro che non riportano una valutazione di almeno 6/10 nella prova orale, non sono ammessi al colloquio.

1^{re} phase : compréhension.

Test collectif de compréhension.

Le texte lu par l'examinateur est de 300 mots environ.

Le test doit prévoir uniquement un questionnaire à choix multiple.

Les questions doivent être au nombre de 20.

Sont prévues la lecture préliminaire du questionnaire par le candidat et deux écoutes du texte lu par l'examinateur.

Il est interdit de prendre des notes sur la feuille du test.

Durée de l'épreuve : 30 minutes.

2^e phase : production.

Le candidat doit choisir une lecture parmi les trois que le jury propose, tirées de publications diverses et portant sur des sujets courants. Il dispose de 10 minutes pour lire ledit texte.

Lors de son exposé, d'une durée de 5 minutes, le candidat doit exprimer son propre point de vue.

Le candidat est ensuite appelé à interagir avec son examinateur en répondant à des questions d'approfondissement.

Longueur du texte de départ : 300 mots environ.
Durée globale de l'épreuve : 20 minutes environ.

APPRECIATION DE L'ÉPREUVE ORALE

Type d'épreuve	Valeur		Minimum requis		Critères description
	%	points	%	points	
comprensione	50%	5,0	60%	3,0	- % de réponses exactes
produzione	50%	5,0	60%	3,0	- cohérence de l'exposé - fluidité - correction - richesse d'expression
Totale	100%	10,0	=	6,0	

NB : 60 % de la compréhension correspond à 12 réponses exactes sur 20.

Pour être admis à l'entretien, tout candidat doit obtenir une note de 6/10 au moins à l'épreuve orale.

(6) Commissione di valutazione

La Commissione di valutazione, di cui all'articolo 15 del Decreto legislativo 502/1992 e successive modificazioni ed integrazioni, è composta dal Direttore Sanitario dell'Azienda USL della Valle d'Aosta e da tre Direttori di Struttura Complessa appartenenti alla medesima disciplina oggetto della presente selezione sorteggiati da un elenco unico nazionale costituito dall'insieme degli elenchi regionali dei Direttori di Struttura Complessa appartenenti ai ruoli regionali del S.S.N. e tenuto dal Ministero della Salute. Per ogni componente titolare viene sorteggiato un componente supplente, fatto salvo per il Direttore Sanitario.

Nella composizione della Commissione di valutazione si applicano, per quanto possibile, le disposizioni di cui all'art. 57, comma 1 punto a), del Decreto Legislativo n. 165/2001 e successive modificazioni ed integrazioni, al fine di garantire pari opportunità tra uomini e donne. Qualora venissero sorteggiati tre nominativi del medesimo genere, non si procederà alla nomina del terzo sorteggiato ma si proseguirà nel sorteggio fino ad individuare almeno un componente della Commissione di genere diverso.

Le operazioni di sorteggio previste dalla normativa di cui sopra sono pubbliche e formalizzate con relativo verbale e si svolgeranno ad intervenuta scadenza dei termini per la presentazione delle domande; la data ed il luogo del sorteggio verranno comunicate mediante pubblicazione sul sito internet aziendale, almeno quindici giorni prima della data stabilita.

Ai sensi dell'articolo 35/bis, comma 1 lettera a), del Decreto Legislativo n. 165/2001 e successive modificazioni ed integrazioni "Coloro che sono stati condannati, anche con sentenza non passata in giudicato, per reati previsti nel capo I titolo II del libro secondo del codice penale" non possono far parte, anche con compiti di segreteria, di commissioni per l'accesso o la selezione a pubblici impieghi".

(7) Modalità di selezione

La Commissione effettua la valutazione tramite l'analisi comparativa dei curricula, dei titoli professionali posseduti, avuto anche riguardo alle necessarie competenze organizzative e gestionali, dei volumi dell'attività svolta, dell'aderenza del profilo ricercato e gli esiti di un colloquio.

La Commissione dispone complessivamente di 100 punti così ripartiti:

- 40 punti per il curriculum;
- 60 per il colloquio.

La valutazione del curriculum avviene con riferimento:

(6) Jury

Le jury visé à l'art. 15 du décret législatif n° 502/1992 se compose du directeur sanitaire de l'Agence USL et de trois directeurs d'autant de structures complexes relevant de la discipline faisant l'objet de l'attribution du mandat, tirés au sort parmi les inscrits sur la liste établie à l'échelon national avec les noms des inscrits aux listes régionales des directeurs de structure complexe du Service sanitaire national et tenue par le Ministère de la santé. Un membre suppléant est également tiré au sort pour chaque membre titulaire, sauf pour le directeur sanitaire de l'Agence USL.

Afin de garantir l'égalité des chances entre les hommes et les femmes, la composition du jury respecte les dispositions de la lettre a) du premier alinéa de l'art. 57 du décret législatif n° 165 du 30 mars 2001, pour autant qu'elles soient applicables. Au cas où trois personnes appartenant au même genre seraient tirées au sort, la troisième n'est pas nommée et le tirage au sort continue tant que le nom d'une personne appartenant à l'autre genre n'est pas sélectionné.

Le tirage au sort a lieu après l'expiration du délai de dépôt des candidatures, lors d'une séance publique dont il est dressé procès-verbal. La date et le lieu de déroulement des opérations y afférentes sont publiés sur le site institutionnel de l'Agence USL au moins quinze jours auparavant.

Aux termes de la lettre a) du premier alinéa de l'art. 35 bis du décret législatif n° 165/2001, quiconque aurait subi une condamnation, passée en force de chose jugée ou non, pour un délit prévu au chapitre premier du titre II du livre II du code pénal ne peut faire partie, ne serait-ce qu'en qualité de secrétaire, d'aucun jury de concours ou de sélection pour l'accès à des emplois publics.

(7) Sélection

Le jury évalue les candidats en analysant et en comparant le curriculum et les titres professionnels de ceux-ci, compte tenu entre autres des compétences nécessaires en matière d'organisation et de gestion, du volume de l'activité exercée, de la correspondance des caractéristiques de ceux-ci au profil professionnel recherché et des résultats d'un entretien.

Le jury peut attribuer à chaque candidat 100 points au total, dont :

- 40 points au titre du curriculum ;
- 60 points au titre de l'entretien.

Les points relatifs à l'évaluation du curriculum sont attribués en fonction :

- a) alla tipologia in cui sono allocate le strutture presso le quali il candidato ha svolto la sua attività e alla tipologia delle prestazioni erogate dalle strutture medesime (massimo punti 4);
- b) alla posizione funzionale del candidato nelle strutture ed alle sue competenze con indicazione di specifici ambiti di autonomia professionale con funzioni di direzione (massimo punti 10);
- c) alla tipologia qualitativa e quantitativa delle prestazioni effettuate dal candidato, misurabili in termini di volumi e complessità. Le casistiche devono essere riferite al decennio precedente alla data di pubblicazione dell'avviso per estratto nella Gazzetta Ufficiale e devono essere certificate dal Direttore Sanitario sulla base delle attestazioni del Direttore del competente dipartimento o unità operativa di appartenenza (massimo 20 punti);
- d) all'attività didattica presso corsi di studio per il conseguimento di diploma di laurea o di specializzazione con indicazione delle ore annue di insegnamento (massimo punti 2);
- e) ai soggiorni di studio o di addestramento professionale per attività attinenti alla disciplina in rilevanti strutture italiane o estere di durata non inferiore a tre mesi con esclusione dei tirocini obbligatori nonché alla partecipazione a corsi, congressi, convegni e seminari, anche effettuati all'estero, in qualità di docente o relatore (massimo punti 2);
- f) alla produzione scientifica, riferita all'ultimo decennio, strettamente pertinente alla disciplina, pubblicata su riviste italiane o straniere, caratterizzate da criteri di filtro nell'accettazione dei lavori, nonché il suo impatto sulla comunità scientifica; ovvero alla continuità e alla rilevanza dell'attività pubblicistica e di ricerca svolta nel corso dei precedenti incarichi (massimo punti 2).

Colloquio: massimo punti 60

Il colloquio è diretto alla valutazione delle capacità professionali del candidato nella specifica disciplina con riferimento anche alle esperienze professionali dichiarate, nonché all'accertamento delle capacità gestionali, organizzative e di direzione con riferimento alle caratteristiche dell'incarico da svolgere, rispondenti al fabbisogno determinato dall'Azienda.

Prima dell'espletamento del colloquio, la Commissione, con il supporto specifico del Direttore Sanitario, illustra nel dettaglio il contenuto, oggettivo e soggettivo, della posizione da

- a) Du type de structures dans lesquelles le candidat a exercé son activité et du type de prestations fournies par lesdites structures (4 points au plus) ;
- b) De la position fonctionnelle du candidat dans les structures susmentionnées, des tâches de celui-ci et des domaines spécifiques dans lesquels il a bénéficié d'une autonomie professionnelle et a exercé des fonctions de direction (10 points au plus) ;
- c) De la qualité et de la quantité des prestations fournies par le candidat, mesurées en termes de volume et de complexité. Les cas cités doivent se référer à la décennie précédant la date de publication de l'extrait du présent appel à candidatures au journal officiel de la République italienne et doivent être certifiés par le directeur sanitaire sur la base des attestations du directeur de l'unité opérationnelle ou du département compétent (20 points au plus) ;
- d) De l'activité d'enseignement dans le cadre de cours universitaires sanctionnés par une licence ou un diplôme de spécialisation, le curriculum devant indiquer à cette fin le nombre annuel d'heures d'enseignement (2 points au plus) ;
- e) Des stages d'études ou professionnels liés à la discipline en cause auprès d'importants organismes italiens ou étrangers, à condition qu'ils aient eu une durée non inférieure à trois mois – les périodes de stage obligatoire n'étant pas prises en compte – et des cours, congrès, colloques et séminaires (même à l'étranger) auxquels le candidat aurait participé en qualité d'enseignant ou de rapporteur (2 points au plus) ;
- f) De la production scientifique strictement liée à la discipline en cause et publiée, au cours des dix dernières années, dans des revues italiennes ou étrangères avec comité de lecture, de l'impact de ladite production sur la communauté scientifique, ainsi que de la continuité et de l'importance des publications et des travaux de recherche réalisés pendant les mandats précédemment remplis (2 points au plus).

Entretien (60 points au plus).

L'entretien vise à évaluer les capacités professionnelles du candidat dans la discipline en question, eu égard également aux expériences professionnelles déclarées, ainsi que les capacités gestionnaires, organisationnelles et managériales au vu des caractéristiques du mandat à attribuer et des besoins de l'Agence USL.

Avant l'entretien, le jury, avec l'aide du directeur sanitaire, illustre dans le détail les caractéristiques objectives et subjectives du mandat à attribuer, afin que les candidats

conferire, affinché i candidati stessi possano esporre interventi mirati ed innovativi volti al miglioramento della struttura, sia dal punto di vista clinico che da quello organizzativo.

La Commissione, nell'attribuzione dei punteggi, dovrà tenere conto della chiarezza espositiva, della correttezza delle risposte, dell'uso di linguaggio scientifico appropriato, della capacità di collegamento con altre patologie o discipline o specialità per la migliore risoluzione dei quesiti anche dal punto di vista dell'efficacia e dell'economicità degli interventi.

Il colloquio è altresì diretto a testare la visione e l'originalità delle proposte sull'organizzazione della struttura complessa, nonché l'attitudine all'innovazione ai fini del miglioramento dell'organizzazione della struttura stessa.

Il superamento della prova del colloquio è subordinato al raggiungimento di una valutazione di sufficienza in termini numerici di almeno 42/60.

In caso di parità di voto nelle deliberazioni della Commissione prevale il voto del Presidente.

Completata la valutazione di tutti i candidati, la Commissione redige il verbale delle operazioni e la relazione sintetica da pubblicare sul sito internet aziendale, trasmettendoli al Direttore Generale unitamente all'eventuale terna degli idonei formata sulla base dei migliori punteggi attribuiti.

(8) Convocazione dei candidati

I candidati verranno convocati, per le prove di accertamento linguistico e per il colloquio, con lettera raccomandata con avviso di ricevimento, non meno di quindici giorni prima del giorno fissato per le prove.

Le prove di cui sopra non avranno luogo nei giorni festivi né nei giorni di festività religiose ebraiche o valdesi.

A tutte le prove dell'avviso il candidato deve presentarsi munito di un valido documento di identità personale, pena esclusione dall'avviso stesso.

(9) Conferimento dell'incarico

L'incarico viene conferito dal Direttore Generale. In particolare il Direttore Generale individua il candidato da nominare nell'ambito dell'eventuale terna degli idonei predisposta dalla Commissione di valutazione sulla base dei migliori punteggi attribuiti. Nell'ambito dell'eventuale terna il Direttore Generale può nominare uno dei due candidati che non hanno conseguito il miglior punteggio; tale scelta dovrà essere congruamente motivata.

puissent proposer des exposés ciblés et innovants qui visent à l'amélioration de la structure complexe en cause tant du point de vue clinique que du point de vue organisationnel.

Le jury doit tenir compte de la clarté de l'exposé, de la correction des réponses, de l'appropriation du langage scientifique, de la capacité de faire le lien avec les pathologies autres que celles relevant de la discipline en cause ainsi qu'avec les autres disciplines ou spécialités, en vue de la solution optimale des problèmes même du point de vue de l'efficacité et de l'économicité des actions.

L'entretien vise, par ailleurs, à tester la vision et l'originalité des propositions d'organisation de la structure complexe en cause, de même que la propension à l'innovation pour l'amélioration de ladite organisation.

Pour réussir l'entretien, le candidat doit obtenir au moins 42 points sur 60.

En cas d'égalité des voix lors de la prise de décision du jury, c'est la voix du président qui l'emporte.

Après avoir évalué tous les candidats, le jury dresse le procès-verbal des opérations de sélection et un rapport synthétique à publier sur le site institutionnel de l'Agence USL et transmet au directeur général ces pièces, ainsi que la liste d'aptitude où figurent les trois candidats qui ont obtenu les meilleurs résultats.

(8) Convocation des candidats

Les candidats sont convoqués pour l'épreuve préliminaire de français ou d'italien et pour l'entretien quinze jours au moins auparavant, par lettre recommandée avec demande d'avis de réception.

L'épreuve et l'entretien susmentionnés ne peuvent avoir lieu les jours fériés ni pendant les fêtes hébraïques ou valdoises.

Les candidats doivent se présenter à toutes les épreuves de la sélection munis d'une pièce d'identité en cours de validité, sous peine d'exclusion.

(9) Attribution du mandat

Le mandat de directeur de structure complexe est attribué par le directeur général à l'un des trois candidats ayant obtenu le plus grand nombre de points et inscrits sur la liste d'aptitude établie par le jury. Au cas où le directeur général souhaiterait attribuer le mandat à l'un des candidats autre que celui ayant obtenu le plus grand nombre de points, il est tenu de motiver sa décision.

Prima della nomina del candidato prescelto l'Azienda pubblica sul proprio sito internet:

- Il profilo professionale predelineato (fabbisogno sotto il profilo oggettivo e soggettivo) del dirigente da incaricare sulla struttura organizzativa oggetto di selezione, così come trasmesso dal Direttore Generale alla Commissione ai fini delle operazioni di valutazione.
- I curricula dei candidati presentatisi al colloquio.
- La relazione della Commissione di valutazione, contenente anche l'elenco di coloro che non si sono presentati al colloquio o che non hanno superato l'accertamento linguistico.

L'atto di attribuzione dell'incarico di direzione, adeguatamente motivato, è formalmente adottato non prima che siano trascorsi 15 giorni dalla data di pubblicazione sul sito internet aziendale delle informazioni sopra indicate ed è anch'esso successivamente pubblicato con le medesime modalità. Alla stipula del contratto individuale di lavoro dell'incaricato provvede l'Azienda USL della Valle d'Aosta, previa verifica della sussistenza dei requisiti. Il contratto individuale sarà stipulato in base a quanto stabilito dalla Deliberazione della Giunta Regionale n. 408 in data 4 aprile 2014.

Il trattamento economico è quello previsto dai vigenti Contratti Collettivi Nazionali di Lavoro dell'Area relativa alla Dirigenza Medica e Veterinaria del Servizio Sanitario Nazionale, nonché dai vigenti accordi integrativi aziendali.

L'opzione per il rapporto di lavoro non esclusivo non preclude il conferimento dell'incarico;

Tuttavia l'opzione per il rapporto di lavoro esclusivo, costituisce criterio preferenziale ai fini della nomina, da parte del Direttore Generale, a parità di punteggio all'esito della selezione.

Ai sensi dell'art. 3 del Decreto Legislativo 39/2013 ss.mm. non potrà essere conferito incarico dirigenziale a coloro che siano stati condannati, anche con sentenza non passata in giudicato, per uno dei reati previsti dal capo I del titolo II del libro secondo del codice penale.

(10) Norme finali

I concorrenti, con la partecipazione all'avviso, accettano, senza riserve, le disposizioni contenute nel presente bando, quelle della legislazione sanitaria vigente e quelle che disci-

Avant la nomination du candidat choisi, l'Agence USL publie sur son site institutionnel :

- le profil professionnel du directeur à mandater (caractéristiques objectives et subjectives), tel que le directeur général l'a communiqué au jury aux fins des opérations d'évaluation des candidats ;
- les curricula des candidats qui se sont présentés à l'entretien ;
- le rapport du jury, indiquant entre autres les candidats qui n'ont pas réussi l'épreuve préliminaire de français ou d'italien ou qui ne se sont pas présentés à l'entretien.

L'acte portant attribution du mandat de directeur, dûment motivé, est formellement adopté quinze jours au moins après la date de publication sur le site institutionnel de l'Agence USL des informations susmentionnées et est ensuite publié à son tour suivant les mêmes modalités. Le contrat individuel de travail du lauréat est établi par l'Agence USL, après vérification du fait que celui-ci réunit les conditions requises. Le contrat individuel de travail est passé aux termes de la DGR n° 408/2014.

Le traitement du lauréat est celui prévu par les conventions collectives nationales du travail du secteur de la direction médicale et vétérinaire du Service sanitaire national, ainsi que par les accords complémentaires de l'Agence USL en vigueur.

Le fait de choisir un rapport de travail ne revêtant pas un caractère exclusif ne fait pas obstacle à l'attribution des fonctions en cause.

Si plusieurs candidats ont obtenu le même nombre de points à l'issue de la procédure de sélection, tout candidat qui choisit un rapport de travail revêtant un caractère exclusif bénéficie d'un critère préférentiel aux fins de l'attribution des fonctions en cause par le directeur général de l'Agence USL.

Aux termes de l'art. 3 du décret législatif n° 39/2013, le mandat ne peut être attribué à une personne ayant subi une condamnation, passée en force de chose jugée ou non, pour un délit prévu au chapitre premier du titre II du livre II du code pénal.

(10) Dispositions finales

En participant à la sélection, les candidats acceptent sans réserve les dispositions du présent appel à candidatures, celles de la législation sanitaire en vigueur et celles qui ré-

plinano e disciplineranno lo stato giuridico ed economico dei dipendenti delle Aziende Sanitarie.

I concorrenti danno il loro consenso alla pubblicazione del curriculum e di ogni altro elemento, come specificato nel presente bando.

L'Azienda USL della Valle d'Aosta non intende avvalersi della possibilità di reiterare la procedura selettiva nel caso in cui i candidati che hanno presentato la candidatura siano inferiori a tre, ivi compreso il superamento preliminare di accertamento linguistico;

L'Azienda USL della Valle d'Aosta non intende avvalersi della possibilità di utilizzare gli esiti della procedura selettiva, nel corso dei due anni successivi alla data del conferimento dell'incarico, nel caso in cui il dirigente a cui verrà attribuito l'incarico dovesse dimettersi o decadere, conferendo l'incarico stesso ad uno dei due professionisti facenti parte della terna iniziale.

Ai sensi dell'articolo 13 del Decreto Legislativo 30 giugno 2003, n. 196 e successive modificazioni ed integrazioni si precisa che il trattamento dei dati personali sarà improntato a liceità e correttezza nella piena tutela dei diritti dei candidati e della loro riservatezza. I dati saranno trattati per le finalità di gestione della presente procedura concorsuale, comprese le previste pubblicazioni sul sito internet aziendale, nonché per quelle connesse all'eventuale procedimento di conferimento dell'incarico.

L'eventuale rifiuto di fornire i dati richiesti costituirà motivo di esclusione dalla procedura.

Sono fatti salvi, in ogni caso, i diritti di cui all'articolo 7 del suddetto Decreto Legislativo.

Titolare del trattamento dei dati è l'Azienda USL della Valle d'Aosta, nella persona del suo legale rappresentante.

Responsabile del trattamento dei dati è il Direttore della S.C. Personale.

La procedura selettiva si concluderà nel termine massimo di mesi dodici a far data dalla scadenza del termine per la presentazione delle domande. E' possibile elevare tale termine qualora ricorrano ragioni oggettive che ne comportino l'esigenza.

Il Direttore Generale dell'Azienda USL della Valle d'Aosta si riserva la facoltà di prorogare, revocare o modificare il presente avviso senza necessità di alcuna motivazione.

Per eventuali informazioni inerenti al presente bando di avviso, i concorrenti possono rivolgersi all'Ufficio Concorsi dell'Azienda Azienda USL della Valle d'Aosta - Via

glementent et régleront le statut et le traitement des personnels des Agences sanitaires.

Les candidats autorisent la publication de leur curriculum, ainsi que de tout autre élément prévu par le présent appel à candidatures.

L'Agence USL n'entend pas se prévaloir de la faculté de répéter la procédure de sélection s'il reste, éventuellement déjà après l'épreuve préliminaire de français ou d'italien, moins de trois candidats.

De même, l'Agence USL n'entend pas attribuer le mandat à l'un des deux autres candidats figurant aux trois premiers rangs de la liste d'aptitude, en cas de démission du directeur mandaté ou de résiliation du contrat de celui-ci avant l'expiration d'un délai de deux ans à compter de l'attribution dudit mandat.

Aux termes de l'art. 13 du décret législatif n° 196 du 30 juin 2003, le traitement des données personnelles est effectué licitement et loyalement, dans le respect total des droits que la loi garantit aux candidats. Le traitement desdites données vise uniquement à la gestion des dossiers de la sélection faisant l'objet du présent appel à candidatures, en vue, entre autres, de l'accomplissement des procédures de publication sur le site institutionnel de l'Agence USL prévues par ledit appel et de l'éventuelle attribution du mandat en cause.

Tout refus de fournir les données requises implique l'exclusion de la procédure.

En tout état de cause, les dispositions visées à l'art. 7 du décret législatif susmentionné demeurent valables.

Le titulaire du traitement des données est le représentant légal de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.

Le responsable du traitement des données est le directeur de la structure complexe « Personnel ».

La procédure de sélection s'achève douze mois au plus après l'expiration du délai de dépôt des candidatures. Le délai d'achèvement de la procédure de sélection peut être prolongé lorsque des conditions objectives le justifient.

Le directeur général de l'Agence USL se réserve la faculté de modifier et d'annuler le présent appel à candidatures, ainsi que d'en proroger la validité, sans obligation de motivation.

Pour tout renseignement complémentaire sur le présent appel à candidatures, les intéressés peuvent s'adresser au Bureau des concours de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste

Saint Martin de Corléans, n. 248 – 11100 AOSTA (n. tel. 0165/546070- 546071– 546073), oppure consultare il sito internet aziendale, all'indirizzo: www.ausl.vda.it – sezione “Avvisi e Concorsi”.

Il Responsabile del procedimento è la Dott.ssa Anna Rita PARLAGRECO – collaboratore amministrativo professionale presso l'Ufficio Concorsi – S.C. Personale.

Il Commissario
Angelo Michele PESCARMONA

Ndr: Gli allegati omessi sono pubblicati nel sito istituzionale dell'Azienda USL della Valle d'Aosta all'indirizzo: www.ausl.vda.it – sezione “Avvisi e Concorsi”

– 248, rue Saint-Martin-de-Corléans – 11100 AOSTE (téléphone 01 65 54 60 70 – 01 65 54 60 71 – 01 65 54 60 73) ou consulter le site institutionnel www.ausl.vda.it (section « Avvisi e concorsi »).

Le responsable de la procédure est Mme Anna Rita Parlagreco, collaboratrice administrative-professionnelle du Bureau des concours de la structure complexe « Personnel ».

Le commissaire,
Angelo Michele PESCARMONA

Ndr : Les annexes ne sont pas publiées au Bulletin officiel mais sur le site institutionnel de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste à l'adresse : www.ausl.vda.it – sezione “Avvisi e Concorsi”